



Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey



Dr. Lily Laux
Komisyoner

Dr. Kimberly A. Murray
Acting Katulong ng Komisyoner
Dibisyon ng mga Serbisyong Pang-
edukasyon

Dr. Nicole A. Buten
Acting Direktor
Office of Special Education

New Jersey Department of
Education PO Box 500
Trenton, New Jersey 08625 0500
(609) 376-9060
www.nj.gov/education/specialed

PTM 1506.13

Mga Karapatan ng Magulang sa Espesyal na Edukasyon

Binago Hunyo 2026

LUPON NG EDUKASYON NG
ESTADO

Kathy A. Goldenberg.....	Burlington County
<i>Presidente</i>	
Nedd James Johnson, Ed.D.....	Salem County
<i>Bise President</i>	
Mary Beth Berry	Hunterdon County
Claudine Keenan Ed.D	Atlantic County
Jeanette Peña.	Hudson County
Ronald K. Butcher, Ph.D	Gloucester County
Jack Fornaro.....	Warren County
Ahmed Shehata	Union County
Mary G. Bennett	Essex County
Arcelio Aponte.....	Middlesex County
Joseph Ricca, Jr., Ed.D.....	Morris County
James C. Williams	Camden County

Dr. Lily Laux Komisyoner

Mga Karapatan ng Magulang sa Espesyal na Edukasyon

New Jersey Administrative code para sa espesyal na edukasyon (*N.J.A.C. 6A:14*) at ang pederal na *Individuals with Disabilities Education Act of 2004* (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA 2004) ay ang mga batas na nagsisiguro ng libre at naaangkop na edukasyon para sa mga batang may kapansanan sa kapaligiran na may pinaka-kaunting paghihigpit. Ang isang mahalagang bahagi ng mga batas na ito ay nagbibigay sa mga magulang ng karapatang lumahok sa edukasyon ng kanilang mga anak.

Ikaw at ang mga kinatawan ng distrito ng iyong paaralan ay mga miyembro ng pangkat na may pananagutan sa pagbuo ng naaangkop na programang pang-edukasyon para sa iyong anak. Ilalarawan ng dokumentong ito ang mga batas ng estado at pederal na nakakaapekto sa pagbibigay ng espesyal na edukasyon upang matulungan kang maunawaan ang iyong mga karapatan sa proseso ng espesyal na edukasyon. Taglay ang kaalamang ito, magiging handa ka na gumanap ng aktibong papel sa edukasyon ng iyong anak.

Ang dokumentong ito ay binuo para sa iyo ng Kagawaran ng Edukasyon, Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon, sa pagsisikap na magbigay ng pinakakomprehensibo at napapanahong impormasyon. Ang dokumento ay panapahong binabago upang maipakita ang mga pagbabago sa batas, maibigay ang karagdagang impormasyon na magagamit mo, at maibigay ang impormasyon sa mas malinaw at direktso sa punto na paraan.

Kung kailangan mo ng karagdagang tulong sa pag-unawa sa iyong mga karapatan, ang pagkontak na impormasyon para sa Statewide Parent Advocacy Network (SPAN), Disability Rights New Jersey (DRNJ), mga Tanggapan sa County ng Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey at ng lokal na distrito ng iyong paaralan ay nakalista sa pahina 42.

Ito ang pahayag ng mga opisyal na pananggalang na kinakailangan alinsunod sa *New Jersey Administrative Code* (*N.J.A.C.*) 6A:14-2.3(g)7.

TALAAN NG MGA NILALAMAN

Pagsangguni.....	1
Paggawa ng Desisyon at Pakikilahok sa mga Pagpupulong	1
Abiso ng Isang Pagpupulong	2
Nakasulat na Abiso.....	3
Katutubong Wika at Nakasulat na Abiso	4
Pahintulot	4
Mga Kahilingan ng Magulang.....	6
Paggamit ng Seguro.....	7
Pagsusuri	7
Independiyenteng Pagsusuri	8
Pagiging karapat-dapat	10
Programang Isinapersonal na Edukasyon (IEP)	10
Pagbabago sa Pang-adultong Buhay	11
Muling pagsusuri.....	12
Paglipat ng mga Karapatan sa Pag-abot sa Edad ng Karamihan	12
Mga Pang-adultong Pagtatalaga sa Ibang Estado	12
Pagiging Kumpidensiyal at Pag-akses sa mga Talaan na Pang-edukasyon	13
Kahaliling Magulang.....	14
Pagtatalaga sa Iyong Anak sa Isang Hindi Pampublikong (Pribadong) Paaralan – Dahil sa Hindi Pagkakasundo	15
Pagtatalaga sa Iyong Anak sa Isang Hindi Pampublikong (Pribadong) Paaralan – Dahil sa Kagustuhan (Mga Serbisyo sa Walang Kinikilingang Paglahok)	15
Paglutas ng mga Hindi Pagkakasundo	16
Boluntaryong Pamamagitan	16
Mga Due Process na Pagdinig	18
Pinabilis na mga Due Process na Pagdinig	21
Aplikasyon para sa Agarang Kaluwagan	21
Mga Karapatan sa Due Process na Pagdinig	23
Mga Bayad sa Abogado	24
Paglutas sa Reklamo sa Estado	25
Mga Pamamaraan sa Disiplina.....	34
Mga Karaniwang Ginagamit na Termino	38
Mga Mapagkukunan	39
Mga Mapagkukunan para sa Pagbabago sa Pang-adultong Buhay.....	39
Mga Form sa Paglutas ng Pagtatalo	
Kahilingan para sa Pamamagitan	
Kahilingan para sa Due Process na Pagdinig	
Kahilingan para sa Pinabilis na Due Process na Pagdinig	
Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan	
Kahilingan ng Kapalit ng Sinumpaang Pahayag o Nakanotaryong Pahayag	
Kahilingan para sa Pagpapatupad ng isang Kasunduan sa Pamamagitan	
Kahilingan para sa Pagpapatupad ng isang Desisyon na Inilabas ng Tanggapan ng Batas Administratibo	
Kahilingan para sa Pagsisiyasat sa Reklamo	

Mga Karapatan ng Magulang sa Espesyal na Edukasyon

PAGSANGGUNI

Ano ang isang pagsangguni?

Ang isang pagsangguni ay isang nakasulat na kahilingan para sa isang pagsusuri na ibinibigay sa distrito ng paaralan kapag ang isang bata ay pinaghihinalaang may kapansanan at maaaring mangailangan ng mga serbisyo sa espesyal na edukasyon.

Sino ang maaaring magsangguni?

- Mga magulang
- Kawani ng paaralan
- Mga ahensyang nag-aalala sa kapakanan ng mga mag-aaral, kabilang ang Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey

Kung sa palagay mo maaaring may isang kapansanan ang iyong anak, maaari mong isangguni ang iyong anak para sa isang pagsusuri sa pamamagitan ng pagsusumite ng nakasulat na kahilingan sa distrito ng iyong paaralan¹.

Ano ang mangyayari kapag nagawa ang isang pagsangguni?

Sa loob ng 20 araw ng kalendaryo² mula sa pagtanggap ng isang pagsangguni, ang distrito ng paaralan ay dapat magdaos ng isang pagpupulong upang magpasiya kung isasagawa ang isang pagsusuri. Kung isasagawa ang isang pagsusuri, isa pang desisyon ang gagawin tungkol sa mga uri ng pagsusubok at iba pang mga pamamaraan na gagamitin upang matukoy kung nangangailangan ang iyong anak ng mga serbisyo sa espesyal na edukasyon. Kung hindi isasagawa ang isang pagsusuri, maaaring gumawa ng mga rekomendasyon tungkol sa mga pamamagitan o mga serbisyong ibibigay sa mag-aaral sa pangkalahatang edukasyon.

PAGGAWA NG DESISYON AT PAKIKILAHOK SA MGA PAGPUPULONG

Paano ginagawa ang mga desisyon tungkol sa mga pangangailangan sa espesyal na edukasyon ng aking anak?

Ang mga desisyon tungkol sa mga pangangailangan sa espesyal na edukasyon ng iyong anak ay ginagawa sa mga pagpupulong. Bilang magulang ng isang bata na mayroon o maaaring may isang kapansanan, **may karapatan kang lumahok sa mga pagpupulong patungkol sa:**

- **Pagtutukoy** (pagpapasiya na suriin);
- **Pagsusuri** (kalikasan at saklaw ng mga pamamaraan ng pagtatasa);
- **Pag-uuri** (pagpapasiya kung karapat-dapat ang iyong anak para sa espesyal na edukasyon at mga nauugnay na serbisyo);
- Pagbuo at pagrepaso ng **programang isinapersonal na edukasyon (Individualized Education Program, IEP)** ng iyong anak;
- Pang-edukasyon na **pagtatalaga** ng iyong anak; at
- **Muling pagsusuri** ng iyong anak.

Itinuturing kang isang miyembro ng maramihang disiplina na pangkat ng mga kwalipikadong tao na nagpupulong upang gawin ang mga pagpapasiyang ito at bumuo ng programang isinapersonal na edukasyon (IEP) ng iyong anak.

¹ Kapag sumusulat sa distrito ng paaralan tungkol sa mga problema sa espesyal na edukasyon, maaari kang sumulat sa punong-guro ng paaralan, direktor ng espesyal na edukasyon, superbisor ng pangkat ng pag-aaral ng bata, tagapamahala ng kaso o iba pang naaangkop na opisyal ng paaralan.

² Ibinubukod ng panahong ito ang mga pista opisyal ng paaralan, ngunit hindi ibinubukod ang bakasyon sa tag-init.

May karapatan ka (na):

- Mag-ayos para sa isang tagasalin, o tagasalin ng wikang senyas na ilalaan ng paaralan nang libre, kapag kinakailangan;
- Makilahok sa mga kinakailangang pagpupulong sa pamamagitan ng iba pang mga paraan tulad ng pang-indibidwal o pangkumperensyang mga tawag sa telepono o video kung hindi ka makakadalo nang personal; at
- Makatanggap ng isang kopya ng (mga) ulat sa pagsusuri, dokumentasyon at impormasyon na gagamitin para sa pagpapasiya sa pagiging karapat-dapat nang hindi bababa sa 10 araw ng kalendaryo bago ang pagpupulong para sa pagiging karapat-dapat.

Dapat bang dumalo ang lahat ng miyembro ng pangkat ng IEP sa mga pagpupulong ng pangkat ng IEP?

Lahat ng kinakailangang miyembro ng pangkat ng IEP ay dapat dumalo sa lahat ng pagpupulong ng pangkat ng IEP maliban kung magbibigay ka ng nakasulat na pahintulot na pawalang-sala na hindi dumalo ang isang kinakailangang miyembro ng pangkat ng IEP. May dalawang sitwasyon kung kailan maaaring humiling ng iyong pahintulot ang isang distrito ng paaralan na pawalang-sala na hindi dumalo ang isang miyembro ng pangkat ng IEP sa isang pagpupulong:

- Kung hindi tinalakay ang larangan ng isang kinakailangang miyembro ng pangkat ng IEP³, maaaring humiling ang distrito ng paaralan ng iyong nakasulat na pahintulot na pawalang-sala na hindi dumalo ang miyembro ng pangkat na iyon mula sa bahagi ng pagpupulong o mula sa buong pagpupulong. Ang kahilingan para sa pahintulot ay dapat ipadala kasama ng abiso ng pagpupulong. Kung sumasang-ayon ka na maaaring pawalang-sala na hindi dumalo ang miyembro ng pangkat, dapat mong lagdaan ang kahilingan para sa pahintulot at ibalik ito sa paaralan. Tulad ng lahat ng kahilingan para sa pahintulot, maaari kang tumanggi na magbigay ng pahintulot at ang miyembro ng pangkat ay dapat dumalo sa pagpupulong.
- Kung tinalakay ang larangan ng isang kinakailangang miyembro ng pangkat ng IEP, maaaring humiling ang distrito ng paaralan ng iyong nakasulat na pahintulot na pawalang-sala na hindi dumalo ang miyembro ng pangkat na iyon mula sa bahagi ng pagpupulong o mula sa buong pagpupulong. Ang kahilingan para sa pahintulot ay dapat ipadala kasama ng abiso ng pagpupulong at dapat may kasamang nakasulat na komento mula sa miyembro ng pangkat. Ang nakasulat na komento ay dapat ding ipadala sa iba pang mga miyembro ng pangkat ng IEP bago ang pagpupulong. Kung sumasang-ayon ka na maaaring pawalang-sala na hindi dumalo ang miyembro ng pangkat, dapat mong lagdaan ang kahilingan para sa pahintulot at ibalik ito sa paaralan. Tulad ng lahat ng kahilingan para sa pahintulot, maaari kang tumanggi na magbigay ng pahintulot at ang miyembro ng pangkat ay dapat dumalo sa pagpupulong.

ABISO NG ISANG PAGPUPULONG

Paano ako maiimbitahang lumahok sa mga pagpupulong?

Upang matiyak na mayroon kang pagkakataong lumahok sa mga pagpupulong at proseso ng paggawa ng desisyon para sa iyong anak, ang mga pagpupulong tungkol sa espesyal na edukasyon para sa iyong anak ay dapat na nakaiskedyul sa isang oras at lugar na naaayon sa iyo at sa distrito. Ang distrito ng paaralan ay dapat na abisuhan ka sa pamamagitan ng pagsulat nang maaga upang matiyak na magkakaroon ka ng pagkakataong dumalo.

Anong impormasyon ang dapat isama sa abiso ng isang pagpupulong?

Ang nakasulat na abiso ng pagpupulong ay dapat magsaad ng layunin, oras, lokasyon at kung sino ang dadalo at:

- Ipapaalam sa iyo na ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring mag-imbata sa pagpupulong ng iba pang mga indibidwal na may kaalaman o espesyal na kadalubhasaan tungkol sa iyong anak, kabilang ang mga nauugnay na tauhan ng mga serbisyo. Ang pagpapasiya kung ang indibidwal ay may naturang kaalaman o espesyal na kadalubhasaan ay tinutukoy ng partido (ikaw o ang distrito ng paaralan) na nag-imbata sa indibidwal;
- Simula sa edad na 14, o mas bata, kung naaangkop, ang abiso para sa isang mag-aaral na may isang kapansanan ay dapat ding magpahiwatig na ang layunin ng isang pagpupulong ay ang pagsasaalang-alang sa mga kinakailangang serbisyo sa pagbabago at na iimbitahan ng paaralan ang mag-aaral na dumalo sa pagpupulong.

³ Halimbawa, kung ang layunin ng isang pagpupulong ng pangkat ng IEP ay upang talakayin ang mga pagbabago sa isang nauugnay na serbisyo tulad ng terapiya sa pagsasalita at wika, maaaring hilingin ng distrito ng paaralan na pawalang-sala na hindi dumalo ang guro ng pangkalahatang edukasyon o guro ng espesyal na edukasyon dahil walang pagbabago sa pagtuturo sa silid-aralan at samakatuwid, hindi tatalakayin ang larangan ng guro.

Maaari bang magdaos ng pagpupulong ang distrito ng paaralan kung hindi ako makakadalo?

Oo. Maaaring magdaos ng pagpupulong ang distrito ng paaralan nang wala ka. Maaaring gawin ito ng distrito ng paaralan kung ito ay maidokumento nito na ilang beses na nitong sinubukang mag-iskedyul ng isang pagpupulong kasama ka o makuha ang iyong pakikilahok sa pagpupulong sa pamamagitan ng kumperensya sa telepono o video at hindi ito nagawa.

NAKASULAT NA ABISO

Paano ako bibigyan ng kaalaman tungkol sa mga desisyon tungkol sa mga pangangailangan sa espesyal na edukasyon ng aking anak?

Ipapaalam ka ng distrito ng iyong paaralan tungkol sa mga desisyong ginagawa tungkol sa iyong anak sa pamamagitan ng pagbibigay sa iyo ng nakasulat na abiso.

Ang nakasulat na abiso ay dapat ibigay nang hindi bababa sa 15 araw ng kalendaryo bago ang pagpapatupad ng isang iminungkahing aksyon upang maisaalang-alang mo ang panukala kapag ang distrito ng paaralan ay:

- **Nagmumungkahi na simulan o baguhin:**
 - ◆ Ang pagtutukoy, pagsusuri, at pag-uuri;
 - ◆ Ang pagpapatupad ng isang IEP o pang-edukasyon na pagtatalaga;
 - ◆ Ang pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon (Free, Appropriate Public Education, FAPE) sa iyong anak;
 - ◆ Isang muling pagsusuri;
- **Humihiling ng pahintulot;** at
- **Aaprubahan o tatanggihan ang isang kahilingang** ginawa mo sa pamamagitan ng pagsulat tungkol sa pagtutukoy, pagsusuri, pang-edukasyon na pagtatalaga o pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon sa iyong anak.

Ano ang dapat isama sa nakasulat na abiso?

Dapat kasama sa nakasulat na abiso ang buong paglalarawan ng panukala ng distrito at isang pahayag na mayroon kang mga karapatan sa ilalim ng batas sa espesyal na edukasyon. Kung nagpasiya ang distrito na magsagawa o hindi magsagawa ng isang paunang pagsusuri, bukod sa lahat ng nakalista sa ibaba, ang distrito ay dapat magbigay sa iyo ng isang kopya ng mga tuntunin ng espesyal na edukasyon at mga tuntunin sa due process na pagdinig.

Kapag nagbibigay ng nakasulat na abiso, ang distrito ng paaralan ay dapat palaging:

- Ilarawan ang aksyon na iminumungkahi o tinatanggihan nito;
- Ipaliwanag kung bakit ginagawa o hindi ginagawa ang aksyon;
- Ilarawan ang iba pang mga opsyon na isinasaalang-alang at ipaliwanag kung bakit tinanggihan ang mga opsyong iyon;
- Ilarawan kung naaangkop, ang mga pamamaraan, mga pagsubok, mga talaan o mga ulat na ginamit ng distrito sa paggawa ng desisyon;
- Ilarawan ang anumang iba pang mga salik na may kaugnayan sa panukala o pagtanggihan ng distrito; at
- Isama ang abiso na mayroon kang mga karapatan sa ilalim ng batas sa espesyal na edukasyon.

Kailan magsisimula ang iminungkahing aksyon?

Maaaring ipatupad ng lupon ng edukasyon ng distrito ang iminungkahing aksyon pagkatapos lumipas ang iyong pagkakataon na isaalang-alang ang iminungkahing aksyon, na 15 araw ng kalendaryo, maliban kung hindi ka sumasang-ayon sa iminungkahing aksyon at ang lupon ng edukasyon ng distrito ay mag-aksyon na magtangkang lutasin ang hindi pagkakasundo o humiling ka ng pamamagitan o isang due process na pagdinig. Ang isang kahilingan para sa pamamagitan o isang due process na pagdinig bago ang paglipas ng ika-15 araw ng kalendaryo sa itaas ay magpapaantala sa pagpapatupad ng iminungkahing aksyon.

Kailan ako dapat mabigyan ng isang kopya ng buklet na ito?

Dapat kang bigyan ng isang kopya ng buklet na ito minsan sa isang taon at tuwing:

- Humihiling ng isang kopya ang isang magulang;
- Ang iyong anak ay isinangguni para sa isang paunang pagsusuri;
- Ang unang kahilingan para sa isang due process na pagdinig o unang kahilingan para sa isang reklamo ay isinumite sa Kagawaran ng Edukasyon sa isang taon ng pag-aaral; at
- Naisagawa ang desisyon na magsagawa ng pandisiplinang aksyon na bumubuo ng isang pagbabago ng pagtatalaga.

Sa lahat ng iba pang pagkakataon, ang distrito ay dapat magbigay sa iyo ng pahayag na nagpapaliwanag:

- Na bilang isang magulang ng isang mag-aaral na o maaaring maging karapat-dapat para sa mga serbisyo sa espesyal na edukasyon, mayroon kang mga karapatan sa ilalim ng batas sa espesyal na edukasyon;
- Paano ka makakakuha ng sang kopya ng pahayag ng mga opisyal na pananggalang (procedural safeguards statement, PRISE); at
- Mga mapagkukunan na maaari mong kontakin para sa tulong sa pag-uunawa sa mga tuntunin sa espesyal na edukasyon.

Elektronikong Koreo

Kung nag-aalok ang distrito ng iyong paaralan sa mga magulang ng opsyon na makatanggap ng mga abiso sa pamamagitan ng e-mail, maaari mong piling tanggapin ang mga sumusunod na abiso sa elektronikong paraan:

- Nakasulat na abiso;
- Abiso ng mga opisyal na pananggalang; at
- Mga abiso na nauugnay sa isang due process na reklamo.

KATUTUBONG WIKA AT NAKASULAT NA ABISO

Ang nakasulat na abiso ay dapat nasa wikang mauunawaan ng pangkalahatang publiko at nasa iyong katutubong wika o sa iba pang pangunahing paraan ng komunikasyon. Kung hindi ito nasa isang nakasulat na wika, ang paaralan ay dapat gumawa ng mga hakbang upang matiyak na naisalin ang abiso nang pasalita o sa ibang mga paraan sa iyong katutubong wika o iba pang paraan ng komunikasyon. Kung ang iyong wika ay hindi isang nakasulat na wika, ang distrito ng paaralan ay dapat tiyakin na nauunawaan mo ang abiso, at dapat nitong idokumento na nauunawaan mo ang abiso.⁴

Kailan ako dapat bigyan ng distrito ng nakasulat na abiso?

Sa loob ng 15 araw ng kalendaryo mula sa isang pagpupulong tungkol sa pagtutukoy, pagsusuri o muling pagsusuri, ang IEP, o pagtatalaga, ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay sa iyo ng nakasulat na abiso tungkol sa anumang mga desisyon na ginawa at/o anumang mga aksyon na iminungkahi o tinanggihan. Ang nakasulat na abiso ay dapat ding ibigay kapag hinangad ng distrito ng paaralan ang iyong pahintulot para sa isang iminungkahing aksyon. Maaaring ipatupad nang mas maaga ang iminungkahing aksyon, kung sumasang-ayon ang magulang sa pamamagitan ng pagsulat.

PAHINTULOT

Ano ang ibig sabihin ng pahintulot?

Ang pahintulot ay nangangahulugan na nabigyan ka na ng lahat ng impormasyong kinakailangan upang makagawa ng ipinabatid na desisyon tungkol sa iminungkahing aktibidad. Ang pahintulot ay nangangahulugan din na nauunawaan at sumasang-ayon ka sa iminungkahing aktibidad sa pamamagitan ng pagsulat. Samakatuwid, ang nakasulat na abiso ay dapat na bahagi ng anumang kahilingan para sa iyong nakasulat na pahintulot.

Ang pahintulot ay agaran. Ibig sabihin, pagkatapos mong maibigay ang iyong nakasulat na pahintulot, dapat simulan ng distrito ng paaralan ang aktibidad sa lalong madaling panahon.

⁴ Kasama sa kinakailangang ito ang pagbibigay ng tagasalin ng wikang senyas kapag naaangkop.

Kailan dapat makuha ng distrito ng paaralan ang aking pahintulot?

Kinakailangan ang iyong pahintulot:

- **Bago masuri ang iyong anak sa unang pagkakataon** upang matukoy kung ang iyong anak ay karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon;
- **Bago magsimula ang programa ng espesyal na edukasyon ng iyong anak sa unang pagkakataon;**
- **Bago sumailalim ang iyong anak sa isang pagsubok bilang bahagi ng isang muling pagsusuri.** Gayunpaman, kung maipakita ng distrito na sinubukan nitong kunin ang iyong pahintulot para sa muling pagsusuri ng iyong anak at hindi ka tumugon, maaaring magpatuloy ang distrito sa pagsusuri nang wala ang iyong pahintulot;
- **Bago ilabas ang mga talaan ng iyong anak** sa isang tao o organisasyon na hindi awtorisado sa ibang paraan na makita ang mga ito;
- **Sa tuwing gusto ng distrito ng iyong paaralan na ma-akses ang pribadong seguro** na sumasaklaw sa iyong anak;
- **Sa unang pagkakataon na gusto ng distrito ng iyong paaralan na ma-akses ang mga pampublikong benepisyo o seguro** na sumasaklaw sa iyong anak;
- **Sa tuwing gusto ng distrito ng iyong paaralan na pawalang-sala na hindi dumalo ang isang kinakailangang miyembro ng pangkat** sa isang pagpupulong ng pangkat ng IEP;
- **Sa tuwing baguhin ang IEP ng iyong anak nang walang isang pagpupulong ng pangkat ng IEP;** at
- **Sa tuwing sumasang-ayon ka na talikdan ang isang muling pagsusuri ng iyong anak.**

Ano ang mangyayari kung hindi ako magbibigay ng pahintulot para sa iminungkahing aktibidad?

Kung hindi ka sumasang-ayon sa iminungkahing paunang pagsusuri, muling pagsusuri, o pagpapalabas ng mga talaan at hindi magbibigay ng pahintulot, hindi maaaring magpatuloy ang distrito ng paaralan. Kung gusto ng distrito ng paaralan na magpatuloy sa alinman sa mga iminungkahing aktibidad na ito, ang distrito ng paaralan ay dapat humiling ng isang due process na pagdinig (tingnan ang pahina 17) upang makakuha ng pahintulot mula sa isang hukom ng batas administratibo (Administrative Law Judge, ALJ). Sa due process na pagdinig, magpapasiya ang ALJ kung ang iyong anak ay maaaring suriin, muling suriin o kung maaaring ilabas ang mga talaan ng iyong anak nang wala ang iyong pahintulot.

Kung hindi ka sumasang-ayon sa isang panukala upang ipatupad ang paunang IEP, i-akses ang pampublikong seguro (tulad ng Medicaid) o ang iyong pribadong seguro na sumasaklaw sa iyong anak, isang kahilingan na pawalang-sala na hindi dumalo ang isang kinakailangang miyembro ng pangkat ng IEP sa isang pagpupulong, isang kahilingan na baguhin ang IEP ng iyong anak nang walang pagpupulong, o isang kahilingan ng distrito ng iyong paaralan na talikdan ang (tatlong taon) muling pagsusuri ng iyong anak, maaaring hindi gawin ng distrito ng paaralan ang hinihiling nito. Kung hindi ka magpahintulot, ang distrito ng paaralan ay hindi maaaring magsampa para sa isang due process na pagdinig upang hilingin sa isang ALJ na magbigay ng pahintulot para sa alinman sa mga ganitong uring mga kahilingan.

Maaari ko bang bawiin ang aking pahintulot pagkatapos naibigay na ito?

Ang pagbibigay ng pahintulot ay boluntaryo. Maaari mong bawiin ang iyong pahintulot anumang oras sa pamamagitan ng pagsulat sa distrito ng paaralan. Ang pagbawi ng pahintulot ay hindi nagpapawalang-bisa sa isang aksyon na naganap na pagkatapos maibigay ang pahintulot at bago binawi ang pahintulot. Kung magsusulat ka sa distrito ng paaralan upang bawiin ang iyong pahintulot pagkatapos makatanggap ang iyong anak ng espesyal na edukasyon at/o kaugnay na mga serbisyo, ang distrito ng paaralan ay may 10 araw upang tumugon sa iyong nakasulat na pagbawi na may kasamang abiso. Dapat tanggapin ng distrito ng paaralan ang iyong nakasulat na pagbawi ng pahintulot at hindi maaaring gumamit ng pamamagitan o isang due process na pagdinig upang hangaring bawiin ang iyong nakasulat na pagbawi ng pahintulot.

Maaaring magpasiya ang distrito ng paaralan na makipagkita sa iyo upang talakayin ang pagbawi ng pahintulot. Ang pagpupulong ay dapat idaos sa loob ng 20-araw na yugto ng panahon upang tumugon sa nakasulat na pagbawi ng pahintulot at ang distrito ng paaralan ay dapat magpadala sa iyo ng abiso bago ang ika-20 araw pagkatapos mong ibigay sa distrito ng paaralan ang iyong nakasulat na pagbawi ng pahintulot. Kapag naipadala na sa iyo ang nakasulat na abiso, mayroon kang 15 araw upang isaalang-alang ang nakasulat na abiso at bawiin ang nakasulat na pagbawi ng pahintulot kung pipiliin mo. Pagkatapos ng katapusan ng 15 araw na mga yugto ng panahon, ang iyong anak ay ituturing na isang mag-aaral ng pangkalahatang edukasyon para sa lahat ng layunin, kabilang ang mga bagay sa pagdidisiplina, mula sa petsang iyon.

Kung magpasiya ka sa kalaunan na gusto mong makatanggap ang iyong anak ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo, dapat kang humiling sa nakasulat na paraan ng isang pagsusuri ng iyong anak. Maaaring hindi agad maibalik ang mga serbisyo. Sa halip, dapat kumpletuhin ang isang paunang pagsusuri ng iyong anak at, kung ang iyong anak ay natukoy na karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo pagkatapos makumpleto ang pagsusuring iyon, isang programa ng isinapersonal na edukasyon (IEP) ang bubuuin para sa kanya. Ang espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo ay hindi maibibigay sa iyong anak hangga't nakumpleto ang isang bagong IEP "at napagkasunduan mo," at naibigay sa iyo ang abiso.

Maaari ko bang bawiin ang aking pahintulot para sa bahagi ng programa ng aking anak?

Hindi. Kapag binawi mo ang pahintulot, ito ay para sa lahat ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Hindi mo maaaring bawiin ang pahintulot para lamang sa mga serbisyong hindi mo nais na matanggap ng iyong anak. Kung mayroon kang hindi pagkakasundo sa iyong distrito tungkol sa mga tiyak na serbisyo o sa pagtatalaga kung saan ibinibigay ang mga serbisyo, dapat kang maghangad ng isang pagpupulong sa pangkat ng IEP upang talakayin ang mga serbisyo. Kung ikaw at ang iba pang mga miyembro ng pangkat ay hindi magkasundo sa inyong pagpupulong, maaari mong gamitin ang mga pamamaraan sa paglutas ng pagtatalo na ilalarawan sa susunod na bahagi ng buklet na ito upang malutas ang pagtatalo.

Kung bawiin ng isang magulang ang pahintulot para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo, kinakailangan ba ng distrito na baguhin ang talaan ng mag-aaral dahil binawi na ang pahintulot?

Hindi. Maaaring hilingin ng isang magulang na baguhin ng distrito ng paaralan ang talaan ng mag-aaral upang tanggalin ang mga pagsangguni sa pagbibigay ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo kung bawiin ng magulang ang pahintulot pagkatapos na ang mag-aaral ay unang mabigyan ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Gayunpaman, hindi kinakailangang tanggalin ng distrito ng paaralan ang anumang mga pagsangguni sa pagtanggap ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo dahil binawi na ang pahintulot.

Dapat bang makuha ng distrito ng paaralan ang aking pahintulot sa tuwing may isang panukala na baguhin ang programa o pagtatalaga ng aking anak?

Hindi. Kapag nagsimula na ang mga serbisyo, ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring magmungkahi ng mga pagbabago sa programa o pagtatalaga ng iyong anak sa isang pagpupulong ng IEP. Ang iyong pahintulot ay hindi kinakailangan upang ipatupad ang mga pagbabago. Ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay sa iyo ng nakasulat na abiso tungkol sa mga iminungkahing pagbabago ayon sa inilarawan sa itaas.

Paano ko mapipigilan ang iminungkahing aksyon kapag hindi ako sumasang-ayon?

Dapat kang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig mula sa pagtanggap ng nakasulat na abiso (tingnan ang mga seksyon sa Katutubong Wika at Nakasulat na Abiso). Upang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig, dapat mong isulat ang iyong kahilingan at ipadala ito sa Kagawaran ng Edukasyon at sa distrito ng paaralan. Kasama sa dulo ng buklet na ito ang isang form ng kahilingan ng pamamagitan/due process na pagdinig. Habang nilulutas ang hindi pagkakasundo, mananatiling pareho ang kasalukuyang pagtatalaga at mga serbisyo ng iyong anak. Ito ay tinatawag na "manatili sa lugar."

Kung hindi ka sumasang-ayon sa iminungkahing aksyon at hindi mo ipinaalam sa distrito ng paaralan ang iyong hindi pagkakasundo sa pamamagitan ng paghiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig, maaaring ipatupad ang iminungkahing aksyon.

MGA KAHILINGAN NG MAGULANG

Maaari kang humiling ng pagbabago sa pagsusuri, pagiging karapat-dapat, IEP o pagtatalaga ng iyong anak. Sa tuwing gagawa ka ng naturang kahilingan sa paaralan, dapat mong gawin ang kahilingan sa pamamagitan ng pagsulat at ingatan ang isang kopya para sa iyong mga talaan. Ang paaralan ay may 20 araw ng kalendaryo upang tumugon sa iyo sa pamamagitan ng pagsulat. Ang mga pista opisyal sa paaralan ay hindi binibilang sa 20 araw. Ngunit, kinakailangang tumugon ang mga paaralan sa loob ng 20 araw sa panahon ng tag-init. Dapat kasama sa tugon ang mga bahagi ng abiso (tingnan ang pahina 3). Bukod pa rito, kung ang isang pagpupulong ay kinakailangan upang tumugon sa iyong kahilingan, ang pagpupulong ay dapat isagawa sa loob ng 20 araw mula sa kahilingan. Kung ang distrito ng iyong paaralan ay nagpatibay ng isang patakaran na nagpapahintulot sa mga magulang na magsumite ng mga nakasulat na kahilingan sa pamamagitan ng elektronikong koreo, maaari mong isumite ang iyong mga kahilingan sa pamamagitan ng pagsunod sa patakaran sa e-mail ng paaralan. Kung hindi, ang mga naturang kahilingan ay dapat nakasulat o naka-type at ibigay sa distrito ng paaralan.

PAGGAMIT NG SEGURO

Maaari bang hilingin ng distrito ng paaralan na gamitin ko ang aking pribadong medikal na seguro o pampublikong seguro o mga benepisyong sumasaklaw sa aking anak upang makakuha ng mga pagsusuri ng aking anak, o espesyal na edukasyon o kaugnay na mga serbisyo na kinakailangan upang mabigyan ang aking anak ng libre at naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE)?

Hindi. Ang distrito ng paaralan ay maaaring hindi ka kailanganin na pahintulutin ang paggamit ng pampubliko o pribadong seguro na sumasaklaw sa iyong anak upang makakuha ng pagsusuri ng iyong anak, o upang magbigay ng espesyal na edukasyon o kaugnay na mga serbisyo (hal. pisikal na terapiya, mga serbisyo sa pagsasalita at wika) na kailangan ng iyong anak para makatanggap ng isang FAPE. Gayunpaman, kung ang distrito ng iyong paaralan ay nagbibigay ng nakasulat na abiso at nagbigay ka ng pahintulot, maaaring gamitin ang pampubliko o pribadong seguro o mga benepisyo. Dapat ipaalam sa iyo ng distrito na ang pagbibigay ng pahintulot ay boluntaryo.⁵ Gayundin, ang iyong pahintulot ay dapat hilingin at makuha ng distrito ng paaralan sa tuwing gagamit ito ng pribadong seguro na sumasaklaw sa iyong anak upang makakuha ng espesyal na edukasyon o kaugnay na mga serbisyo para sa iyong anak, at alinsunod sa mga pederal na regulasyon, sa unang pagkakataon na hinahangad ng distrito ng paaralan na gamitin ang pampublikong seguro o mga benepisyong sumasaklaw sa iyong anak. Ibig sabihin nito, halimbawa, kung hihilingin ng distrito ng paaralan na gamitin ang iyong seguro upang magbigay ng pisikal na terapiya para sa iyong anak nang isang beses sa isang linggo para sa taon ng pag-aaral na sakop ng IEP ng iyong anak, ang iyong pahintulot ay dapat ibigay sa simula ng taon ng pag-aaral upang magamit ang iyong seguro upang magbigay ng pisikal na terapiya para sa taon. Kung gusto ng distrito ng paaralan na gamitin ang iyong seguro sa ibang pagkakataon upang magbigay ng isa pang serbisyo, kailangan nitong hilingin muli ang iyong pahintulot bago nito magamit ang iyong seguro.

Ma-aakses ba ng aking distrito ang aking mga benepisyo sa Medicaid?

Maaaring ma-akses ng distrito ng iyong paaralan ang iyong mga benepisyo sa Medicaid upang makatanggap ng pera sa pamamagitan ng Medicaid na Inisyatiba sa Espesyal na Edukasyon (Special Education Medicaid Initiative, SEMI) na programa. Maaaring lamang ma-akses ng distrito ng paaralan ang mga benepisyo ng Medicaid kung ang isang form ng pahintulot ay nilagdaan ng magulang. Ang paglagda sa form ng pahintulot ay walang epekto sa pagsaklaw ng kalusugan ng Medicaid ng iyong anak. Kinakailangan din ng distrito na magpadala ng paalala sa mga magulang isang beses bawat taon na naglalarawan sa programang SEMI.

PAGSUSURI

Ano ang isang pagsusuri?

Ang isang pagsusuri ay ang prosesong ginagamit upang matukoy kung ang iyong anak ay may isang kapansanan. Kasama sa prosesong ito ang pagrepaso ng anumang may kaugnayang datos, at ang indibidwal na pagbigay ng anumang mga pagsubok, mga pagtatasa at mga obserbasyon ng iyong anak. Para sa isang paunang pagsusuri, dapat lumahok ang hindi bababa sa dalawang miyembro ng pangkat ng pag-aaral ng bata⁶ at iba pang mga espesyalista,⁷ ayon sa kinakailangan o ayon sa pagtukoy na kinakailangan. Kinakailangan ang hindi bababa sa dalawang pagtatasa ng iyong anak upang matukoy ang pagiging karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Ang bawat pagtatasa ay dapat isagawa ng isang tao na may naaangkop na pagsasanay, o kuwalipikadong magsagawa ng pagtatasa sa pamamagitan ng kanyang propesyonal na lisensya o sertipikasyon.

Kailan kinakailangan ang isang pagsusuri?

Kailangan ang isang pagsusuri kapag ikaw, ang mga miyembro ng pangkat ng pag-aaral ng bata, at ang guro ng iyong anak ay nagpulong at nagpasiya na maaaring may isang kapansanan ang iyong anak.

⁵ Kung hindi ka nagbibigay ng pahintulot na gamitin ang iyong seguro, dapat pa ring ibigay ng distrito ang (mga) serbisyo nang walang bayad sa iyo.

⁶ Kapag ang pinaghihinalaang kapansanan ay isang sakit sa wika, ang espesyalista sa pagsasalita at wika ay maaaring lumahok bilang isa sa dalawang kinakailangang miyembro ng pangkat ng pag-aaral ng bata.

⁷ Kasama sa mga espesyalista ang ngunit hindi limitado sa, mga espesyalista sa pagsasalita at wika, mga terapistang pang-trabaho, mga terapistang katawan, at mga doktor.

Maaari bang gamitin ang mga pagsusuri/pagtatasa ng aking anak na inihanda ng isang taong hindi nagtatrabaho para sa distrito ng paaralan bilang isa sa dalawang pagtatasa na kinakailangan para sa isang paunang pagsusuri ng aking anak?

Oo. Maaaring gamitin ang mga ulat at mga pagtatasa na inihanda ng mga pangkat ng pag-aaral ng bata o mga taong nagbibigay ng kaugnay na mga serbisyo (tulad ng terapiya sa katawan o mga serbisyo sa pagsasalita at wika) bilang mga pagtatasa para sa isang paunang pagsusuri. Ang mga pagtatasa at mga ulat ay dapat mula sa mga taong nagtatrabaho para sa ibang mga distrito ng pampublikong paaralan (o mga serbisyong pang-edukasyon o mga pinagsamang komisyon), mga klinika o mga ahensyang inaprubahan ng Kagawaran ng Edukasyon, o mga propesyonal sa pribadong klinika. Upang magamit, ang ulat ay dapat nakumpleto na sa loob ng nakaraang taon at dapat na repasuhin ng miyembro ng pangkat ng pag-aaral ng bata o ibang tao sa distritong kwalipikadong repasuhin ang ulat. Kung matukoy ng distrito na natutugunan ang ulat sa mga kinakailangan sa mga regulasyon ng Estado para sa pagsusuri ng mga mag-aaral, ang ulat ay maaaring gamitin bilang isa sa mga kinakailangang pagtatasa ng iyong anak.

INDEPENDIYENTENG PAGSUSURI

Ano ang isang independiyenteng pagsusuri?

Ang isang independiyenteng pagsusuri ay isang pagsusuring isinasagawa ng isang kwalipikadong tao na hindi nagtatrabaho sa distrito ng iyong paaralan. Kung hindi ka sumasang-ayon sa pagsusuri o muling pagsusuri na nakumpleto ng distrito ng iyong paaralan, may karapatan kang humiling ng ISANG independiyenteng pagsusuri. Nangangahulugan ito na maaari kang magpasiya na ang pagsusuring isinasagawa ng distrito ay hindi naisagawa nang tama o hindi kumpleto, at na gusto mo na ang pagsusuri ay gawin ng iba.

Maaari kang humiling ng kahit gaano karaming (o kahit gaano kaunti) na magkakahiwalay na pagtatasa hangga't nais mo kapag humiling ka ng iyong IISANG independiyenteng pagsusuri. Halimbawa, maaari kang magpasiya na ang isa o higit pang mga pagtatasa na nakumpleto ng distrito ng iyong paaralan, tulad ng pagtatasa sa pagkatuto o sikolohikal na pagtatasa ng iyong anak, ay hindi tama, at gusto mong magsagawa ang iba ng (mga) bagong pagtatasa. O, maaaring sa palagay mo na dapat sana ay kasama sa pagsusuri ng distrito ng paaralan ang isang (mga) pagtatasa na hindi ginawa ng distrito ng paaralan, tulad ng isang medikal o pang-uugali na pagtatasa ng iyong anak.

Kapag ginawa mo ang iyong kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri pagkatapos makumpleto ng distrito ng paaralan ang pagsusuri o muling pagsusuri, ang (mga) pagtatasa na iyong hiniling ay kukumpletuhin ng ibang mga tao (maliban kung sinabi ng isang ALJ na hindi sila dapat). Pagkatapos makumpleto ang mga pagtatasa, hindi ka na maaaring humiling ng isa pang independiyenteng pagsusuri na babayaran ng distrito ng iyong paaralan hanggang sa makumpleto ng distrito ng iyong paaralan ang susunod na muling pagsusuri ng iyong anak. Samakatuwid, dapat mong siguraduhing hilingin ang lahat ng pagtatasa na sa palagay mo ay kinakailangan bilang bahagi ng iyong kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri dahil kakailanganin mong maghintay para sa isang muling pagsusuri bago ka maaaring gumawa ng isa pang kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri na babayaran ng distrito ng iyong paaralan.

Ano ang mga kinakailangan para sa isang independiyenteng pagsusuri?

Ang isang independiyenteng pagsusuri ay ibinibigay nang libre. Ito ay gastos ng publiko. Kung, bilang bahagi ng isang due process na pagdinig, ang isang ALJ ay humiling ng isang independiyenteng pagsusuri, ito din, ay dapat na makuha ng distrito ng paaralan sa gastos ng publiko. Ang mga independiyenteng pagsusuri ay dapat matugunan ang parehong mga kinakailangan bilang mga pagsusuri na isinagawa ng distrito ng paaralan.

Paano kung naniniwala ang distrito ng paaralan na angkop ang pagsusuri nito?

Kapag ang distrito ng paaralan ay hindi sumasang-ayon sa pangangailangan para sa isang independiyenteng pagsusuri, ang distrito ng paaralan ay dapat humiling ng isang due process na pagdinig sa loob ng 20 araw mula sa pagtanggap ng iyong kahilingan. Kung ang isang ALJ ay nagpasiya na angkop ang pagsusuri ng distrito, ang distrito ay hindi na kailangang magbayad para sa independiyenteng pagsusuri. Ang iyong karapatan na makakuha ng isang independiyenteng pagsusuri sa sarili mong gastos ay hindi magbabago.

Dapat bang nasuri ng distrito ng aking paaralan ang aking anak sa (mga) larangan kung saan ako humihiling ng independiyenteng pagsusuri bago ako payagang makakuha ng independiyenteng pagsusuri?

Hindi. Hindi maaaring limitahan ng distrito ang iyong karapatan sa isang independiyenteng pagsusuri sa pamamagitan ng pagsasagawa muna ng isang pagtatasa sa isang larangan na hindi pa natatasa ng paunang pagsusuri o muling pagsusuri. Pagkatanggap ng iyong kahilingan, ang distrito ay dapat magbigay ng impormasyon tungkol sa kung saan maaaring makuha ang isang independiyenteng pagsusuri, o humiling ng isang due process na pagdinig.

Saan maaaring makakuha ng isang independiyenteng pagsusuri?

Ang isang independiyenteng pagsusuri ay maaaring makuha mula sa ibang distrito ng paaralan, isang komisyon ng mga serbisyong pang-edukasyon, isang pinagsamang komisyon, isang aprubadong klinika o ahensya, o isang pribadong propesyonal, na sertipikado at/o may lisensya ayon sa kinakailangan. Ang impormasyon tungkol sa mga mapagkukunang ito ay dapat ibigay sa iyo ng iyong paaralan.

Maaari bang magpataw ang distrito ng paaralan ng mga limitasyon o paghihigpit sa pagpili ng mga tagasuri?

Kung ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa iyong kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri, ang distrito ng paaralan ay dapat magbigay ng impormasyon kung saan maaaring makuha ang isang independiyenteng pagsusuri. Upang matulungan ang mga distrito ng paaralan at mga magulang, ang Kagawaran ng Edukasyon ay nagpapanatili ng isang listahan ng mga aprubadong klinika at ahensya. Ang mga distrito ng paaralan ay maaaring magmungkahi ng ilang mga klinika o mga ahensya sa loob ng heyograpihong lugar mula sa listahang iyon. Dapat makuha ng mga magulang ang hiniling na pagsusuri mula sa iminungkahing listahan sa loob ng makatwirang takdang panahon at sa halaga na itinakda ng distrito.

Kung hindi ka sumasang-ayon na pumili ng isang tagapagbigay ng serbisyo mula sa mga iyon na iminungkahi ng distrito ng paaralan, dapat isaalang-alang ng distrito ang iyong kahilingan para sa ibang tagapagbigay ng serbisyo. Gayundin, dapat isaalang-alang ng distrito ng paaralan ang iyong kahilingan para sa isang tagasuri na mas mahal sa karaniwang binabayaran ng distrito ng paaralan para sa parehong pagsusuri. Kung hindi sumasang-ayon ang distrito ng paaralan sa iyong kahilingan, dapat itong humiling ng isang due process na pagdinig upang tanggihan ang iyong kahilingan.

Ang naturang pagsasaalang-alang at ang desisyon ng distrito na pagbigyan o humiling ng isang due process na pagdinig upang tanggihan ang kahilingan ay dapat maganap sa loob ng 20 araw mula sa pagtanggap ng kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri.

Mayroon bang anumang mga sitwasyon na magpapahintulot sa distrito ng paaralan na tanggihan ang isang kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri nang hindi humihiling ng isang due process na pagdinig?

Oo. Maaaring tanggihan ng distrito ng paaralan ang napiling tagasuri ng magulang nang hindi humihiling ng isang due process na pagdinig, kung ang tagasuri ay walang sertipiko at/o lisensya ng New Jersey, kung saan kinakailangan ang sertipiko at/o lisensya. Bukod pa rito, ang mga magulang ay may karapatan sa isang independiyenteng pagsusuri (na maaaring kabilang ang higit sa isang pagtatasa) para sa bawat paunang pagsusuri o muling pagsusuri. Kaya, pagkatapos maisagawa na ang isang independiyenteng pagsusuri o ang isang ALJ ay nagpasiya na hindi isasagawa ang isang independiyente, maaaring tanggihan ng distrito ng paaralan ang kasunod na mga kahilingan para sa isang independiyenteng pagsusuri nang hindi humihiling ng isang due process na pagdinig. Kapag ang distrito ay nagsagawa ng isa pang muling pagsusuri, ang isang magulang ay maaaring maghangad ng isang independiyenteng pagsusuri kung siya ay hindi sumasang-ayon sa muling pagsusuring iyon.

Ano ang kinakailangang gawin ng distrito ng paaralan kapag nakatanggap ito ng isang independiyenteng pagsusuri?

Dapat isaalang-alang ng distrito ng paaralan ang anumang independiyenteng pagsusuri, kabilang ang isa na babayaran mo, kapag gumagawa ng mga desisyon tungkol sa programa ng espesyal na edukasyon ng iyong anak. Gayunpaman, hindi kinakailangang tanggapin ng distrito ng paaralan ang ulat ng pagsusuri o isama ang alinman sa mga rekomendasyon nito sa IEP ng iyong anak. Ang isang independiyenteng pagsusuri ay maaaring iharap bilang ebidensya sa isang due process na pagdinig.

PAGIGING KARAPAT-DAPAT

Paano tinutukoy ang pagiging karapat-dapat?

Kapag nakumpleto na ang pagsusuri, ang pagiging karapat-dapat ay tinutukoy nang sama-sama sa isang pagpupulong ayon sa N.J.A.C. 6A:14-2.3(k)1.⁸ Upang maging karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo:

- Ang isang mag-aaral ay dapat na may isang kapansanan ayon sa isa sa mga kategorya ng pagiging karapat-dapat;
- Ang kapansanan ay dapat na negatibong makaapekto sa pang-edukasyon na pagganap ng mag-aaral; at
- Ang mag-aaral ay dapat may pangangailangan ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo.

Ang distrito ng paaralan ay dapat na magbigay sa magulang ng isang kopya ng (mga) ulat ng pagsusuri at dokumentasyon na gagamitin upang makagawa ng pagpapasiya sa pagiging karapat-dapat (o adultong mag-aaral, kapag naaangkop) nang hindi bababa sa 10 araw bago ang pagpupulong.

PROGRAMANG ISINAPERSONAL NA EDUKASYON (IEP)

Ano ang programang isinapersonal na edukasyon?

Pagkatapos matukoy na karapat-dapat ang iyong anak para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo, gaganapin ang isang pagpupulong upang bumuo ng IEP ng iyong anak. Ang IEP ay isang nakasulat na plano na naglalarawan nang detalyado sa programa ng espesyal na edukasyon ng iyong anak. Dapat ilarawan ng IEP kung paano gumaganap sa kasalukuyang ang iyong anak at ang mga tiyak na pangangailangan sa pagtuturo ng iyong anak. Dapat isama sa IEP ang detalyado at nasusukat na mga taunang layunin at panandaliang layunin o mga pamantayan.

Sino ang dapat dumalo sa pagpupulong ng IEP?

Maliban kung pawalang-sala na hindi sila dumalo sa pagpupulong ayon sa pahintulot mo alinsunod sa pamamaraan sa pahina 2, ang mga sumusunod na tao ay dapat dumalo sa mga pagpupulong ng IEP:

- Mag-aaral, kung naaangkop⁹;
- Magulang;
- Hindi bababa sa isang guro sa pangkalahatang edukasyon (sa lawak na naaangkop), kung ang mag-aaral ay lumalahok o lalahok sa regular na edukasyon;
- Hindi bababa sa isang guro ng espesyal na edukasyon (o tagapagbigay ng espesyal na edukasyon kung naaangkop);
- Hindi bababa sa isang miyembro ng pangkat ng pag-aaral ng bata;
- Tagapamahala ng kaso;
- Kinatawan ng distrito ng paaralan;
- Mga iba pa sa pagpapasiya ng magulang o distrito ng paaralan; at
- Kung ang pagbabago ay tatalakayin sa pagpupulong ng IEP, isang kinatawan ng anumang ibang ahensya na malamang na magbibigay o magbabayad para sa mga serbisyo; at
- Sa kahilingan ng magulang, ang Bahagi C na Tagakoordina ng Serbisyo para sa isang mag-aaral na nagbabago mula sa Programang Maagang Pamamagitan patungo sa programang Bahagi B Espesyal na Edukasyon na inaalok ng distrito ng paaralan.

⁸ Ang mga mag-aaral na may isang sakit sa pagsasalita at/o wika ay maaaring maging karapat-dapat para sa mga serbisyo sa pagsasalita at wika ayon sa inilarawan sa N.J.A.C. 6A:14-3.6.

⁹ Simula sa edad na 14, ang mag-aaral ay dapat imbitahan na dumalo sa pagpupulong ng IEP kung kinakailangan upang makalahok sa pagpapalano para sa pagbabago sa pang-adultong buhay.

May karapatan ka (na):

- Sa mga kopya ng IEP ng iyong anak;
- Magsama ng iba sa mga pagpupulong;
- Itala sa tape ang mga pagpupulong ng IEP kung ipinapaalam mo sa iba pang mga tao nang pasalita o sa pamamagitan ng pagsulat, bago magsimula ang pagpupulong na balak mong itala ang pagpupulong;
- Ipatupad ang IEP sa loob ng 90 araw mula sa pagtanggap ng paaralan ang iyong pahintulot para sa unang pagsusuri;
- Ipatupad ang IEP sa lalong madaling panahon pagkatapos ng pagpupulong ng IEP;
- Iparesaso ang IEP kahit man lang taun-taon; at
- Ipasaalang-alang sa pangkat ng IEP na magkaroon ng pinalawig na mga serbisyo sa taon ng pag-aaral.

PAGBABAGO SA PANG-ADULTONG BUHAY

Ano ang pagpapalano sa pagbabago?

Ang pagpapalano sa pagbabago ay isang pormal at magkasamang pangmatagalang proseso na tutulong sa iyong anak na matagumpay na lumipat mula sa paaralan patungo sa adultong mundo. Ang mga regulasyon ng New Jersey ay nangangailangan na ang pagpapalano sa pagbabago ay magsimulang matugunan sa IEP na ipatupad para sa taon ng pag-aaral kung saan ang iyong anak ay umabot sa 14 na taong gulang, o mas bata pa kung matukoy na naaangkop ng pangkat ng IEP. Ang pagpapalano sa pagbabago ay patuloy na tinutugunan sa IEP ng iyong anak bawat taon hanggang sa pagtatapos sa paaralan o paglabas sa mataas na paaralan.

Sino ang kasangkot sa pagpapalano sa pagbabago?

Karaniwang kinasasangkutan ng pagpapalano sa pagbabago ang pangkat ng IEP, iba pang mga miyembro ng pamilya, kawani ng paaralan, kawani mula sa ibang mga ahensya, mga tagapag-employo at iba pang mga miyembro ng komunidad. Sa tuwing isasangkot sa IEP ang pagpapalano sa pagbabago, ang mag-aaral ay **dapat** imbitahan na dumalo sa pagpupulong ng IEP at maging isang mahalagang miyembro ng pangkat ng IEP.

Ano ang mga bahagi ng pagpapalano sa pagbabago?

Ang mga sumusunod ay mga pangunahing bahagi ng pagpapalano sa pagbabago sa IEP para sa mga batang 14 taong gulang at mas matanda:

- Isang pahayag ng mga kalakasan, mga interes at mga kagustuhan ng bata
- Pagtutukoy sa isang kurso ng pag-aaral (mga pamagat ng kurso para sa tagal ng IEP at sa mga susunod pang panahon)
- Pagtutukoy sa mga estratehiya at/o mga aktibidad na naglalayong tulungan ang bata sa pagbuo o pagkamit ng mga layunin pagkatapos ng mataas na paaralan
- Isang paglalarawan sa pangangailangan para sa konsultasyon (impormasyon at/o payo) mula sa ibang mga ahensya (tulad ng Dibisyon ng mga Serbisyo sa Pang-trabaho na Rehabilitasyon), Sistema ng Pangangalaga sa mga Bata, Dibisyon ng mga Kapansanan sa Pag-unlad, atbp.)
- Isang pahayag ng anumang kinakailangang ugnayan at pananagutan na kinasasangkutan ng maraming ahensya

Ang mga karagdagang mahalagang bahagi ay kasama bilang bahagi ng pagpapalano sa pagbabago sa IEP para sa mga batang 16 taong gulang at mas matanda:

- Ang mga layunin pagkatapos ng mataas na paaralan ng bata ay batay sa mga pagtatasa ng pagbabago na naaangkop sa edad na may kaugnayan sa pagsasanay, edukasyon, trabaho at, kung naaangkop, independiyenteng pamumuhay
- Ang mga serbisyo sa pagbabago na kinakailangan upang matulungan ang bata na makamit ang mga layuning iyon pagkatapos ng mataas na paaralan (isang pinagsama-samang hanay ng mga aktibidad/mga estratehiya na kinabibilangan ng pagtuturo, kaugnay na mga serbisyo, mga karanasan sa komunidad, pag-unlad sa trabaho at iba pang mga layunin sa pamumuhay ng adulto pagkatapos ng pag-aaral, at, kapag naaangkop, pagtatamo ng pang-araw-araw na mga kasanayan sa pamumuhay at pagsusuri sa functional na pang-trabaho)

Para sa karagdagang impormasyon sa pagpapalano sa pagbabago, tingnan ang seksyon ng mga Mapagkukunan ng dokumentong ito.

MULING PAGSUSURI

Gaano kadalas dapat muling susuriin ang aking anak?

Dapat na muling suriin ang iyong anak sa loob ng tatlong taon mula sa kanyang huling pagsusuri maliban kung magbibigay ka ng pahintulot na talikdan ang tatlong-taong muling pagsusuri. Kung magbibigay ka ng pahintulot na talikdan ang tatlong-taong muling pagsusuri, ang susunod na tatlong-taong yugto ng panahon para sa muling pagsusuri ay magsisimula sa petsa na ibinigay mo ang iyong nakasulat na pahintulot na talikdan ang muling pagsusuri. Ang isang muling pagsusuri ay maaaring isagawa nang mas maaga kaysa sa tatlong taon kung ang mga kundisyon ay nangangailangan nito o kung ikaw o ang guro ng iyong anak ay humiling nito. Gayunpaman, maaaring tanggihan ng distrito ng paaralan ang iyong kahilingan para sa muling pagsusuri na isinagawa sa loob ng isang taon mula sa petsa kung kailan nakumpleto ang huling pagsusuri ng iyong anak. Bukod pa rito, dapat na muling suriin ng distrito ng paaralan ang iyong anak bago nito matukoy na ang iyong anak ay hindi na isang batang may isang kapansanan at hindi na karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo.

Ano ang mga kinakailangan para sa muling pagsusuri?

Ang pangkat ng IEP ay dapat magpulong upang repasuhin ang kasalukuyang datos at magpasiya kung ang karagdagang pagsusubok ay kinakailangan upang matukoy kung dapat ipagpatuloy ang pagiging karapat-dapat ng iyong anak para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Maaaring magpasiya ang pangkat ng IEP na hindi kailangan ang karagdagang impormasyon upang matukoy ang patuloy na pagiging karapat-dapat ng iyong anak para sa espesyal na edukasyon. Bilang isang miyembro ng pangkat, maaari kang hindi sumasang-ayon sa desisyon at maaari kang humiling na magsagawa ang distrito ng paaralan ng isang pagtatasa ng iyong anak. Pagkatapos, dapat tasahin ng distrito ng paaralan ang iyong anak upang matukoy ang pagiging karapat-dapat (o hindi pagiging karapat-dapat).

Kailangan ba ng distrito ng paaralan ang aking pahintulot upang magsagawa ng pagsusubok bilang bahagi ng isang muling pagsusuri?

Dapat makuha ng paaralan ang iyong pahintulot bago magsagawa ng anumang pagsusubok bilang bahagi ng isang muling pagsusuri ng iyong anak. Gayunpaman, kung maipakita ng paaralan na sinubukan nitong kunin ang iyong pahintulot para sa muling pagsusuri ng iyong anak at hindi ka tumugon, maaaring ituloy ng paaralan ang pagsusubok ayon sa nakaplano.

PAGLIPAT NG MGA KARAPATAN SA PAG-ABOT SA EDAD NG KARAMIHAN

Anong mga karapatan ko kapag ang aking anak ay umabot sa edad na 18?

Kapag ang iyong anak ay umabot na sa edad na 18, lahat ng karapatan sa ilalim ng batas sa espesyal na edukasyon ay ililipat sa iyong anak maliban kung ang isang hukuman ay nagtalaga na ng isang legal na tagapag-alaga para sa iyong anak. Parehong matatanggap mo at ng iyong adultong mag-aaral ang lahat ng kinakailangang abisong nakapaloob sa mga karapatang ito ng magulang. Sa hindi bababa sa tatlong taon bago maging 18 taong gulang ang iyong anak, dapat ipaalam sa iyo at sa iyong anak ng distrito ng paaralan ang tungkol sa paglilipat ng mga karapatang ito.

MGA PANG-ADULTONG PAGTATALAGA SA IBANG ESTADO

Ano ang dapat isaalang-alang ng mga magulang kapag ang mga mag-aaral na pumapasok sa mga pagtatalagang sa ibang estado ay umabot sa edad na 21?

Kapag tinatalakay ang posibilidad ng isang pagtatalaga sa ibang estado, dapat tandaan ng mga magulang na ang sinumang mag-aaral na may isang kapansanan sa pag-unlad na itinalaga sa isang pasilidad na pang-edukasyon sa ibang estado pagkatapos ng Enero 11, 2016 ay hindi makaka-akses ng anumang pondo para sa mga serbisyo sa ibang estado mula sa Dibisyon ng mga Kapansanan sa Pag-unlad ng New Jersey kapag ang mag-aaral ay umabot sa edad na dalawampu't isang taong gulang (21).

PAGIGING KUMPIDENSIYAL AT PAG-AKSES SA MGA TALAAN NA PANG-EDUKASYON¹⁰

Maaari ko bang makita ang mga pang-edukasyon na talaan ng aking anak?

Dapat panatilihin ng mga distrito ng paaralan ang pagiging kumpidensiyal ng impormasyong nasa pang-edukasyon na talaan ng iyong anak. Gayunpaman, ang pampublikong paaralan na nagpapanatili ng mga pang-edukasyon na talaan ng iyong anak ay dapat na ipagpalagay na mayroon kang awtoridad na siyasatin/repasuhin ang mga talaan ng iyong anak maliban kung ang paaralan ay legal na naabisuhan sa pamamagitan ng pagsulat na ang iyong mga karapatan ay winakasan sa ilalim ng batas ng estado, tulad ng sa pamamagitan ng pangangalaga o diborsyo.

May karapatan ka (na):

- Hilingin na makita ang isang listahan ng lahat ng uri ng mga talaan na iniingatan tungkol sa iyong anak at kung saan iniingatan ang mga talaan;
- Tingnan ang alinman sa mga pang-edukasyon na talaan ng iyong anak na iniingatan o ginagamit ng distrito ng paaralan:
 - ◆ Nang walang hindi kinakailangang pagkaantala;
 - ◆ Bago ang anumang pagpupulong o pagdinig ng IEP; at
 - ◆ Sa loob ng 10 araw pagkatapos hilingin na makita ang mga talaan.
(Kung maaari, ang kahilingang ito ay dapat na sa pamamagitan ng pagsulat.)
- Humiling ng isang paliwanag at interpretasyon ng mga talaan;
- Kumuha ng mga kopya ng mga talaan. Ang isang paaralan ay maaaring maningil ng makatwirang bayad para sa pagkopya kung ang bayad na iyon ay hindi humahadlang sa iyo sa pagrepaso sa mga talaan. Ang paaralan ay maaaring hindi maningil ng bayad upang maghanap para sa o kunin ang mga talaan;
- Maabisuhan bago sirain ang impormasyon sa mga talaan ng iyong anak; at
- Magbigay ng pahintulot o tumanggi na magbigay ng pahintulot na ibahagi ang mga talaan ng iyong anak sa sinumang walang pang-edukasyon o legal na layunin na makita ang mga ito.

Dapat ingatan ng paaralan ang isang talaan ng mga taong nakakakuha ng pag-akses sa talaan ng iyong anak, kabilang ang mga pangalan, mga petsa at mga layunin ng pag-akses. Kung hihilingin mo, may karapatan kang masabihan kung sino ang nabigyan ng impormasyon mula sa mga talaan ng iyong anak, ang petsa na ibinigay ito at kung paano ito ginamit.

Dapat makuha ng distrito ng paaralan ang iyong nakasulat na pahintulot bago mailabas ang anumang impormasyon na maaaring magpakilala sa isang tao tungkol sa iyong anak sa sinumang tao na hindi karapat-dapat sa ibang paraan ayon sa batas na magkaroon ng pag-akses dito (tingnan ang pahina 5).

Kung bibigyan mo ang paaralan ng nakasulat na pahintulot, maaari kang magpatanggap at/o magparepaso ng mga rekord para sa iyo sa ibang tao. Kung ang isang talaan ay may impormasyon sa higit sa isang bata, maaari mong tingnan ang impormasyon tungkol sa iyong anak lamang.

May karapatan ba akong repasuhin ang mga talaan ng aking anak kapag siya ay magiging isang adultong mag-aaral?

Hanggang ang iyong anak ay umabot sa edad na 18, mayroon kang pag-akses sa lahat ng pang-edukasyon na talaan na pinananatili ng paaralan. Pagkatapos ng paglipat ng mga karapatan sa pag-abot sa edad ng mayorya, may karapatan kang i-akses ang mga pang-edukasyon na talaan ng iyong anak kung ang iyong anak ay umaasa pa rin sa iyo sa pananalapi sa iyo at nakatala pa rin sa sistema ng pampublikong paaralan, o kung mayroon kang pahintulot ng iyong adultong anak para sa pag-akses.

Paano ko mapabago ang mga talaan ng aking anak?

Maaari mong hilingin sa distrito ng paaralan na baguhin ang mga pang-edukasyon na talaan ng iyong anak kung sa palagay mo ang mga talaan ay:

- Walang kaugnayan;
- Hindi tumpak;
- Hindi pinoprotektahan ang pagkapribado o iba pang mga karapatan ng iyong anak; o
- Kung hindi man ay hindi angkop.

¹⁰ Ang mga regulasyon para sa mga talaan ng mag-aaral ay matatagpuan sa N.J.A.C. 6A:32. Ang distrito ng paaralan ay kinakailangang magbigay sa iyo ng isang kopya ng mga regulasyong ito kapag ikaw ay humiling.

Kung hihilingin mo sa distrito ng paaralan na baguhin ang talaan ng iyong anak, may karapatan kang makatanggap ng desisyon tungkol sa iyong kahilingan. Maaaring magpasiya ang distrito ng paaralan na gawin ang pagbabago at ipaalam sa iyo tungkol sa pagbabago sa pamamagitan ng pagsulat; kung hindi, dapat makipagkita sa iyo ang distrito ng paaralan sa loob ng 10 araw upang matukoy kung gagawin ang pagbabago.

Kung hindi gagawin ng distrito ng paaralan ang pagbabago, dapat nitong ipaalam sa iyo tungkol sa pagtanggap at ang iyong karapatang mag-apela sa pamamagitan ng paghiling ng isang pagdinig mula sa Komisyoner ng Edukasyon alinsunod sa *N.J.A.C. 6A:3*.

Kung magpasiya ang Komisyoner pagkatapos ng isang pagdinig na hindi kailangang baguhin ang mga talaan, dapat kang abisuhan ng distrito ng paaralan sa pamamagitan ng pagsulat tungkol sa iyong karapatang magdagdag ng isang pahayag sa mga talaan ng iyong anak na nagbibigay ng mga dahilan kung bakit hindi ka sumasang-ayon sa mga talaan ng paaralan. Ang pahayag na ito ay dapat na panatilihin sa mga talaan ng iyong anak basta't ang may kaugnayang talaan ay pinananatili, at ang pahayag ay dapat na ilabas sa tuwing isisiwalat ang may kaugnayang talaan.¹¹

KAHALILING MAGULANG

Kailan itinatalaga ang kahaliling magulang at ano ang tungkulin ng kahaliling magulang?

Ang isang kahaliling magulang ay dapat itatalaga para sa mag-aaral kapag hindi matukoy ang magulang ng mag-aaral o hindi matagpuan ang magulang pagkatapos ng makatwirang pagsisikap, kapag ang isang ahensya ng estado ay may pangangalaga sa mag-aaral, kapag ang mag-aaral ay isang ward ng estado, o kapag ang mag-aaral ay isang kabataang walang kasama at walang tirahan ayon sa tinukoy sa pederal na batas. Kinakatawan ng kahaliling magulang ang mag-aaral sa lahat ng bagay na may kaugnayan sa pagtutukoy, pagsusuri, pagbuo ng IEP, pagtatalaga ng mag-aaral, at pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) sa mag-aaral.

Ang responsableng distrito ng paaralan ay dapat magkaroon ng isang paraan para sa pagtukoy kung ang isang bata ay nangangailangan ng isang kahaliling magulang at para sa pagtatalaga ng isang kahaliling magulang sa isang bata kapag kinakailangan. Bukod pa rito, ang distrito ng paaralan ay dapat gumawa ng mga makatwirang pagsisikap na magtalaga ng isang kahaliling magulang sa loob ng 30 araw ng pagtukoy na kailangan ng isang kahaliling magulang para sa isang mag-aaral. Dapat tiyakin ng responsableng distrito ng paaralan na ang bawat kahaliling magulang ay nakakatugon sa mga sumusunod na pamantayan:

- Ang tao ay dapat walang interes na salungat sa interes ng mag-aaral na kanyang kinakatawan;
- Ang tao ay dapat nagtataglay ng kaalaman at mga kasanayan na nagtitiyak ng sapat na pagkakatawan ng mag-aaral;
- Ang tao ay dapat na hindi bababa sa 18 taong gulang; at
- Ang tao ay hindi maaaring isang empleyado ng distrito ng paaralan, ng Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey o anumang iba pang ahensyang kasangkot sa edukasyon o pangangalaga ng bata. (Kung magbabayad ang distrito ng paaralan sa kahaliling magulang para lamang sa paglilingkod sa kapasidad na iyon, ang tao ay hindi itinuturing na empleyado ng distrito ng paaralan.)

Sa kahulihan, hindi maaaring palitan ng distrito ng paaralan ang isang kahaliling magulang nang walang dahilan at, kung babayaran ng distrito ng paaralan ang isang kahaliling magulang para sa paglilingkod bilang kahaliling magulang, ang tao ay dapat sumailalim sa pagsusuri sa kasaysayan ng krimen alinsunod sa *N.J.S.A. 18A:6-7.1*.

¹¹ Ayon sa code ng mga talaan ng mag-aaral, ang *N.J.A.C. 6A:32-7.4(e)*, ang ipinag-uutos na mga talaan ng mag-aaral ay dapat panatilihin sa loob ng limang taon pagkatapos ng pagtatapos sa paaralan, pagwawakas mula sa distrito ng paaralan, o edad na 23, alinman ang mas mahaba.

PAGTATALAGA SA IYONG ANAK SA ISANG HINDI PAMPUBLIKONG (PRIBADONG) PAARALAN – DAHIL SA HINDI PAGKAKASUNDO

Kung hindi ako sumasang-ayon sa programa ng distrito ng paaralan at itatalaga ko ang aking anak sa isang hindi pampubliko (pribado) na paaralan, sino ang responsable sa pagbabayad ng mga gastos?

Ang iyong anak ay may karapatan sa isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon. Kung ang iyong anak ay nakatala sa isang pampublikong paaralan at hindi ka sumasang-ayon sa programa ng espesyal na edukasyon ng distrito ng paaralan, maaari mong piliing itatalaga ang iyong anak sa isang pribado o hindi pampublikong paaralan, o isang pribadong programa sa maagang pagkabata na sa palagay mong nakakatugon sa mga pangangailangan ng iyong anak sa espesyal na edukasyon. Ikaw ang responsable sa mga gastos, maliban kung mapatunayan sa isang due process na pagdinig na nabigo ang distrito na bigyan ang iyong anak ng libre at naaangkop na pampublikong edukasyon at ang paaralang pinili mo ay angkop upang matugunan ang mga pang-edukasyon na pangangailangan ng iyong anak.

Ano ang dapat kong gawin kung plano kong hilingin sa distrito ng paaralan na isauli ang aking nagugol sa mga gastos sa hindi pampublikong (pribadong) paaralan?

Kung ang iyong anak ay may IEP na binuo ng distrito ng paaralan, maaari mong itatalaga ang iyong anak sa isang hindi pampubliko (pribado) na paaralan at maghangad ng pagsasauli ng nagugol mula sa distrito. Dapat mong ipaalam sa distrito ng paaralan sa isang pagpupulong ng IEP at bigyan ang distrito ng paaralan ng nakasulat na abiso nang hindi bababa sa 10 araw (hindi kasama ang mga katapusan ng linggo lamang) bago ang pagpapatala ng iyong anak sa hindi pampubliko (pribado) na paaralan. Dapat mong ipahayag ang iyong hindi pagkakasundo sa IEP ng distrito ng paaralan, ang pagtatalaga na iminungkahi ng distrito ng paaralan at ang iyong balak na itala ang iyong anak sa isang hindi pampublikong (pribadong) paaralan.

Kung binigyan ka na ng distrito ng paaralan ng nakasulat na abiso tungkol sa layunin nitong suriin ang iyong anak, bago ang iyong pagtatanggal ng iyong anak mula sa pampublikong paaralan, dapat mong ihanda ang iyong anak para sa pagsusuri ng distrito ng paaralan upang maprotektahan ang iyong paghahabol para sa pagsasauli ng nagugol.

Ang pagkabigong ipaalam sa distrito ng paaralan ang iyong balak na gumawa ng pribadong pagtatalaga na gagastusin ng publiko, ang kabiguang ihanda ang iyong anak para sa pagsusuri, o iba pang hindi makatwirang aksyon sa iyong bahagi ay maaaring magresulta sa isang desisyon ng ALJ na bawasan o tanggihan ang pagsasauli ng nagugol para sa pribadong pagtatalaga.

PAGTATALAGA SA IYONG ANAK SA ISANG HINDI PAMPUBLIKONG (PRIBADONG) PAARALAN – DAHIL SA KAGUSTUHAN (MGA SERBISYO SA WALANG KINIKILINGANG PAGLAHOK)

Kung itinalaga ko na ang aking anak sa isang hindi pampublikong (pribadong) paaralan dahil mas gusto ko ang uri ng edukasyon na inaalok ng hindi pampublikong paaralan, may karapatan ba ang aking anak sa espesyal na edukasyon at sa kaugnay na mga serbisyo mula sa isang distrito ng pampublikong paaralan?

Ang isang mag-aaral na may isang kapansanan na itinala ng kanyang mga magulang sa isang hindi pampublikong paaralan ay walang indibidwal na karapatan na makatanggap ng ilan o lahat ng espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo na matatanggap niya kung siya ay nakatala sa pampublikong paaralan. Gayunpaman, may karapatan ang iyong anak na isangguni sa isang pangkat ng pag-aaral ng bata para sa isang pagsusuri para sa pagiging karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo.

Kung ang iyong anak ay isang mag-aaral sa preschool na nakatala sa isang programa ng maagang pagkabata, responsable ang distrito ng iyong paaralan na tinitirhan na kilalanin siya at, kung naaangkop, suriin para sa pagiging karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Kung ang iyong anak ay mapatunayang karapat-dapat, ang distrito ng iyong paaralan na tinitirhan ay mag-aalok ng isang programang idinisenyo upang mabigyan siya ng libre at naaangkop na pampublikong edukasyon. Ang naturang programa ay ipagkakaloob kasunod ng pagpapatala sa distrito ng pampublikong paaralan at ipagkakaloob sa isang pagtatalaga na tutukuyin ng pangkat ng IEP. Kung tatanggihan mo ang programang inaalok ng distrito ng iyong paaralan na tinitirhan dahil gusto mong manatili ang iyong anak sa programa ng maagang pagkabata, maaari kang pumunta sa distrito ng

paaralan kung saan pumapasok ang iyong anak sa programa ng maagang pagkabata (posible sa parehong distrito) at maghangad ng isang plano ng serbisyo at mga serbisyo. Isusulat lamang ang isang plano ng serbisyo kung ang iyong anak ay makakatanggap ng mga serbisyo at hindi kailangang isama ang antas ng mga serbisyo na maaaring ialok ng distrito ng pampublikong paaralan kung ang iyong anak ay nakatala sa distrito.

Kung ang iyong anak ay nasa kindergarten hanggang ika-12 baitang na programa, tutukuyin ng pangkat ng pag-aaral ng bata ng distrito ng paaralan kung saan ang iyong anak ay pumapasok sa hindi pampublikong paaralan (distrito ng pagpasok) kung susuriin ang iyong anak. Kung kinakailangan ang isang pagsusuri, ang pangkat ay dapat magsagawa ng mga pagtatasa nang libre at tukuyin kung ang iyong anak ay karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo. Kung natukoy na karapat-dapat ang iyong anak, isang plano ng serbisyo ay isusulat lamang kung ang iyong anak ay makakatanggap ng mga serbisyo.

Ano ang aking mga karapatan kung hindi ako sumasang-ayon sa pagsusuri o sa pagpapasiya ng pagiging karapat-dapat?

Maaari kang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig kung ang pangkat ng pag-aaral ng bata ay nagpasiya na hindi makatwiran ang isang pagsusuri o kung hindi ka sumasang-ayon sa plano ng pagtatasa. Maaari kang humiling ng isang independiyenteng pagsusuri nang libre kung hindi ka sumasang-ayon sa pagsusuri na isinagawa ng pangkat. Maaari ka ring humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig kung hindi ka sumasang-ayon sa pagpapasiya ng pagiging karapat-dapat. (Tingnan ang mga seksyon tungkol sa pamamagitan at due process na pagdinig, pahina 15 at 17.)

Kung ang aking anak ay natukoy na karapat-dapat at hindi ako sumasang-ayon sa panukala para sa mga serbisyo, ano ang aking mga karapatan?

Wala kang karapatang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig upang hindi sumang-ayon sa espesyal na edukasyon at kaugnay na mga serbisyo na iminungkahi para sa iyong anak sa isang plano ng serbisyo. Ito ay totoo kahit na ang distrito ay nagpasiya na hindi magbigay ng anumang mga serbisyo.¹²

Para sa mga hindi pagkakasundo tungkol sa pagbibigay ng mga serbisyo ng distrito kung saan matatagpuan ang hindi pampublikong paaralan, maaari kang magsampa ng reklamo. Tutukuyin ng OSE kung ang distrito na pinapasukan (ang distrito ng paaralan kung saan pumapasok ang iyong anak sa hindi pampublikong paaralan) ay gumamit ng naaangkop na mga pamamaraan sa pagtukoy kung aling mga bata ang makakatanggap ng mga serbisyo at kung ang mga serbisyo ay ibinibigay.

PAGLUTAS NG MGA HINDI PAGKAKASUNDO

Ano ang mangyayari kung hindi ako sumasang-ayon sa distrito ng paaralan tungkol sa pagtutukoy, pagsusuri, pag-uuri, pang-edukasyon na pagtatalaga o pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon?

Maaaring may pagkakataon na hindi kayo magkasundo ng distrito ng paaralan. Maraming hindi pagkakasundo ang maaaring malutas sa pamamagitan ng komunikasyon sa guro ng iyong anak, tagapamahala ng kaso, punong-guro ng paaralan, o iba pang tauhan ng distrito ng paaralan. Mayroon ding mga pamamaraan na itinatag sa ilalim ng batas ng estado at pederal upang matugunan ang iyong mga alalahanin, tulad ng paglutas ng reklamo, pamamagitan o isang due process na pagdinig.

BOLUNTARYONG PAMAMAGITAN

Ano ang pamamagitan?

Ang pamamagitan ay isang paraan upang talakayin at lutasin ang mga hindi pagkakasundo sa pagitan mo at ng distrito ng paaralan na may tulong ng isang sinanay at walang kinikilingan na ikatlong tao na kilala bilang isang tagapamagitan.

Saan at kailan nagaganap ang pamamagitan?

Ang pamamagitan ay nagaganap sa isang pagpupulong (kumperensya) na dinadaos ng isang tagapamagitan nang virtual o sa isang oras at lugar na makatwirang maginhawa sa mga kalahok. Ang pagpupulong ay i-iskedyul sa loob ng 15 araw mula sa pagtanggap ng isang nakasulat na kahilingan.

¹² Kung pipiliin mong itala ang iyong anak sa mga pampublikong paaralan at humiling ng isang IEP, pinahihintulutan kang magsampa para sa isang due process na pagdinig upang hamunin ang programa at mga serbisyo sa IEP.

Paano pinipili ang mga tagapamagitan?

Ang mga tagapamagitan ay hindi nagtatrabaho sa SEA. Nagpapalitan sila sa pagtatalaga. Kapag natanggap ang isang kahilingan para sa pamamagitan, ang susunod na makukuha na tagapamagitan ay itatalaga upang magsagawa ng kumperensya sa pamamagitan.

Sino ang maaaring humiling ng pamamagitan?

Alinman sa ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng pamamagitan kung mayroong hindi pagkakasundo.

Magkano ang gastos sa pamamagitan?

Ang pamamagitan ay ibinibigay nang libre sa iyo o sa paaralan.

Paano ako makakahiling ng pamamagitan?

Maaari kang magsumite ng nakasulat na kahilingan sa:	Ang kahilingan para sa pamamagitan ay dapat:
Director, Office of Special Education New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 086250500 osepdisputeresolution@doe.nj.gov	Ilahad ang isyu (problema); Tukuyin ang hinahangad na kaluwagan (kalutasan); at Ipakita na ang isang kopya ng kahilingan ay ipinadala sa distrito ng paaralan.

Ang isang form ng kahilingan na maaaring gamitin upang humiling ng pamamagitan ay nakalakip sa dulo ng buklet na ito. Mangyaring tandaan na ang paggamit ng modelong form ay hindi kinakailangan; gayunpaman, ang pagbibigay ng hiniling na impormasyon ay makakatulong sa pagpapabilis ng iyong kahilingan.

Maaari bang magsampa ang isang magulang ng kahilingan para sa pamamagitan sa pamamagitan ng elektronikong koreo o iba pang elektronikong pagsusumite?

Ang OSE ay tumatanggap ng mga kahilingan para sa pamamagitan, isang due process na pagdinig, agarang kaluwagan sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng isang email address na pinapanatili at sinusubaybayan ng OSE. Ang email address ay ginagamit para sa pagsusumite ng mga kahilingan. Ang mga nakumpletong petisyon ay dapat na i-save bilang mga Adobe PDF na dokumento at isumite bilang isang kalakip sa isang email na ipinadala sa: osepdisputeresolution@doe.nj.gov.

Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha para sa [free download](#). Mangyaring tandaan na ang mga kahilingan para sa pagpapatupad ng isang kasunduan sa pamamagitan o pagpapatupad ng isang pangwakas na desisyon na inilabas ng Tanggapan ng Batas Administratibo ay tatanggapin sa pamamagitan ng elektronikong koreo o regular na koreo sa OSE.

Maaari ba akong samahan ng isang tagapagtaguyod o abogado sa kumperensya sa pamamagitan?

Maaari kang samahan ng isang tagapagtaguyod at/o abogado upang tulungan ka sa kumperensya sa pamamagitan. Ang distrito ng paaralan ay maaari ring samahan ng isang abogado sa kumperensya sa pamamagitan kahit na hindi mo gawin ito.

Ano ang mangyayari sa aking anak sa panahon ng pamamagitan?

Mula sa oras na matanggap ang isang wastong kahilingan para sa pamamagitan hanggang sa makumpleto ang pamamagitan, ang pag-uuri, programa o pagtatalaga ng iyong anak ay hindi maaaring baguhin maliban kung sumasang-ayon ka sa paaralan na gawin ang pagbabago o agarang kaluwagan (tingnan ang pahina 20) ay hinihiling mo o ng distrito at ipinagkaloob ng isang ALJ.

Ano ang mangyayari kung magkaroon ng isang kasunduan? Kung hindi magkaroon ng isang kasunduan?

Kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay magkasundo, ang kasunduan ay isusulat ng tagapamagitan at lagdaan mo at ng distrito ng paaralan. Kung ang mga talakayan sa panahon ng pamamagitan ay hindi magreresulta sa isang nakasulat na kasunduan, itatala lamang ang petsa at mga pangalan ng mga tao sa pamamagitan. Ang mga talakayan sa pamamagitan ay kumpidensiyal at hindi maaaring gamitin bilang ebidensya sa isang pagdinig. Ang mga kumperensya sa pamamagitan ay hindi maaaring itala sa tape.

Ano ang mangyayari kung ang mga partido ay nangangailangan ng mas maraming oras upang makumpleto ang pamamagitan?

Kung ang magkabilang partido ay sumasang-ayon na mas maraming oras ang kailangan para makakuha ng karagdagang impormasyon o galugarin ang mga opsyon, maaaring pahabatin ng tagapamagitan at ng mga partido ang pamamagitan sa loob ng isang naaangkop na yugto ng panahon.

Ano ang mangyayari kung ang distrito ng paaralan ay mabibigo sa pagsunod sa isang kasunduang namamagitan?

Kung sa palagay mo ay hindi ipinatupad ng distrito ng paaralan ang kasunduang namamagitan ayon sa nakasulat, maaari kang humiling ng pagpapatupad ng kasunduan sa pamamagitan ng pagkumpleto ng naaangkop na form at pagsusumite nito sa Direktor ng Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon sa address na nakalista sa itaas o sa pamamagitan ng paghahangad ng pagpapatupad sa korte. Ang isang form na maaaring gamitin upang humiling ng pagpapatupad ng kasunduan sa pamamagitan ay nakalakip sa dulo ng buklet na ito.

Ano ang maaaring mangyari kung ayaw kong mamagitan?

Ang pamamagitan ay boluntaryo at hindi maaaring gamitin upang i-antala o tanggihan ang iyong karapatan sa isang due process na pagdinig. Gayunpaman, ang distrito ng paaralan ay maaaring magtatag ng mga pamamaraan na nangangailangan sa iyo na makipag-usap sa isang tagapamagitan ng estado upang talakayin ang mga benepisyo ng pamamagitan, kung pipiliin mong hindi gamitin ang proseso ng pamamagitan.

MGA DUE PROCESS NA PAGDINIG

Ano ang isang due process na pagdinig?

Ang isang due process na pagdinig ay isang legal na proseso kung saan ang paglutas ng isang hindi pagkakasundo sa pagitan mo at ng distrito ng paaralan ay pinagpapasiyahan ng isang hukom ng batas administratibo (ALJ) mula sa Tanggapan ng Batas Administratibo (Office of Administrative Law, OAL).

Sino ang maaaring humiling ng isang due process na pagdinig?

Alinman sa ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng walang kinikilingang due process na pagdinig kung mayroong isang hindi pagkakasundo sa pagtutukoy, pagsusuri, programa, pagtatalaga o pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon sa iyong anak.

Paano ako makakahiling ng isang due process na pagdinig?

Maaari kang magsumite ng nakasulat na kahilingan sa:	Ang kahilingan para sa Due Process ay dapat:
Director Office of Special Education New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 08625-0500 O maaari mong i-email ang iyong kahilingan sa: osepdisputeresolution@doe.nj.gov	Ibigay ang pangalan at edad ng bata; Ibigay ang address ng bata; Tukuyin ang paaralang pinapasukan ng bata; Ilarawan ang problema at mga katotohanan na may kaugnayan sa problema; Magmungkahi ng kalutasan sa problema; at Ipakita na ang isang kopya ng kahilingan ay ipinadala sa distrito ng paaralan. Sa kaso ng isang batang walang tirahan, magagamit na impormasyon sa pagkontak para sa bata at ang pangalan ng paaralang pinapasukan ng bata.

Ang isang form na maaaring gamitin upang humiling ng isang due process na pagdinig ay nakalakip sa dulo ng buklet na ito. Ang pagkabigong ibigay ang impormasyong nakalista sa itaas ay maaaring magresulta sa: (1) pagkansela ng iyong kahilingan dahil hindi ito sapat, (2) pagkaantala sa mga paglilitis, o (3) isang pagbabawas ng paggawad ng anumang mga bayad sa abogado maaaring karapatan mo kung manalo ka sa iyong kaso. Mangyaring tandaan na ang paggamit ng modelong form ay hindi kinakailangan; gayunpaman, ang pagbibigay ng hiniling na impormasyon ay makakatulong sa pagpapabilis ng iyong kahilingan.

Maaari bang magsampa ang isang magulang ng kahilingan para sa due process sa pamamagitan sa elektronikong koreo o iba pang mga elektronikong pagsusumite?

Ang OSE ay tumatanggap ng mga kahilingan para sa pamamagitan, isang due process na pagdinig, agarang kaluwagan sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng isang email address na pinapanatili at sinusubaybayan ng OSE. Ang email address ay ginagamit para sa pagsusumite ng mga kahilingan. Ang mga nakumpletong petisyon ay dapat na i-save bilang mga Adobe PDF na dokumento at isumite bilang isang kalakip sa isang email na ipinadala sa: osepdisputeresolution@doe.nj.gov.

Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha para sa [free download](#). Mangyaring tandaan na ang mga kahilingan para sa pagpapatupad ng isang kasunduan sa pamamagitan o pagpapatupad ng isang pangwakas na desisyon na inilabas ng Tanggapan ng Batas Administratibo ay tatanggapin sa pamamagitan ng elektronikong koreo o regular na koreo sa OSE.

Maaari ba akong humiling ng pamamagitan at isang due process na pagdinig nang sabay?

Oo. Alinman sa ikaw o ang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng pamamagitan bilang bahagi ng isang kahilingan para sa isang due process na pagdinig.

Kailan ko dapat isampa ang aking kahilingan para sa isang due process na pagdinig?

Dapat mong isampa ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig sa loob ng dalawang taon mula sa petsa na nalaman mo o dapat sana na nalaman mo ang aksyon ng distrito ng paaralan na iyong hinahamon. Ang yugto ng panahon ay mapapatagal lamang kung maipakita mo sa isang ALJ na pinaniwalaan ka ng distrito ng paaralan na ang bagay ay nalutas na sa iyong kasiyahan, o kung hindi ibinigay sa iyo ng distrito ng paaralan ang impormasyon na kinakailangan ng batas na ibigay sa iyo.

Ano ang mangyayari kapag humiling ako ng isang due process na pagdinig?

Sa loob ng 15 araw mula sa pagtanggap ng kahilingan para sa isang due process na pagdinig, ikaw at ang distrito ng paaralan (ang mga partido) ay dapat lumahok sa isang pagpupulong sa paglutas na inayos at isinasagawa ng distrito. Sa halip ng pagpupulong sa paglutas, ang mga partido ay maaaring sumang-ayon sa pamamagitan, o ang mga partido ay maaaring sumang-ayon sa pamamagitan ng pagsulat na talikdan ang pagpupulong sa paglutas. Kung ang mga partido ay nakikilahok sa isang pagpupulong sa paglutas, aayusin ng distrito ang pagpupulong na ito. Kung sumang-ayon na ang mga partido sa pamamagitan, dapat kontakin ng isang kinatawan mula sa distrito ang OSE upang mapadali ang pag-i-iskedyul ng kumperensya sa pamamagitan. Ang panahon ng paglutas, kung saan idaraos ang isang pagpupulong sa paglutas o pamamagitan, ay tumatagal ng 30 araw, at pagkatapos nito ay maaaring ipadala ang bagay sa OAL para sa isang due process na pagdinig kung hindi pa nalutas ng mga partido ang pagtatalo.

Bukod sa pakikilahok sa pamamagitan o sa isang pagpupulong sa paglutas, ang distrito ng paaralan ay dapat magsampa ng kinakailangang pagtugon sa iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig sa loob ng 10 araw mula sa pagtanggap ng kahilingan.

Ano ang mangyayari kung mabigo ang distrito ng paaralan sa pag-i-iskedyul ng pagpupulong sa paglutas sa loob ng 15 araw?

Kung ang distrito ng paaralan ay hindi nag-i-iskedyul ng pagpupulong sa paglutas sa loob ng kinakailangang takdang panahon at ikaw at ang distrito ng paaralan ay hindi nakikilahok sa pamamagitan at hindi pa tinalikuran ang pagpupulong sa paglutas, maaari kang magsampa ng kahilingan sa OSE sa address na nakalista sa itaas upang hilingin sa isang ALJ na i-iskedyul ang iyong kaso para sa isang due process na pagdinig at simulan ang 45-araw na takdang panahon. Ang ALJ ang magpapasiya kung ang distrito ng paaralan ay may mabuting dahilan sa hindi pag-i-iskedyul ng isang pagpupulong sa paglutas. Kung nagpapasiya ang ALJ na ang distrito ng paaralan ay walang mabuting dahilan sa hindi pag-i-iskedyul ng pagpupulong sa paglutas, maaaring mag-utos ang ALJ na simulan ang due process na pagdinig. Kung ang ALJ ay nagpasiya na ang distrito ng paaralan ay may mabuting dahilan para sa hindi pag-i-iskedyul ng pagpupulong sa paglutas, ang ALJ ay maaaring mag-utos na ang pagpupulong sa paglutas o isang kumperensya sa pamamagitan ay idaraos sa loob ng isang tiyak na yugto ng panahon bago ang kaso ay pumunta sa isang due process na pagdinig.

Ano ang mangyayari kung pipiliin kong hindi dumalo, o nabigo akong dumalo, sa pagpupulong sa paglutas kasama ang distrito ng paaralan?

Kung nabigo kang dumalo sa isang pagpupulong sa paglutas kasama ang distrito ng paaralan at ikaw at ang distrito ng paaralan ay hindi nakikilahok sa pamamagitan at hindi pa tinalikuran ang pagpupulong sa paglutas, maaaring magsampa ang distrito ng paaralan ng isang kahilingan na ipa-kansela sa isang ALJ ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig. Kung nagpapasiya ang ALJ na wala kang balidong dahilan para hindi dumalo sa pagpupulong sa paglutas, maaaring kanselahin ng ALJ ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig. Kung nagpapasiya ang ALJ na mayroon kang balidong dahilan sa hindi pagdalo sa pagpupulong sa paglutas, maaaring mag-utos ang ALJ na idaos ang pagpupulong sa paglutas o isang kumperensya sa pamamagitan sa loob ng isang tiyak na yugto ng panahon bago mapunta ang kaso sa isang due process na pagdinig.

Kung kakanselahin ng ALJ ang iyong kaso, maaari kang magsampa ng bagong kahilingan para sa isang due process na pagdinig. Ang lahat ng kinakailangan para sa paglutas bago ang simula ng due process na pagdinig ay magsisimula muli.

Maaari bang hamunin ng distrito ng paaralan ang aking kahilingan para sa isang due process na pagdinig?

Kung sa palagay ng distrito ng paaralan na nabigo kang matugunan ang mga kinakailangan para sa isang sapat na kahilingan na nakalista sa pahina 17, maaari nitong hamunin ang kasapatan ng iyong petisyon. Kung sumasang-ayon ang isang ALJ na hindi sapat ang iyong petisyon, maaaring alinman sa pahintulutan ka ng ALJ na baguhin ang iyong kahilingan o kanselahin ang kahilingan. Kung pinahihintulutan ang pagbabago, dapat mong baguhin ang iyong petisyon ayon sa direksyon ng ALJ. Kung nakansela ang kahilingan, maaari mong itama ang mga pagkukulang at magsampa ng bagong kahilingan para sa isang due process na pagdinig.

Maaari ko bang baguhin ang aking kahilingan para sa isang due process na pagdinig pagkatapos itong naisampa sa OSE?

Oo. Gayunpaman, maaari mong baguhin ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig sa pamamagitan lamang ng pahintulot ng distrito ng paaralan o kung humiling ka at tumanggap ng pahintulot mula sa ALJ na dumidinig sa iyong kaso. Kung hindi ka nakatanggap ng pahintulot mula sa distrito ng paaralan o sa isang ALJ, ang iyong kahilingan ay hindi maaaring baguhin.

Ano ang mangyayari kung ang distrito ng paaralan ay humiling ng isang due process na pagdinig?

Kung ang distrito ng iyong paaralan ay humiling ng isang due process na pagdinig tungkol sa isang isyu tungkol sa iyong anak, ikaw at ang distrito ng paaralan ay maaaring magkasundo na mamagitan sa pagtatalo. Ang kaso ay agad na ipadadala sa OAL at maaari mong abisuhan ang itinalagang ALJ na gusto mong lumahok sa pamamagitan. Kung sumasang-ayon ang distrito ng paaralan, i-iskedyul ang bagay para sa pamamagitan at idaraos ang kumperensya sa pamamagitan bago ang pagsisimula ng due process na pagdinig. Kung alinman sa ikaw o ang distrito ng paaralan ay hindi nais na mamagitan sa bagay, i-iskedyul ang isang due process na pagdinig.

Gaano katagal bago mapagpasiyahan ang kaso?

Pagkatapos maganap ang mga aktibidad sa paglutas at nailipat na ang kaso sa OAL, dapat makumpleto ang due process na pagdinig, at i-koreo ang isang kopya ng desisyon sa iyo at sa distrito ng paaralan sa loob ng 45 araw, maliban kung ang mga tiyak na pagpapalawig ng oras ay ipinagkaloob na ng ALJ.

Kung hindi ako sumasang-ayon sa isang pagpapasiya ng pangkat ng IEP ng aking anak na baguhin ang kanyang katayuan sa pagiging karapat-dapat, pag-uuri, programa o pagtatalaga, at magsasampa ako ng kahilingan para sa pamamagitan at/o isang due process na pagdinig, ano ang mangyayari sa aking anak habang pinagdesisyunan ang kaso?

Kung isasampa mo ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig pagkatapos matanggap ang nakasulat na abiso mula sa distrito, ang iminungkahing aksyon ay hindi maaaring maganap at walang mga pagbabagong maaaring gawin sa pag-uuri, programa o pagtatalaga ng iyong anak. Ang iyong anak ay mananatili sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga hanggang sa ang iyong pamamagitan at/o due process na pagdinig ay malutas alinman sa pamamagitan ng kasunduan ng mga partido, pagbawi mo ng kahilingan, o pagpapalabas ng ALJ ng isang pangwakas na desisyon.

Kung ang iyong kahilingan para sa isang due process na pagdinig ay nagsasangkot ng isa o higit pang mga isyu tungkol sa kasalukuyang pang-edukasyon na pagtatalaga ng iyong anak para sa mga layunin ng "manatili sa lugar," nararapat para sa isang ALJ na gumawa ng paunang pagpapasiya tungkol sa pagtatalaga habang nakabinbin ang pangwakas na desisyon sa isang due process na pagdinig.

Ano ang mangyayari kung ang distrito ng paaralan ay hindi sumunod sa desisyon ng isang ALJ sa isang due process na pagdinig?

May karapatan kang alinman sa humarap sa korte upang hangarin ang isang kautusan na sumunod ang distrito ng paaralan sa desisyon ng ALJ, o maaari kang magsumite ng nakasulat na kahilingan sa Direktor ng OSE sa address na nakalista sa itaas at maghangad ng pagpapatupad ng desisyon ng ALJ. Dapat mong gawin ang iyong kahilingan sa loob ng 90 araw kung kailan dapat kumpletuhin ng distrito ng paaralan ang aksyon na iyong iginiit na hindi naganap, at dapat kasama sa iyong kahilingan ang isang kopya ng desisyon ng Tanggapan ng Batas Administratibo. Pagkatapos, ang distrito ng paaralan ay maaaring tumugon sa kahilingan at maghangad na lutasin ang hindi pagkakasundo sa iyo. Kung hindi nalutas ang bagay, magpapasiya ang OSE kung nabigo ang distrito ng paaralan na sumunod sa desisyon ng ALJ at, kung matukoy na hindi ito ginawa ng distrito ng paaralan, uutusin ng OSE ang distrito ng paaralan na sumunod. Gayunpaman, kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon na baguhin ang desisyon ng ALJ pagkatapos na mailabas ito, hindi ka maaaring maghangad ng pagpapatupad sa bahaging iyon ng desisyon ng ALJ na iyong binago. Ang isang form na maaaring gamitin upang humiling ng pagpapatupad ng due process na desisyon ay nakalakip sa dulo ng buklet na ito.

PINABILIS NA MGA DUE PROCESS NA PAGDINIG

Ano ang pinabilis na due process na pagdinig?

Ang pinabilis na due process na pagdinig ay isang pagdinig sa harap ng isang ALJ tungkol sa mga pandisiplina na bagay. Halimbawa, kung hindi ka sumasang-ayon sa pagpapasiya ng pangkat ng IEP na ang pag-uugali ng iyong anak ay hindi isang pagpapakita ng kanyang kapansanan, maaari kang humiling ng pinabilis na pagdinig. Kung naniniwala ang distrito ng paaralan na mapanganib para sa iyong anak na manatili sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga at ikaw at ang distrito ay hindi magkasundo sa isang naaangkop na pagtatalaga, ang distrito ay dapat humiling ng pinabilis na pagdinig upang tanggalin ang iyong anak.

Ano ang pagkakaiba sa pagitan ng pinabilis na due process na pagdinig at iba pang mga due process na pagdinig?

Ang isang pinabilis na due process na pagdinig ay dapat idaos sa loob ng 20 araw ng pag-aaral mula sa kahilingan para sa isang due process na pagdinig, at ang desisyon ng ALJ ay dapat na mailabas sa loob ng 10 araw ng pag-aaral mula sa pagdinig. Bukod pa rito, ang panahon ng paglutas para sa isang pinabilis na due process na pagdinig ay 15 araw, at ang pagpupulong sa pamamagitan o sa paglutas ay dapat idaos sa loob ng 7 araw mula sa kahilingan para sa due process na pagdinig.

Mayroon bang pamamagitan bilang bahagi ng pinabilis na pagdinig?

Oo. Magagamit ang pamamagitan.

APLIKASYON PARA SA AGARANG KALUWAGAN

Ano ang agarang kaluwagan?

Ang agarang kaluwagan ay isang kahilingan para sa isang ALJ na gumawa ng pansamantalang (interim) desisyon tungkol sa isang isyu na nauugnay sa isang kahilingan para sa due process na pagdinig. ng isang kahilingan para sa pang-emerhensiya na kaluwagan ay maaaring gawin mo o ng distrito ng paaralan. Ang kahilingan para sa pang-emerhensiya na kaluwagan ay agad na ipapadala sa OAL upang makagawa ang isang ALJ ng isang pansamantalang desisyon na mananatili hanggang sa makagawa ng pangwakas na desisyon sa kaso. Ang isyu na napapailalim sa agarang kaluwagang kahilingan ay dinidinig nang mabilis at nang walang pagkakataon para sa pamamagitan o isang pagpupulong sa paglutas. Hindi tulad ng isang buong due process na pagdinig, ang isang agarang pagdinig ay kadalasang nakatuon sa mga pasalitang argumento batay sa mga naunang isinumiting nakasulat na sertipikasyon at ebidensya.

Ano ang pagkakaiba sa pagitan ng isang kahilingan para sa pang-emerhensiya na kaluwagan at isang kahilingan para sa isang due process na pagdinig?

Kung ikaw o ang distrito ay humiling ng agarang kaluwagan, dapat itong gawin kaugnay ng isang kahilingan para sa isang due process na pagdinig. Ang isang kahilingan para sa agarang kaluwagan ay magreresulta sa isang pansamantalang desisyon tungkol sa isang isyung may kaugnayan sa kahilingan para sa isang due process na pagdinig. Ang pansamantalang desisyon ay mananatili hanggang sa malutas ang kahilingan sa due process alinman sa pamamagitan ng kasunduan ng mga partido o ng isang pangwakas na desisyon ng isang ALJ pagkatapos ng isang buong due process na pagdinig. Ang mga sumusunod na karapatan ay nalalapat sa lahat ng due process na pagdinig ngunit hindi malalapat sa isang kahilingan para sa agarang kaluwagan dahil ang isyung napapailalim sa agarang kaluwagan ay mabilis na dinidinig. Ang mga sumusunod na karapatan ay mananatiling magagamit para sa buong due process na pagdinig.

- Ang karapatang lumahok sa isang pagpupulong sa paglutas o pamamagitan;
- Ang karapatang ibahagi ang iyong sariling impormasyon, magtanong sa mga saksi ng kabilang panig, at hilingin sa mga tiyak na tao na dumalo sa pagdinig upang magpatotoo;
- Ang karapatang ihinto ang paggamit ng anumang ebidensya sa pagdinig kung hindi ito ibinahagi sa iyo ng distrito nang hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang pagdinig;
- Nang hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang pagdinig, dapat ibahagi ng magkabilang panig ang lahat ng pagsusuri at rekomendasyon na plano nilang gamitin bilang ebidensya.

Dahil ang kahilingan para sa pang-emerhensiya na kaluwagan ay pansamantala lamang tumutugon sa isang isyu, ang kahilingan para sa due process ay nagpapatuloy habang natutugunan ang mga kinakailangan kabilang ang isang pagkakataon para sa mga partido na lumahok sa isang pagpupulong sa paglutas o pamamagitan. Kung ang kahilingan ng magulang para sa due process ay hindi nalutas sa loob ng 30 araw mula sa pagtanggap ng kahilingan, ang kahilingan para sa due process ay ipapadala sa OAL para sa isang buong due process na pagdinig tungkol sa lahat ng isyu sa kahilingan.

Anong mga isyu ang itinuturing na "agaran"?

Ang isang kahilingan para sa agarang kaluwagan ay maaaring gawin para sa mga sumusunod na isyu:

- Mga isyung kinasasangkutan ng pahinga sa paghahatid ng mga serbisyo (hal. pagkabigo sa pagbibigay ng isang guro sa bahay o isang pagbabago sa, o pagkabigo sa pagbibigay, ng pinalawig na mga serbisyo sa taon ng pag-aaral);
- Mga isyu tungkol sa pagtatalaga habang nakabinbin ang kalalabasan ng mga due process na paglilitis; at
- Mga isyung kinasasangkutan ng pagtatapos sa paaralan o pakikilahok sa mga seremonya ng pagtatapos sa paaralan.

Paano napagpasiyahan ang agarang kaluwagan?

Maaaring ipagkaloob ang agarang kaluwagan kung nagpapasiya ang ALJ na:

- Ang nagpetisyon ay makakaranas ng permanente at matinding pinsala kung ang hinihiling na kaluwagan ay hindi ipinagkaloob;
- Naayos ang legal na karapatan na pinagbabatayan ng paghahabol ng nagpetisyon;
- Ang nagpetisyon ay may posibilidad na manaig sa mga merito ng pinagbabatayan na paghahabol; at
- Kapag balanse ang mga kawalang-kinikilingan at mga interes ng mga partido, ang nagpetisyon ay magdurusa ng higit pang pinsala kaysa sa tumutugon kung ang hiniling na kaluwagan ay hindi ipinagkaloob.

Paano ako hihiling ng agarang kaluwagan?

Bukod sa impormasyong kinakailangan para sa paghiling ng isang due process na pagdinig o isang pinabilis na due process na pagdinig, ang mga kahilingan para sa agarang kaluwagan ay dapat suportahan ng isang nilagdaang sertipikasyon na tumutukoy sa dahilan ng kahilingan. Ang isang blangkong sertipikasyon ay kasama sa buklet na ito. Dapat kang magbigay ng kopya ng kahilingan sa distrito ng paaralan at dapat tandaan ng kahilingan na ibinigay mo ito sa distrito ng paaralan.

Maaari bang magsampa ang isang magulang ng kahilingan para sa agarang kaluwagan sa pamamagitan ng elektronikong koreo o iba pang elektronikong pagsusumite?

Oo, tatanggapin ng OSE ang isang kahilingan para sa agarang kaluwagan sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng isang email address na pinapanatili at sinusubaybayan ng OSE. Ang email address ay gagamitin para sa pagsusumite ng mga kahilingan. Ang mga nakumpletong petisyon ay dapat na i-save bilang mga Adobe PDF na dokumento at isumite bilang isang kalakip sa isang email na ipinadala sa: osepdisputeresolution@doe.nj.gov. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha para sa [free download](#).

Ano ang mangyayari kung kailangan kong humiling ng agarang kaluwagan pagkatapos naipadala na ang aking kaso para sa isang due process na pagdinig?

Kung kailangan mong humiling ng agarang kautusan pagkatapos naipadala ang iyong kaso sa Tanggapan ng Batas Administratibo para sa isang due process na pagdinig, maaari mong isampa ang iyong kahilingan sa ALJ na nakatalagang pakinggan ang iyong due process na kaso. Pagkatapos, rerepasuhin ng ALJ ang iyong kahilingan, pakinggan ang mga argumento mula sa iyo at sa distrito ng paaralan, at maglabas ng desisyon tungkol sa iyong kahilingan para sa agarang kaluwagan.

MGA KARAPATAN SA DUE PROCESS NA PAGDINIG

Ang mga sumusunod ay mga karapatan sa due process para sa parehong partido:

- Ang magulang ay may karapatang mapayuhan at samahan sa due process na pagdinig ng abogado at ng mga indibidwal na may espesyal na kaalaman o pagsasanay tungkol sa mga batang may mga kapansanan. Ang distrito ay dapat katawanin ng abogado;
- Maaaring magpakita ng ebidensya ang alinmang partido, hilingin ang pagdalo ng mga saksi at tanungin ang isang sumasalungat na saksi;
- Maaaring hilingin ng alinmang partido ang ALJ na ihinto ang pagpapakilala ng anumang ebidensiya, kabilang ang anumang mga pagsusuri o mga rekomendasyon batay sa mga pagsusuring iyon, na hindi pa napagpalitan nang hindi bababa sa limang araw bago ang isang due process na pagdinig o hindi bababa sa dalawang araw bago ang isang pinabilis na due process na pagdinig; at
- Maaaring makakuha ang alinmang partido ng nakasulat o elektronikong eksaktong talaan ng pagdinig. May karapatan ka, sa iyong pagpipilian, sa isang nakasulat o elektronikong eksaktong talaan ng ng pagdinig at ang mga natuklasan sa katotohanan at desisyon. Ang mga naitalang natuklasan sa katotohanan at desisyon ay ibibigay sa iyo na magulang, nang libre.

May karapatan ka (na):

- Humiling at tumanggap, mula sa distrito ng iyong paaralan, ng isang listahan ng anumang libre o murang legal at iba pang adbokasiya na mga serbisyo na magagamit. Ipapadala sa iyo ng OSE ang listahang ito kapag humiling ka ng isang due process na pagdinig;
- Tingnan ang listahan ng mga ALJ at ang kanilang mga kwalipikasyon na pinananatili ng OAL;
- Ipabukas ang pagdinig sa publiko;
- Ipadalo ang iyong anak sa pagdinig;
- Ipadalo ang isang tagasalin, kung kinakailangan, nang libre; at
- Ipadaos ang pagdinig sa isang oras at lugar na makatwirang maginhawa para sa iyo.

Ang mga mag-aaral na may mga kapansanan na mas matanda sa edad na 21 at tumatanggap ng mga serbisyo sa espesyal na edukasyon ay may karapatang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig upang malutas ang isang pagtatalo tungkol sa pagtutukoy, pagsusuri, pagtatalaga o pagbibigay ng isang libre at naaangkop na pampublikong edukasyon.

Ang mga kopya ng mga due process na desisyon ay ibinibigay sa Tagapayo na Konseho sa Espesyal na Edukasyon ng Estado (State Special Education Advisory Council, SSEAC) at magagamit ng publiko pagkatapos na tinanggal ang impormasyon na maaaring magpakilala sa isang tao.

Mga Hukom ng Batas Administratibo

- Ang mga pagdinig ay hindi maaaring isagawa ng isang taong nagtatrabaho sa anumang pampublikong ahensyang kasangkot sa edukasyon o pangangalaga ng iyong anak o kung hindi man ay may personal o propesyonal na salungatan ng interes. Sa New Jersey, ang pagdinig ay palaging isinasagawa ng isang hukom ng batas administratibo mula sa Tanggapan ng Batas Administratibo. Ang isang ALJ ay hindi itinuturing na empleyado ng isang pampublikong ahensyang kasangkot sa edukasyon o pangangalaga ng iyong anak dahil lamang na siya ay binabayaran upang magsagawa ng due process na pagdinig.
- Ang desisyon na ginawa ng isang ALJ ay pangwakas at dapat na sundin mo at ng distrito ng paaralan maliban kung ang alinmang partido ay mag-apela ng desisyon sa isang estado o pederal na korte sa loob ng 90 araw mula sa petsa ng desisyon.

Maaari ko bang i-apela ang desisyon ng Hukom ng Batas Administratibo sa isang due process na pagdinig kung hindi ako sumasang-ayon dito?

Oo. Ang desisyon ng ALJ sa isang due process na pagdinig ay pangwakas at maaari lamang repasuhin at baguhin ng Distrito na Korte ng Estados Unidos o ng Superior Court ng New Jersey alinsunod sa mga tuntunin ng bawat korte para sa pagsasampa ng isang kaso sa kanila. Kung hindi ka sumasang-ayon sa desisyon ng ALJ sa iyong due process na kaso, maaari kang mag-apela sa alinman sa mga korte na ito sa loob ng 90 ARAW NG KALENDARYO mula sa petsa na ang desisyon na inilabas ng ALJ. Sa isang apela, rerepasuhin ng korte ang talaan ng due process na pagdinig na ibinigay mo at ng distrito ng paaralan at pakinggan ang karagdagang ebidensya sa kahilingan mo o ng distrito ng paaralan. Pagkatapos, ang korte ay maglalabas ng isang desisyon batay sa isang pangingibabaw ng ebidensya.

Maaari ba akong pumasok sa isang kasunduan sa pag-aayos sa distrito para malutas ang aking kahilingan para sa due process?

Oo, maaari kang pumasok sa isang kasunduan sa pag-aayos nang pribado, sa labas ng proseso ng OAL. Maaaring mapadali ng mga ALJ ang mga talakayan na hahantong sa isang paglutas, ngunit kapag nakamit na ang isang kasunduan, dapat hiwalay na tapusin ng mga partido ang mga tuntunin. Hindi maglalabas ang OAL ng pangwakas na desisyon na nagpapatibay sa kasunduan. Kung ang kasunduan sa pag-aayos ay para sa pagtatalaga sa isang opisyal na kinikilalang hindi pampublikong paaralan na hindi tiyak na inaprubahan para sa edukasyon ng mga mag-aaral na may mga kapansanan sa ilalim ng N.J.A.C. 6A:14-6.5, maaaring aprubahan ng ALJ ang kasunduan sa pag-aayos upang tugunan lamang ang pagtatalaga ng mag-aaral sa hindi pampublikong paaralan, ngunit ang pag-apruba ay hindi itatalaga bilang isang pangwakas na desisyon na inilabas ng OAL.

MGA BAYAD SA ABOGADO

Paano ko mababawi ang mga bayad sa abogado?

Maaari kang humiling ng kautusan mula sa alinman sa isang estado o pederal na korte na igawad ang mga makatwirang bayad sa abogado at mga gastos sa loob ng mga limitasyon ng batas kung ikaw ay mananaig sa iyong due process na pagdinig.

Maaari bang tanggihan o bawasan ang mga bayad sa abogado?

Ang paggawad ng bayad sa abogado ay maaaring bawasan ng hukom na nagsasaalang-alang sa kahilingan batay sa naaangkop na mga pamantayan para sa paggawad ng mga bayad, kabilang ang, kung sa panahon ng paglilitis ay hindi makatwiran mong naantala ang pag-aayos o desisyon sa kaso, ang oras na ginugol at mga serbisyong ibinigay ay labis o ang mga bayad na sinisingil ng iyong abogado ay lumampas sa mga makatwirang halaga.

Maaari bang humiling ang distrito ng paaralan ng mga bayad sa abogado?

Oo. Ang isang distrito ng paaralan ay maaaring humiling ng mga bayad sa abogado kung ang distrito ng paaralan ay mananaig sa due process na kaso na iyong isinampa. Kung nagpapasiya ang hukom ng korte ng estado o pederal na ang due process na kaso ay walang kabuluhan, hindi makatwiran o walang suportang ebidensya, o, iniharap para sa anumang hindi tamang layunin, maaaring utusan ng hukom ang iyong abogado na bayaran ang mga bayad sa abogado ng distrito ng paaralan. Kung wala kang abugado at nagpapasiya ang hukom ng estado o pederal na ang iyong due process na kaso ay iniharap para sa anumang hindi tamang layunin, tulad ng panggigipit, pagdudulot ng hindi kinakailangang pagkaantala o upang hindi kailangang pagtataas ng gastos sa paglilitis, maaaring utusan ka ng hukom na bayaran ang mga bayad sa abogado ng distrito ng paaralan.

Ano ang reklamo sa Estado?

Ang reklamo sa Estado ay isang pamamaraan para sa pagpaparatang na ang isang pampubliko o pribadong ahensya ng edukasyon na nagbibigay ng mga programa at mga serbisyong pang-edukasyon na pinondohan ng publiko sa mga mag-aaral na may mga kapansanan, kabilang ang Kagawaran ng Edukasyon ng Estado, ay lumabag sa pederal o pang-estado na batas sa espesyal na edukasyon. Ang isang reklamo sa estado, tulad ng ipinahihwatig ng pangalan nito, ay isinasampa sa Kagawaran ng Edukasyon ng Estado, at humihiling sa isang independiyenteng pagsisiyasat ng Kagawaran ng (mga) na-paratang na paglabag.

Ano ang ilang pagkakaiba sa pagitan ng isang reklamo sa Estado at isang kahilingan sa isang due process na pagdinig?

Sa pagpapasiya kung magsampa ng reklamo sa Estado o isang kahilingan sa due process na pagdinig, dapat malaman ng isang magulang ang mga pagkakaiba sa pagitan ng dalawang pamamaraan. Ang mga pagkakaibang ito ay tinalakay sa isang hiwalay na publikasyon, na may pamagat na Paghahambing ng mga Nakasulat na Reklamo sa Estado at mga Kahilingan para sa mga Due Process na Pagdinig, na makukuha sa

[https://www.nj.gov/education/specialed/policy/disputeresolution/Files%20\(docs%20and%20images\)/ComparisonofStateComplaintvsRequestforDueProcess.pdf](https://www.nj.gov/education/specialed/policy/disputeresolution/Files%20(docs%20and%20images)/ComparisonofStateComplaintvsRequestforDueProcess.pdf). Ang ilang mahahalagang pagkakaiba ay ang mga sumusunod:

- 1) ang isang reklamo sa Estado ay nangangailangan sa Kagawaran ng Edukasyon ng Estado na ito mismo ang magsisiyasat sa mga pagparatang ng isang magulang habang ang isang due process na pagdinig ay isang pormal at magkasalungat na proseso sa harap ng isang Hukom ng Batas Administratibo, na kadalasang nangangailangan pagkuha ng mga ekspertong saksi;
- 2) ang isang reklamo sa Estado ay dapat na isampa sa loob ng isang taon mula sa na-paratang paglabag habang ang isang due process na petisyon ay dapat na isampa sa loob ng dalawang taon mula sa petsa nang nalaman o dapat na nalaman ng magulang tungkol sa na-paratang na paglabag;
- 3) ang isang reklamo sa Estado ay maaaring isampa ng sinuman habang ang isang due process na petisyon ay maaari lamang isampa ng isang magulang, tagapag-alaga o adultong mag-aaral (o, sa ilang partikular na pagkakataon, isang lokal na ahensya ng edukasyon);
- 4) ang isang reklamo sa Estado ay maaaring may kinalaman sa mga paglabag sa buong sistema na nakakaapekto sa isang indibidwal na mag-aaral at/o isang grupo ng mga mag-aaral habang ang isang due process na petisyon ay karaniwang may kinalaman sa isang indibidwal na mag-aaral.

PAGLUTAS SA REKLAMO SA ESTADO

Sino ang maaaring magsampa ng reklamo sa Estado?

Sinuman, kabilang ang isang organisasyon o indibidwal mula sa ibang estado, ay maaaring humiling ng pagsisiyasat sa reklamo sa Estado.

Paano maisampa ang isang kahilingan para sa pagsisiyasat sa reklamo sa Estado?



Sa pamamgitan ng Email:

specialeducationcomplaints@doe.nj.gov



Sa pamamgitan ng Koreo:

Director

Office of Special Education

New Jersey Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, New Jersey 08625-0500

Mayroon bang takdang panahon para sa pagsasampa ng reklamo sa Estado?

Oo. Ang mga takdang panahon para sa pagsasampa ng reklamo sa Estado ay naitatag na upang ang mga isyu ay hindi masyadong luma para makarating sa isang naaangkop na paglutas. Ang nagrereklamo ay dapat magparatang ng isang paglabag na naganap nang hindi hihigit sa isang taon bago ang petsa na natanggap ng Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon (Office of Special Education, OSE) ang reklamo.

Anong mga isyu ang maaaring tugunan sa isang reklamo sa Estado?

Maaaring tugunan ng isang reklamo sa Estado ang anumang isyu na nagpaparatang ng isang paglabag sa mga batas o mga regulasyon ng espesyal na edukasyon ng pederal o estado. Kabilang sa mga naturang isyu ang kabiguan ng isang ahensyang pang-edukasyon na magbigay sa isang indibidwal na bata o isang grupo ng mga bata ng libre at naaangkop na pampublikong edukasyon (FAPE) o sa FAPE sa kapaligiran na may pinaka-kaunting paghihigpit, na magbigay ng lahat ng serbisyong kinakailangan ng programang isinapersonal na edukasyon (IEP) ng isa o higit pang mga mag-aaral, matugunan ang mga obligasyon sa Child Find nito, o suriin nang naaangkop ang (mga) mag-aaral o tukuyin ang pagiging karapat-dapat. Bagama't maaaring tukuyin ng mga reklamo sa Estado kung sinunod ng isang ahensya ng edukasyon ang mga kinakailangang pamamaraan –tulad ng pagdaraos ng mga taunang pagpupulong ng IEP kasama ang mga tamang kalahok – tinutugunan din ng mga reklamo sa Estado ang mga mahahalagang isyu kabilang kung ang napiling pagtatalaga na binuo ng IEP at/o ang iminungkahi ay kasang-ayon sa mga kinakailangan ng IDEA na isinasaalang-alang ang mga kakayahan at pangangailangan ng indibidwal na bata. Sa pagpapasiya sa mga naturang isyu, kumukuha ang mga tagapagsiyasat sa reklamo ng datos sa pag-unlad ng mag-aaral at tinutukoy kung ang mga desisyon ng pangkat ng IEP tungkol sa programa o mga serbisyong pang-edukasyon ng bata ay makatwirang suportado ng datos na tiyak sa bata. Alinsunod sa 20 U.S.C. §1412(a)(14)(E), ang isang magulang ay maaari ding magsampa ng isang reklamo sa Estado tungkol sa mga kwalipikasyon ng kawani.

Maaari bang magsampa ng reklamo sa Estado na nagpaparatang na ang isang ahensya ng edukasyon ay nabigong ipatupad ang isang desisyon sa due process na pagdinig?

Oo, ang isang reklamo sa Estado na nagpaparatang na ang isang ahensya ng edukasyon ay nabigong ipatupad ang isang desisyon sa due process na pagdinig ay dapat lutasin ng OSE sa ilalim ng parehong mga pamamaraan na naaangkop sa lahat ng iba pang mga reklamo sa Estado. Ang reklamo sa Estado ay dapat na isampa sa loob ng isang taon ng petsa kung kailan kinakailangang maganap ang aksyong iniutos ng desisyon sa due process na pagdinig.

Kung higit sa isang aksyon ang iniutos, maaaring magsampa ng hiwalay na reklamo sa Estado para sa bawat aksyon na nabigong maganap, basta't ang bawat reklamo ay natanggap ng OSE sa loob ng isang taon mula sa petsa kung kailan kinakailangang maganap ang bawat naturang aksyon.

Paano nalulutas ang isang Reklamo sa Estado?

1) Pinakamainam para sa potensyal na nagrereklamo at ang ahensya ng edukasyon na magtulungan upang magkaunawaan sa mga kapwa alalahanin at magkaroon ng isang kasunduan para sa pinakamahusay na interes ng mag-aaral na may isang kapansanan bago kinakailangang magsampa ng isang pormal na reklamo.

2) Kung ang isang pormal na reklamo ay isinampa sa OSE, ang isang sampung-araw na panahon ay pinapayagan para lutasin ng mga partido ang mga isyu sa reklamo bago magsimula ang isang pagsisiyasat. Ang sampung-araw na yugtong ito ay tinutukoy bilang isang pagkakataon para sa Maagang Paglutas. Ang isang nilagdaang pahayag ng paglutas ay isinusumite sa OSE upang ipakita na nalutas ang bagay. Ang pamamagitan ay magagamit din nang libre para sa mga partido.

3) Sa panahon ng pagsisiyasat, ang OSE ay maaaring magsagawa ng mga panayam, repasuhin ang dokumentasyong isinumite ng mga partido, repasuhin ang mga patakarán, mga pamamaraan, at (mga) talaan ng mag-aaral, at magsagawa ng pagsisiyasat sa lugar kabilang ang obserbasyon ng mga programa, kung kinakailangan, upang makamit ang isang independiyenteng pagpapasiya tungkol sa kung ang ahensya ng edukasyon ay lumalabag sa isang batas o regulasyon sa espesyal na edukasyon. Kung ang reklamo sa Estado ay isinampa na laban sa Kagawaran ng Edukasyon ng Estado, maaaring gumamit ang OSE ng isang panlabas na partido upang magsagawa ng pagsisiyasat at maglabas ng ulat.

4) Maliban kung ang isang reklamo ay nalutas sa pamamagitan ng maagang proseso ng paglutas, ang isang ulat ay ilalabas, na magsasama ng mga katotohanang natuklasan tungkol sa bawat pagparatang na ang naaangkop na paksa ng isang reklamo sa Estado, mga konklusyon, mga dahilan para sa pangwakas na desisyon at anumang pagwawastong aksyon na dapat gawin ng ahensya ng edukasyon (kabilang ang mga takdang panahon para sa pagpapatupad at pagkumpleto) upang malunasan ang isang paglabag. Maaaring kabilang sa pagwawastong aksyon ang paggagawad ng mga pagwawastong serbisyo, pagsasauli ng pera na nagugol, o iba pang kaluwagan na naaangkop sa mga pangangailangan ng (mga) mag-aaral. Ang mga plano sa pagwawastong aksyon ay maaari ding magsama ng mga direktiba upang matiyak na ang paglabag ay hindi na mauulit.

PAGLUTAS SA REKLAMO SA ESTADO

Anong impormasyon ang dapat isama sa kahilingan sa pagsisiyasat sa reklamo sa Estado?

Dapat kasama sa isang reklamo sa Estado ang:

- ☒ Isang pahayag na naganap na ang isa o higit pang mga paglabag sa mga batas o mga regulasyon ng pederal o estado sa espesyal na edukasyon.
- ☒ Ang yugto ng panahon o mga petsa kung kailan nangyari ang bawat na-paratang na paglabag.

Tandaan: Dapat kang magparatang ng isang paglabag na naganap nang hindi hihigit sa isang taon bago ang petsa na natanggap ng OSE ang reklamo.
- ☒ Ang mga katotohanan kung saan nakabatay ang bawat na-paratang na paglabag sa mga batas o regulasyon ng pederal o estado sa espesyal na edukasyon (hinihikayat kang magbigay ng mga kopya ng anumang dokumentasyon na sumusuporta sa iyong (mga) pagparatang). Kung iginigiit mong nabigong ipatupad ng distrito ang isang tiyak na IEP ng mag-aaral at may isang kopya ng IEP, mangyaring isama ang isang kopya ng buong IEP pati na rin ang anumang iba pang dokumentasyon na sumusuporta sa iyong mga pagparatang.
- ☒ Pangalan, address, lagda at impormasyon sa pagkontak ng taong nagsasampa ng reklamo.
- ☒ Kung nagpaparatang ng isang paglabag tungkol sa isang tiyak na bata o tiyak na mga bata, dapat mo ring ibigay:
 - Ang (mga) pangalan ng tiyak na bata o mga bata at (mga) paaralan kung saan naganap ang (mga) na-paratang na paglabag;
 - Ang relasyon ng taong nagsasampa ng reklamo sa tiyak na (mga) mag-aaral;
 - Isang paglalarawan sa kalikasan ng problema, kabilang ang mga katotohanang nauugnay sa problema;
 - Isang pahayag kung paano mo gustong malutas ang problema, sa lawak na alam at magagamit mo sa oras ng pagsasampa.
- ☒ Sa kaso ng isang bata o kabataang walang tirahan, impormasyon sa pagkontak para sa bata.
- ☒ Kung nagpaparatang ng isang paglabag tungkol sa isang grupo ng mga bata, dapat mong tukuyin ang grupo ng mga mag-aaral na apektado ng na-paratang na paglabag at (mga) paaralan kung saan naganap ang (mga) na-paratang na paglabag. Halimbawa, maaari mong magparatang na ang ahensya ng edukasyon ay hindi magbibigay ng suporta sa klase para sa mga mag-aaral sa ika-3 baitang sa [pangalan ng paaralan] o na ang mga mag-aaral na may mga kapansanan na pumapasok sa isang partikular na silid-aralan ng pangkalahatang edukasyon ay hindi tumatanggap ng suporta sa loob ng klase na kinakailangan ng kanilang mga IEP .

Ang isang **modelong form** na tutulong sa iyo sa pagsasampa ng isang reklamo ay ibinibigay sa dulo ng **buklet na ito**. Mangyaring tandaan na ang paggamit ng modelong form ay hindi kinakailangan; gayunpaman, ang pagbibigay ng hiniling na impormasyon ay maaaring makatulong sa pagpapabilis ng iyong kahilingan.

Dapat bang magbigay ng isang kopya ng reklamo sa Estado sa ahensya ng edukasyon na responsable para sa programang pang-edukasyon ng (mga) mag-aaral?

Oo. Dapat mong ipadala ang isang kopya ng reklamo sa Estado sa ahensya ng edukasyon kung saan idinidirekta ang reklamo kasabay ng pagsasampa mo ng reklamo sa Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey.

Gaano katagal bago makagawa ng pagpapasiya sa isang reklamo sa Estado?

Ang batas at mga regulasyon ng pederal/estado ay nangangailangan na gawin ang isang pagpapasiya sa isang reklamo sa loob ng 60 araw ng kalendaryo mula sa pagtanggap ng OSE ng nakasulat at nilagdaang reklamo. Maaaring palawigin ng Direktor ng OSE ang takdang panahon para sa pagkumpleto ng pagsisiyasat lamang kung may umiiral na mga hindi pangkaraniwang sitwasyon tungkol sa isang partikular na reklamo o kung ang magulang at ahensya ng edukasyon ay sumang-ayon na mamagitan sa pagtatalo o makisangkot sa ibang paraan ng paglutas ng pagtatalo. Sa kadahilanang ito, hinihiling sa mga partido na makipagtulungan upang malutas ang mga isyung tinukoy sa reklamo at/o magsumite kaagad ng kinakailangang dokumentasyon.

Ano ang mangyayari kung may mga larangan ng hindi pagsunod?

Kung ang ahensya ng edukasyon ay napatunayang hindi sumusunod, ang ulat na inilabas ng OSE ay magsasama, kung kinakailangan, ng teknikal na tulong at isang plano sa pagwawastong aksyon na binuo upang makamit ang pagsunod sa mga batas at mga regulasyon ng pederal at estado.

Kung may isang natuklasan sa isang reklamo sa Estado na hindi naibigay ang mga naaangkop na serbisyo o hindi ganap na naipatupad ang isang IEP o hindi inalok ang FAPE, ano ang mga remedyo para sa indibidwal na mag-aaral o grupo ng mga mag-aaral?

Kung natuklasan ng OSE ang isang kabiguan sa pagbibigay ng mga naaangkop na serbisyo, dapat nitong tugunan ang kabiguan na ito sa pamamagitan ng mga remedyo para sa mga nakaraang paglabag tulad ng mga pagwawastong serbisyo o pagsasauli ng pera na nagugol pati na rin ang naaangkop na pagbibigay ng mga serbisyo sa hinaharap para sa lahat ng mag-aaral na may mga kapansanan.

Ano ang mangyayari kung ang isang reklamo sa Estado ay isinampa sa parehong isyu na tinutugunan sa isang due process na pagdinig?

Kung ang isang reklamo sa Estado ay isinumite sa parehong isyu na tinutugunan sa isang due process na pagdinig, ang reklamo sa Estado ay dapat isantabi (ipagpaliban) hanggang sa pagtatapos ng due process na pagdinig. Kung ang reklamo sa Estado ay naglalaman ng maraming isyu, at isa o higit pa sa mga isyu ay kasama sa isang due process na pagdinig, ang mga isyu sa reklamo sa Estado na tinutugunan ng due process na pagdinig ay dapat na isantabi hanggang sa pagtatapos ng due process na pagdinig. Gayunpaman, ang anumang isyu sa reklamo sa Estado na hindi bahagi ng due process na pagdinig ay dapat pa ring lutasin sa loob ng mga kinakailangang takdang panahon.

Kung nakapagsampa na ako ng isang kahilingan para sa isang pagsisiyasat sa reklamo sa Estado, maaari pa ba akong humiling ng isang due process na pagdinig?

Oo. Ang katotohanang ang isang reklamo sa Estado na isinampa na ay hindi naglilimita ng karapatang humiling ng due process tungkol sa mga isyung tinukoy sa reklamo sa Estado. Gayunpaman, kung ang isang reklamo sa Estado ay paksa din ng isang due process na pagdinig, ang OSE ay dapat isantabi ang anumang bahagi ng reklamo sa Estado na tinutugunan sa due process na pagdinig hanggang sa pagtatapos ng pagdinig.

Ano ang mangyayari kung ang isang reklamo sa Estado ay isinampa sa isang isyu na napagpasiyahan na sa isang due process na pagdinig?

Kung ang isang isyu ay tinukoy sa isang reklamo sa Estado na dati nang napagpasiyahan sa isang due process na pagdinig na kinasasangkutan ng parehong mga partido, ang desisyon sa pagdinig ay sapilitan. Dapat ipaalam ng OSE sa indibidwal o organisasyong nagsusumite ng reklamo sa Estado na ang desisyon sa due process na pagdinig ay sapilitan. Samakatuwid, ang pagsisiyasat sa reklamo sa Estado ay hindi maaaring isagawa.

Magkakaroon ba ako ng pagkakataong magbigay ng karagdagang impormasyon tungkol sa reklamo sa Estado?

Oo. Ang nagrereklamo ay bibigyan ng pagkakataong magbigay ng karagdagang impormasyon, alinman sa pasalita o sa pamamagitan ng pagsulat, tungkol sa reklamo sa Estado.

Paano ako aabisuhan tungkol sa mga resulta ng pagsisiyasat sa reklamo sa Estado?

Makakatanggap ka ng nakasulat na ulat ng mga natuklasang katotohanan, mga konklusyon, mga dahilan para sa desisyon at anumang kinakailangang mga pagwawastong aksyon sa loob ng 60 araw ng kalendaryo mula sa pagtanggap ng kahilingan, maliban kung ang isang pagpapalawig ay ipinagkaloob para sa mga sitwasyong nagbibigay-katwiran..

Anong aksyon ang maaaring gawin kung sa palagay ng isang partido ay may pagkakamali sa ulat?

Kung sa palagay ng isang partido (ang nagrereklamo o ang ahensya ng edukasyon) mayroong pagkakamali na nakakaapekto sa konklusyon, pagpapasiya ng pagsunod o hindi pagsunod, o pagwawastong aksyon, maaaring ipaalam ng partido sa OSE at sa kabilang partido, sa pamamagitan ng pagsulat, sa loob ng 15 araw mula sa petsa ng ulat. Dapat tukuyin ng liham ang na-paratang na pagkakamali at isama ang anumang dokumentasyon na sumusuporta sa paghahabol na may nagawang pagkakamali. Kung nabigo ang isang partido na magsumite ng may kaugnayang dokumentasyon, hindi marerepaso ng OSE ang paghahabol. Pagkatapos matanggap ang liham at dokumentasyon, magpapasiya ang OSE kung anong mga hakbang ang gagawin upang matukoy kung may nagawang pagkakamali. Ang parehong partido ay aabisuhan sa kalalabasan sa pamamagitan ng pagsulat. Kung ang isang pagkakamali ay napatunayan, ang ulat ay babaguhin, kung kinakailangan.

Paano kung hindi ako sumasang-ayon sa kalalabasan ng pagsisiyasat sa reklamo sa Estado?

Ang isang ulat sa pagsisiyasat sa reklamo ay itinuturing na isang pangwakas na desisyon ng ahensya. Samakatuwid, maaari kang magsampa ng apela sa Appellate Division ng Superior Court ng New Jersey. Mayroon kang 45 araw mula sa petsa ng desisyon na magsampa ng apela. Ang higit pang impormasyon ay makukuha sa: <https://www.njcourts.gov/self-help/appeals/guide>.

Bilang kahalili, mayroon kang karapatan na magsampa ng kahilingan sa isang due process na pagdinig upang matugunan ang iyong mga alalahanin kahit na dati na silang nagsampa ng reklamo sa Estado.

Ano ang maaari kong gawin kung ang ahensya ng edukasyon ay hindi sumusunod sa anumang pagwawastong aksyon na iniutos ng Estado sa ulat nito?

Dapat mong abisuhan ang OSE sa pamamagitan ng pagsulat na ang ahensya ng edukasyon na kasangkot sa reklamo ay hindi nagpatupad ng isa o higit pang mga aspeto ng nakasulat na desisyon at/o mga pagwawastong aksyon ng Estado. Kung natuklasan ng OSE na ang ahensya ng edukasyon ay hindi ganap na nagpatupad ng nakasulat na desisyon at/o mga pagwawastong aksyon ng Estado sa isang napapanahong batayan, dapat itong gumawa ng mga hakbang upang ipatupad ang lahat ng aspeto ng plano sa pagwawastong aksyon nito hanggang ganap na sumunod ang ahensya ng edukasyon, sa lalong madaling panahon, ngunit hindi kailanman lalampas sa isang taon pagkatapos matukoy ng Estado ang hindi pagsunod.

Ano ang hindi kayang gawin ng sistema ng reklamo sa Estado?

Hindi nagsisiyasat ang OSE ng mga reklamo tungkol sa mga na-paratang na paglabag ng Seksyon 504 ng Batas sa Rehabilitasyon ng 1973 o iba pang mga pagparatang ng mga paglabag sa mga karapatang sibil. Ang mga bagay na ito ay direktang tinitugon sa Tanggapan ng mga Karapatang Sibil sa Kagawaran ng Edukasyon ng Estados Unidos sa 800-421-3481 o sa Tanggapan ng Attorney General ng New Jersey, Dibisyon ng mga Karapatang Sibil, <https://www.njoag.gov/about/divisions-and-offices/division-on-civil-rights-home/>.

Gayundin, bukod sa mga kwalipikasyon ng kawani, na binanggit sa itaas, hindi matutugunan ng OSE ang mga isyu sa tauhan o mga bagay sa pangkalahatang edukasyon. Ang mga lokal na lupon ay responsable para sa mga operasyon ng kanilang mga paaralan, kabilang ang pangangasiwa ng mga tauhan at ang pangangasiwa ng mga programa.

MGA PAMAMARAAN SA DISIPLINA

Dapat bang disiplinahin ng aking distrito ng paaralan ang aking anak kung siya ay lumalabag sa isang code ng pag-uugali ng mag-aaral?

Hindi. Maaaring isaalang-alang ng distrito ng iyong paaralan ang mga natatanging sitwasyon ng iyong anak kapag nagpapasiya kung ang pagbabago sa pagtatalaga ay angkop bilang isang aksyong pandisiplina para sa paglabag sa isang code ng pag-uugali ng mag-aaral.

Maaari bang tanggalin ng distrito ng paaralan ang aking anak mula sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga para sa mga kadahilanang pandisiplina?

Oo. Maaaring suspindihin (tanggalin) ng mga awtoridad ng paaralan ang iyong anak mula sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga nang hindi hihigit sa 10 araw ng pag-aaral sa isang pagkakataon para sa anumang paglabag sa mga tuntunin ng paaralan kung ang mga batang walang kapansanan ay sasailalim sa pagtatanggal para sa parehong pagkakasala. Gayunpaman, ang mga mag-aaral sa preschool na may mga kapansanan ay hindi maaaring masuspende, nang pangmatagalan o panandalian, at hindi maaaring patalsikin.

Makakatanggap ba ang aking anak ng anumang mga serbisyo kung siya ay tatanggalin sa loob nang wala pang 10 araw ng pag-aaral?

Oo. Ang mga regulasyong sumasaklaw sa pangkalahatang edukasyon ay nangangailangan na ang lahat ng mag-aaral ay mabigyan ng mga serbisyong pang-edukasyon nang hindi lalampas sa ikalimang magkakasunod na araw ng pagtatanggal para sa mga kadahilanang pandisiplina. Nangangahulugan ito na ang mga mag-aaral na may mga kapansanan ay dapat mabigyan ng mga serbisyong kasang-ayon sa kanilang IEP sa ikalimang araw ng anumang pagtatanggal para sa mga kadahilanang pandisiplina, o mas maaga kung magpapasiya ang distrito na naaangkop na magbigay ng mga serbisyo.

Maaari bang paulit-ulit na tanggalin ng distrito ng paaralan ang aking anak para sa magkakahiwalay na insidente ng maling pag-uugali?

Oo. Maaaring tanggalin ng mga opisyal ng paaralan ang iyong anak mula sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga nang hanggang 10 araw ng pag-aaral sa isang pagkakataon, sa tuwing naaangkop ang disiplina, at ang naturang pagtatanggal ay kasang-ayon sa pagtrato sa mga batang walang kapansanan. Bukod pa rito, ang mga opisyal ng paaralan ay maaari ding magpatupad ng mga karagdagang pagsususpende ng hanggang 10 araw ng pag-aaral sa isang pagkakataon sa taon ng pag-aaral para sa mga magkakahiwalay na insidente ng maling pag-uugali kung ang mga serbisyong pang-edukasyon ay ipagkakaloob para sa natitirang bahagi ng mga pagtatanggal, sa lawak na kinakailangan. Hindi ka kailangang isangkot ng mga opisyal ng paaralan sa desisyon na tanggalin ang iyong anak o sa desisyon tungkol sa mga serbisyong ibibigay. Gayunpaman, hindi maaaring paulit-ulit na tanggalin ng mga opisyal ng paaralan ang iyong anak para sa mga panandaliang pagsususpende (hanggang sa 10 araw ng pag-aaral sa isang pagkakataon) kung ang mga pagsususpende na ito ay bumubuo ng isang tularan na isang pagbabago ng pagtatalaga.

Anong mga hakbang ang dapat gawin ng paaralan kapag nagpapatupad ng isang serye ng mga panandaliang pagtatanggal?

Ang mga serye ng mga panandaliang pagtatanggal mula sa kasalukuyang pang-edukasyon na pagtatalaga ng iyong anak ay maaaring isang tularan na nagreresulta sa isang pagbabago sa pagtatalaga kapag ang kabuuang bilang ng mga araw ng pag-aaral ay naiipon (umaabot) sa higit sa 10. Ang mga opisyal ng paaralan, sa pakikipagkonsulta sa tagapamahala ng kaso ay nagpapasiya kung ang serye ng mga panandaliang pagtatanggal ay isang pagbabago sa pagtatalaga. Ang pagpapasiya kung ang serye ng mga panandaliang pagtatanggal ay bumubuo ng isang pagbabago sa pagtatalaga ay batay sa kung ang pag-uugali na nagreresulta sa isang pagtatanggal ay katulad ng pag-uugali na nagreresulta sa mga nakaraang pagtatanggal at pagsasaalang-alang sa mga sumusunod na salik: ang tagal ng bawat pagtatanggal, ang kabuuang tagal ng oras na tinanggal ang iyong anak, at ang kalapitan ng mga pagtatanggal sa isa't isa.

Kung ang serye ng mga panandaliang pagtatanggal ay hindi isang pagbabago sa pagtatalaga, ang iyong anak ay maaaring tanggalin mula sa kanyang kasalukuyang pagtatalaga. Ang mga opisyal ng distrito ng paaralan, sa pakikipagkonsulta sa tagapamahala ng kaso ng bata at hindi bababa sa isa sa mga guro ng iyong anak ang magpapasiya sa lawak ng mga serbisyo ay kinakailangan upang bigyang-daan ang iyong anak na makilahok sa pangkalahatang kurso ng edukasyon at upang umunlad nang naaangkop tungo sa pagkamit ng mga layuning itinakda sa IEP ng iyong anak.

Kung ang mga opisyal ng paaralan sa pakikipagkonsulta sa tagapamahala ng kaso, ay nagpapasiya na ang serye ng mga panandaliang pagtatanggal ay isang pagbabago ng pagtatalaga, ang pangkat ng IEP ay dapat magpulong upang magpasiya kung ang maling pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng mag-aaral (isang **pagpapasiya sa pagpapakita**). Bilang isang miyembro ng pangkat ng IEP, may karapatan kang lumahok sa mga pagpupulong na ito. Ang pagpapasiya sa pagpapakita ay ginagawa ng mga opisyal ng distrito ng paaralan, mga may kaugnayang miyembro ng pangkat ng IEP at ikaw. Ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng isang kapansanan ng isang mag-aaral kung:

- ang pag-uugali na pinag-uusapan ay sanhi ng, o nagkaroon ng isang direkta at mahalagang kaugnayan sa, kapansanan ng bata; O
- ang pag-uugali na pinag-uusapan ay ang direktang resulta ng kabiguan ng distrito ng paaralan na ipatupad ang IEP ng bata.

Kung alinman sa mga pamantayang ito ay natugunan, ang pag-uugali na pinag-uusapan ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak. Kung gayon, ang distrito ng paaralan ay dapat magsagawa ng pagtatasa sa functional na pag-uugali (Functional Behavioral Assessment, FBA) ng iyong anak maliban kung nagawa na ito bago ang pag-uugali na nagreresulta sa pandisiplinang aksyon. Dapat ding bumuo ang distrito ng paaralan ng plano sa pamamagitan sa pag-uugali (Behavior Intervention Plan, BIP) para sa iyong anak o baguhin ang BIP kung ang iyong anak ay mayroon nang isang BIP. Kung ang pag-uugali ay natukoy na hindi isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ikaw at ang distrito ng paaralan ay maaari pa ring magkasundo na magsagawa ng pagtatasa sa functional na pag-uugali ng iyong anak at baguhin o bumuo ng isang BIP para sa iyong anak.

Kung ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ang iyong anak ay hindi dapat tanggalin mula sa kanyang kasalukuyang pang-edukasyon na pagtatalaga (maliban sa kaso ng mga droga, mga armas o malubhang pinsala sa katawan) maliban kung ang pangkat ng IEP ay bubuo ng isang bagong IEP at magmumungkahi ng isang bagong pagtatalaga para sa iyong anak. Kung ang pag-uugali ay hindi isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, maaari siyang disiplinahin tulad ng ibang bata maliban sa ang paaralan ay dapat magpatuloy sa pagbibigay ng mga serbisyo sa iyong anak. Ang pangkat ng IEP ang nagtutukoy sa lawak ng mga serbisyonang kinakailangan upang makalahok at umunlad ang iyong anak sa kurso ng pangkalahatang edukasyon at upang umunlad nang naaangkop tungo sa pagkamit sa mga layuning itinakda sa IEP ng iyong anak.

Maaari kang hindi sumang-ayon sa pagpapasiya na tanggalin ang iyong anak nang higit sa 10 pinagsama-samang araw ng pag-aaral sa pamamagitan ng paghiling ng pamamagitan, isang due process na pagdinig o isang pinabilis na due process na pagdinig.

Anong mga hakbang ang dapat gawin ng paaralan upang masuspinde ang aking anak nang higit sa 10 magkakasunod na araw ng pag-aaral?

Ang pagtatanggal mula sa kasalukuyang pang-edukasyon na pagtatalaga ng iyong anak nang higit sa 10 magkakasunod na araw ng pag-aaral para sa mga kadahilanang pandisiplina ay isang pagbabago sa pagtatalaga. Kung gusto ng distrito ng paaralan na suspindiin ang iyong anak ng higit sa 10 magkakasunod na araw ng pag-aaral, ang pangkat ng IEP ay dapat magdaos ng isang pagpupulong upang repasuhin ang BIP na binuo para sa iyong anak bilang bahagi ng kanyang IEP. Kung ang isang BIP ay hindi bahagi ng IEP ng iyong anak, ang pangkat ng IEP ay dapat magsagawa ng isang FBA at bumuo ng isang BIP. Bukod pa rito, dapat matukoy ng pangkat ng IEP kung ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak o hindi. Bilang isang miyembro ng pangkat ng IEP, may karapatan kang lumahok sa mga pagpupulong na ito.

Ang pagpapasiya sa pagpapakita ay ginagawa ng mga opisyal ng distrito ng paaralan at mga may kaugnayang miyembro ng pangkat ng IEP na kinabibilangan mo. Ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng isang kapansanan ng isang mag-aaral kung:

- ang pag-uugali na pinag-uusapan ay sanhi ng, o nagkaroon ng isang direkta at mahalagang kaugnayan sa, kapansanan ng bata; O
- ang pag-uugali na pinag-uusapan ay ang direktang resulta ng kabiguan ng distrito ng paaralan na ipatupad ang IEP ng bata.

Kung alinman sa mga pamantayang ito ay natugunan, ang pag-uugali na pinag-uusapan ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak. Kung gayon, ang distrito ng paaralan ay dapat magsagawa ng FBA ng iyong anak maliban kung nakapagsagawa na ito bago ang pag-uugali na nagresulta sa aksyong pandisiplina. Ang distrito ng paaralan ay dapat ding bumuo ng isang BIP para sa iyong anak o baguhin ang BIP kung ang iyong anak ay mayroon nang isang BIP. Kung ang pag-uugali ay natukoy na hindi isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ikaw at ang distrito ng paaralan ay maaari pa ring magkasundo na magsagawa ng FBA ng iyong anak at baguhin o bumuo ng isang BIP para sa iyong anak.

Kung ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ang iyong anak ay hindi dapat tanggalin mula sa kanyang kasalukuyang pang-edukasyon na pagtatalaga (maliban sa kaso ng mga droga, mga armas o malubhang pinsala sa katawan) maliban kung ang pangkat ng IEP ay bubuo ng isang bagong IEP at magmumungkahi ng isang bagong pagtatalaga para sa iyong anak. Kung ang pag-uugali ay hindi isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, maaari siyang disiplinahin tulad ng ibang bata maliban sa ang paaralan ay dapat magpatuloy sa pagbibigay ng mga serbisyo sa iyong anak. Tinutukoy ng pangkat ng IEP ang lawak ng mga serbisyong kinakailangan para makalahok ang iyong anak sa kurso ng pangkalahatang edukasyon.

Anong mga hakbang ang maaaring gawin ng paaralan upang tanggalin ang aking anak para sa disiplina kung may sangkot na mga armas, mga droga o malubhang pinsala sa katawan?

Maaaring itataga ng distrito ng paaralan ang iyong anak sa isang pansamantalang alternatibong pang-edukasyon na kapaligiran (Interim Alternative Educational Setting, IAES) nang hanggang 45 araw ng kalendaryo, kung ang iyong anak ay:

- Nagtataglay ng armas sa o nagdadala ng isang sandata sa paaralan o isang pagtitipon ng paaralan;
- Nagtataglay o gumagamit ng mga hindi legal na droga, o nagbebenta o sinusubukang magbenta ng mga kontroladong sangkap habang nasa paaralan o isang pagtitipon ng paaralan; o
- Nagdulot ng malubhang pinsala sa katawan.

Ang pangkat ng IEP ang magpapasiya sa IAES at ang mga hakbang na gagawin sa pagtatapos ng 45-araw na pagtatalaga.

Anong mga hakbang ang maaaring gawin ng paaralan upang tanggalin ang aking anak dahil sa panganib sa sarili o sa iba?

Ang distrito ng paaralan ay maaaring makakuha ng isang kautusan mula sa isang ALJ na baguhin ang pang-edukasyon na pagtatalaga ng iyong anak sa isang IAES nang hanggang 45 araw, kung may isang panganib na malamang na mapinsala ang iyong anak o mga iba kung ang iyong anak ay mananatili sa kasalukuyang pagtatalaga. Ang ALJ ang magpapasiya sa IAES.

Pagtatalaga sa Panahon ng Nakabinbin na Pamamagitan o isang Due Process na Pagdinig para sa Aksyong Pandisiplina

Kung sisimulan mo ang pamamagitan, isang due process na pagdinig, o isang pinabilis na due process na pagdinig para sa isang pagtatanggal ng higit sa 10 pinagsama-samang araw ng pag-aaral sa isang taon ng pag-aaral, ang pagtatanggal ay maaaring maganap habang nalulutas ang hindi pagkakasundo.

Kung sisimulan mo ang pamamagitan, isang due process na pagdinig o isang pinabilis na due process na pagdinig para sa isang pagtatanggal ng higit sa 10 magkakasunod na araw ng pag-aaral, ikaw at ang distrito ng iyong paaralan ay dapat magsagawa ng isang pagpapasiya sa pagpapakita upang matukoy kung ang pag-uugali na nagresulta sa disiplina ay sanhi ng kapansanan ng iyong anak. Kung ang pag-uugali ay isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ang iyong anak ay dapat na ibalik sa kanyang dating pagtatalaga habang ang bagay ay nakabinbin maliban kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa ibang paraan o ipinagkaloob ng isang ALJ ang isang kautusan na nagbabago sa pagtatalaga ng iyong anak. Kung natukoy na ang pag-uugali ay hindi isang pagpapakita ng kapansanan ng iyong anak, ang iyong anak ay mananatili sa IAES hanggang sa malutas ang bagay sa pamamagitan ng pangwakas na desisyon o isang kasunduan sa pagitan mo at ng distrito ng paaralan, o hanggang sa lumipas ang panahon ng pagtatanggal, alinman ang mauuna.

Sa mga kaso kung saan ang iyong anak ay itinalaga sa isang IAES dahil sa mga droga, mga armas o malubhang pinsala sa katawan, maliban kung ikaw at ang distrito ng iyong paaralan ay sumang-ayon sa ibang paraan na ang iyong anak ay mananatili sa IAES sa loob ng 45 araw ng kalendaryo o hanggang sa inilabas ng ALJ ang isang pangwakas na desisyon, alinman ang maganap nang mas maaga. Pagkatapos nito, babalik ang iyong anak sa kanyang dating napagkasunduang pagtatalaga maliban kung nag-uutos ang ALJ ng ibang pagtatalaga o ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa ibang pagtatalaga.

MGA KARANIWANG GINAGAMIT NA TERMINO

Pagsusuri

Ang mga pagsubok at iba pang mga pamamaraan ng pagtatasa, kabilang ang pagrepaso ng impormasyon, na ginagamit upang magpasiya kung ang iyong anak ay karapat-dapat para sa mga serbisyo sa espesyal na edukasyon.

Libre at Naaangkop na Pampublikong Edukasyon (FAPE)

Espesyal na edukasyon at mga kaugnay na mga serbisyo na ibinibigay sa gastos ng publiko, sa ilalim ng pampublikong pangangasiwa at direksyon, at libre; natutugunan ang mga kinakailangan ng estado at pederal; kasama ang edukasyon sa preschool, elementarya, o mataas na paaralan; at ibinibigay ayon sa isang IEP.

Pagtatasa sa Functional na Pag-uugali

Ang proseso ng pag-unawa kung bakit ang isang mag-aaral ay nakikisangkot sa mapaghamong pag-uugali at kung paano nauugnay ang pag-uugali ng mag-aaral sa kapaligiran. Ang layunin ng pagtatasa sa functional na pag-uugali ay upang mangalap ng impormasyon upang maunawaan nang mas mabuti ang mga tiyak na dahilan para sa problemang pag-uugali ng mag-aaral.

Pagtutukoy

Ang desisyon na suriin ang isang bata upang matukoy kung kinakailangan ang mga serbisyo sa espesyal na edukasyon.

Kapaligiran na may Pinaka-kaunting Paghihigpit (Least Restrictive Environment, LRE)

Sa pinakamalaking lawak na naaangkop, ang mga batang may kapansanan ay tinuturuan kasama ng mga batang walang kapansanan at ang mga espesyal na klase, hiwalay na pag-aaral, o iba pang pagtatanggal ng mga batang may kapansanan mula sa regular na kapaligirang pang-edukasyon ay nagaganap lamang kapag ang kalikasan at kalubhaan ng kapansanan ay nasa antas na ang edukasyon sa mga regular na klase na may paggamit ng mga pandagdag na tulong at mga serbisyo ay hindi makakamit nang kasiya-siya.

Manatili sa Lugar

Ang pangangailangan na walang pagbabago ang maaaring gawin sa edukasyon ng isang mag-aaral na matukoy o maaaring matukoy na karapat-dapat para sa espesyal na edukasyon sa panahon ng pamamagitan o due process. Ang mag-aaral ay dapat manatili sa kanyang kasalukuyang programa o pagtatalaga, maliban kung ikaw at ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa isang pagbabago o nag-uutos ang isang ALJ ng isang pagbabago.¹³

¹³ Ayon sa mga Pederal na Regulasyon, ang mga mag-aaral sa preschool na edad na may mga kapansanan ay hindi binibigyan ng manatili sa lugar kung hiniling na ang pamamagitan o isang due process na pagdinig tungkol sa pagpapatupad ng paunang IEP.

MGA MAPAGKUKUNAN

Para sa tulong sa pag-uunawa sa iyong mga karapatan, maaari mong kontakin ang alinman sa mga sumusunod:

Kinatawan ng Distrito ng Paaralan

Numero ng Telepono

Statewide Parent Advocacy Network (SPAN) sa (800) 654-7726

Disability Rights New Jersey (DRNJ) sa (800) 922-7233

Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey sa pamamagitan ng kanilang _____

Tanggapan ng County:

Espesyalista sa Espesyal na Edukasyon ng County

Numero ng Telepono

Website ng OSE: www.state.nj.us/education/specialed/

MGA MAPAGKUKUNAN PARA SA PAGBABAGO SA PANG-ADULTONG BUHAY

Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon sa Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey:

Ang Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon ay nagbibigay ng pagsasanay at teknikal na tulong sa paksa ng pagbabago mula sa paaralan tungo sa pang-adultong buhay sa mga kawani ng paaralan, mga mag-aaral at mga miyembro ng pamilya sa pamamagitan ng network ng Sentro ng Mapagkukunan sa Pag-aaral. Ang impormasyon at mga mapagkukunan sa pagbabago ay makukuha sa website ng OSE: <http://www.state.nj.us/education/specialed/transition/>.

Ang OSE ay nag-iisponsor din ng mga inisyatiba sa pagsasanay para sa mga distrito ng paaralan tungkol sa mga paksang nauugnay sa pagbabago ng Pagtuturo na Nakabatay sa Komunidad, at mga Pamamaraang Nakasentro sa Tao sa pamamagitan ng pakikipagtulungan sa The Boggs Center sa mga Kapansanan sa Pag-unlad sa Rutgers.

Pagtuturo na Nakabatay sa Komunidad

Ang Pagtuturo na Nakabatay sa Komunidad (Community-Based Instruction, CBI) ay kasanayan na nakabatay sa pananaliksik na kinasasangkutan ng pinananatili at paulit-ulit na pagtuturo na nagaganap sa komunidad sa halip na sa gusali ng paaralan. Ang pagsasanay at mga pagsisikap sa teknikal na tulong ng CBI ay tumutulong sa mga distrito ng paaralan sa pagbibigay ng pagtuturo para sa mga mag-aaral sa mga kapaligiran na nakabatay sa komunidad. Kasama sa mga pagsisikap na ito ang pagbibigay ng impormasyon sa mga distrito sa pamamagitan ng mga workshop, pagbabahagi ng mga matagumpay na pagsisikap na kasalukuyang nagaganap sa mga distrito ng paaralan ng New Jersey, at pag-aalok ng direktang teknikal na tulong sa mga distrito ng paaralan na tumutugon sa mga estratehiya ng CBI, mga pangangailangan sa pagsasanay, at mga kinakailangang administratibong suporta. Ang lahat ng aktibidad ay idinisenyo upang lumikha ng mga positibo at na-oobserbang kalalabasan para sa mga mag-aaral.

Mga Pamamaraang Nakasentro sa Tao

Ang Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey, Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon, sa pakikipagtulungan sa The Boggs Center, ay nagsasagawa ng pagpapalano, pagpapaunlad, at mga paunang aktibidad na naglalayong isulong ang mga epektibong pagbabago para sa mga mag-aaral na may mga kapansanan sa pamamagitan ng paggamit ng mga pamamaraang nakasentro sa tao. Nagbibigay ang The Boggs Center ng kadalubhasaan sa mga pamamaraang ito sa mahalagang proseso ng pagpapalano para sa mga epektibong pagbabago mula sa paaralan tungo sa pang-adultong buhay, kabilang ang pagtatrabaho at pakikisangkot sa mga sistema ng serbisyo para sa mga adulto. Ang proyekto ay naglalayong tukuyin ang mga estratehiya upang makaapekto nang positibo sa mga kalalabasan pagkatapos ng pag-aaral. Bisitahin ang website ng OSE para sa higit pang impormasyon sa [Mga Pamamaraang Nakasentro sa Tao](#).

Kontroladong Karanasan sa Pag-aaral (Structured Learning Experience, SLE)

Ang kontroladong karanasan sa pag-aaral ay nangangahulugan ng pang-karanasan at pinangangasiwaan na mga komprehensibo karanasan sa pag-aaral na idinisenyo upang mag-alok sa mga mag-aaral ng pagkakataon na mas lubusang tuklasin ang mga interes sa karera. Bisitahin ang website ng NJDOE para sa karagdagang impormasyon sa [Nakabalangkas na Karanasan sa Pag-aaral](#).

Dibisyon ng mga Serbisyo sa Pang-trabaho na Rehabilitasyon (Division of Vocational Rehabilitation Services, DVRS) sa Kagawaran ng Trabaho at Pag-uunlad ng Tauhan ng New Jersey:

Ang Dibisyon ng mga Serbisyo sa Pang-trabaho na Rehabilitasyon ay nagbibigay ng sumusunod na mga uri ng mga serbisyo sa mga taong may pisikal o pang-kaisipang kapansanan na isang mahalagang hadlang sa pagtatrabaho. Ang mga taong interesado ay dapat mag-aplay para sa isang pagpapasiya sa pagiging karapat-dapat at mga kinakailangang serbisyo. Ang mga indibidwal na bulag o may isang malubhang kakulangan sa paningin ay pinaglilingkuran ng Komisyon para sa Bulag at may Kakulangan sa Paningin, hindi ng DVRS.

Maaaring kasama sa mga serbisyong ibinibigay ang:

- Diyagnostikong Pagsusuri
- Indibidwal na Pang-trabaho na Pagpapayo at Pagpatnubay
- Pagsasanay sa mga Kasanayan sa Paghahanap ng Trabaho at Mapiling Pagtatalaga sa Trabaho
- Mga Suportang Serbisyo sa Pagsusubaybay
- Mga Serbisyo Pagkatapos ng Pagtatrabaho
- Pisikal na Pagpapanumbalik
- Pagtuturo sa Trabaho, Pang-trabaho, Propesyonal o Sa-Trabaho na Pagsasanay
- Mga pagsangguni sa mga Sentro para sa Indipendiyenteng Pamumuhay para sa pagsasanay sa mga kasanayan sa independiyenteng pamumuhay

Bisitahin ang [website ng DVRS](#) para sa higit pang impormasyon sa mga magagamit na serbisyo.

Impormasyon sa Pagkontak: LWD Building, 12th Floor
John Fitch Plaza
P.O. Box 398
Trenton, N.J. 08625-0398
Telepono: (609) 292-5987
FAX: (609) 292-8347
TTY: (609) 292-2919

Dibisyon ng mga Kapansanan sa Pag-unlad sa Kagawaran ng mga Pantaong Serbisyo ng New Jersey:

Ang Dibisyon ng mga Kapansanan sa Pag-unlad (Division of Developmental Disabilities, DDD) ay nagbibigay at nagpopondo na ng mga serbisyo para sa mga residente ng estado na may mga kapansanan sa pag-unlad mula noong 1959. Ang mga suporta at mga serbisyong ito ay ibinibigay ng higit sa 250 mga ahensya sa mga komunidad sa buong estado, o sa limang sentro sa pag-unlad na pantahanan na pinangangasiwaan ng DDD.

Pinopondohan ng DDD ang isang malawak na hanay ng mga serbisyo na nilayon upang makatulong sa pagsuporta sa mga indibidwal na may mga kapansanan sa pag-unlad na naninirahan sa komunidad. Ang mga serbisyong ito ay hindi isang karapatan, at ang kanilang pagkakaroon ay nakasalalay sa mga kasalukuyang mapagkukunan. Ang mga uri ng mga serbisyong magagamit ay maaari ding mag-iba sa bawat mga county. Ang DDD ay palaging naghahangad ng mga paraan upang mapamahalaan ang badyet nito at magamit ang pagpopondo nito nang epektibo hangga't maaari upang makapaglingkod sa pinakamaraming tao hangga't maaari.

Ang DDD ay nagbibigay ng pamamahala ng kaso at/o mga serbisyo sa impormasyon at pagsangguni sa lahat na karapat-dapat na makatanggap ng mga serbisyong pinopondohan nito. Pinopondohan ng DDD ang tatlong uring mga serbisyo para sa mga taong naninirahan sa komunidad:

- Mga pang-araw na serbisyo, kabilang ang mga suporta para sa mga taong may trabaho
- Mga pantahanan na serbisyo, kabilang ang mga indibidwal na suporta na tumutulong sa isang indibidwal na nakatira sa bahay o sa ibang lugar sa komunidad
- Mga serbisyong Pansuporta sa Pamilya na tumutulong sa mga pamilyang nag-aalaga sa mga mahal sa buhay sa bahay

Bisitahin ang [DDD website](#) para sa karagdagang impormasyon sa proseso ng aplikasyon para sa pagiging karapat-dapat sa DDD.

Impormasyon sa Pagkontak: 195 Gateway Center
5 Commerce Way, Suite 100
Hamilton, N.J. 08691
pangkoreo na address:
P.O. Box 726
Trenton, N.J. 08625-0726
Libreng Tawag: 1-800-832-9173

Dibisyon ng mga Serbisyo sa Pang-kaisipang Kalusugan at Pagkagumon sa Kagawaran ng mga Serbisyong Pantao sa New Jersey:

Ang Dibisyon ay ang awtoridad sa pang-kaisipang kalusugan ng estado (State Mental Health Authority, SMHA) at ang nag-iisang awtoridad ng estado sa pag-abuso sa droga (SSA).

Maaaring kabilang sa mga serbisyong ibinibigay ang:

- Mga Serbisyo sa Apat na Saykatrikong Ospital na Pinapatakbo ng Dibisyon
- Pagsusubaybay at Pagbibigay ng mga Serbisyo sa mga Ospital ng County
- Mga Serbisyong Pang-kaisipang Kalusugan ng Komunidad na Ibinibigay ng Maraming Ahensya ay maaaring kinabibilangan ng:
 - Mga serbisyo sa pagsasala at pang-emerhensiya
 - Pamamahala sa mga intensibong kaso
 - Bahagyang pangangalaga/bahagyang ospital
 - Programa para sa Assertive na Paggamot sa Komunidad (Program for Assertive Community Treatment, PACT)
 - Terapiya para sa indibidwal, grupo at pamilya
 - Suportadong pagtatrabaho/Mula sa tulong pampubliko tungo sa pagtatrabaho
 - Suportadong pabahay
 - Mga Serbisyo sa Hustisiya para sa Krimen
 - Mga sentro at mga serbisyo para sa pagtulong sa sarili

Impormasyon sa Pagkontak: P.O. Box 700

Trenton, N.J. 08625

Telepono: (800) 382-6717

(609) 777-0702

FAX: (609) 777-0662

Website

Kagawaran sa mga Bata at mga Pamilya:

Sistema ng Pangangalaga sa mga Bata

Ang Sistema ng Pangangalaga sa mga Bata (Children's System of Care, CSOC), (dating Dibisyon ng Mga Serbisyo sa Kalusugan ng Pag-uugali ng Bata (Division of Child Behavioral Health Services)) ng DCF ay naglilingkod sa mga bata at mga kabataan na may mga hamon sa pangangalagang pangkalusugan ng emosyon at pag-uugali at kanilang mga pamilya; at mga batang may mga kapansanan sa pag-unlad at intelihensiya at kanilang mga pamilya. Ang CSOC ay nakatuon sa pagbibigay ng mga serbisyong ito batay sa mga pangangailangan ng bata at pamilya sa isang kapaligirang nakasentro sa pamilya at nakabatay sa komunidad.

Impormasyon sa Pagkontak: 50 East State Street

PO Box 717, 4th Floor

Trenton, NJ 08625-0717

Telepono: 1-877-652-7624

Website

Dibisyon ng Bingi at may Bahagyang Pagkawala ng Pandinig sa Kagawaran ng mga Serbisyong Pantao ng New Jersey:

Ang New Jersey na Dibisyon ng Bingi at may Bahagyang Pagkawala ng Pandinig (Division of the Deaf and Hard of Hearing, DDHH) ay ang pangunahing ahensya ng estado na itinatag ng New Jersey na Batas (PL 1977, C. 166) sa ngalan ng mga tao sa lahat ng edad na bingi at may bahagyang pagkawala ng pandinig. Ang dibisyon ay nagbibigay ng edukasyon, adbokasiya at direktang mga serbisyo upang maalis ang mga hadlang at maitaguyod ang mas malawak na kakayahang maa-akses sa mga programa, mga serbisyo, at impormasyon na karaniwang magagamit ng pangkalahatang populasyon ng estado.

Ang DDHH ay nagpapanatili ng napapanahon at nakakatulong na mga mapagkukunan sa pagkawala ng pandinig kabilang ang mga serbisyo sa pagsangguni sa pag-akses sa komunikasyon, teknikal na tulong, pamamahagi ng kagamitan, mga komunikasyon sa kasosyo at adbokasiya.

Impormasyon sa Pagkontak: Dibisyon ng Bingi at may Bahagyang Pagkawala ng Pandinig
New Jersey Department of Human Services
P.O. Box 074
Trenton, N.J. 08625-0074
Telepono: (800) 792-8339 (Voice/TTY libreng tawag sa New Jersey)
(609) 588-2648
FAX: (609)-588-2528
[Website](#)

Dibisyon ng mga Serbisyo sa may Kapansanan sa Kagawaran ng mga Serbisyong Pantao ng New Jersey:

Nakatuon ang Dibisyon ng mga Serbisyo sa may Kapansanan (Division of Disability Services, DDS) sa paglilingkod sa mga taong naging may kapansanan noong sila ay naging adulto, dahil man sa sakit o pinsala. Ang mga naturang kondisyon ay tinatawag ding mga nahuling pagsisimula ng kapansanan.

Sa pamamagitan ng libreng tawag na hotline nito --- 1-888-285-3036 -- tumutugon din ang Dibisyon sa kasing-dami ng 15,000 na kahilingan bawat taon para sa Impormasyon at Tulong sa Pagsangguni sa mga isyu na nakakaapekto sa mga taong may anumang uring kapansanan sa Estado ng New Jersey.

At, bilang isa sa mga pangunahing serbisyo nito, inilathala ng DDS ang Mga Mapagkukunan ng New Jersey 2014, ang pinaka-komprehensibong gabay na magagamit tungkol sa mga serbisyo sa buong New Jersey para sa mga taong may mga kapansanan. Ang direktoryong ito ay binabago taun-taon.

Ang Dibisyon ay nagsisilbing bilang isang punto ng pagpasok para sa mga taong may mga kapansanan na nangangailangan ng impormasyon at/o mga serbisyo sa loob ng sistema ng mga serbisyong pantao. Pinangangasiwaan ng DDS ang mga programang nagbibigay-daan sa mga taong may iba't ibang uring kapansanan na mamuhay nang higit na nakapag-iisa sa komunidad, at sa maraming pagkakataon, iwasan ang pangangailangang lumipat sa isang institusyon. Kasama sa mga programang ito ang mga programa sa serbisyo na batay sa tahanan at komunidad, pati na rin ang iba pang mga programang mapagkukunan.

Impormasyon sa Pagkontak: NJ Department of Human Services
P.O. Box 705
Trenton, NJ 08625-0705
Telepono: (888) 285-3036
FAX: (609) 631-4365
TDD: (609) 631-4366
[Website](#)

Komisyon para sa Bulag at may Kakulangan sa Paningin:

Ang Komisyon para sa Bulag at may Kakulangan sa Paningin (Commission for the Blind and Visually Impaired, CBVI) ng New Jersey ay itinatag noong 1910 sa pamamagitan ng kautusan ng Batasan ng Estado ng NJ. Ang misyon ng ahensyang ito ay ang pagtaguyod at pagbigay ng mga serbisyo sa mga larangan ng edukasyon, pagtatrabaho, independiyenteng pamumuhay at kalusugan ng mata sa pamamagitan ng ipinabatid na pagpili at pakikipagsosyo sa mga taong bulag o may kakulangan sa paningin, kanilang mga pamilya at komunidad.

Ang mga programa ng serbisyo ng CBVI ay idinisenyo upang mabigyang-daan ang mga mamimili na makamit ang ganap na pagsasama at integrasyon sa lipunan sa pamamagitan ng tagumpay sa pagtatrabaho, independiyenteng pamumuhay, at pampublikong kasapatan ng sarili.

Ang mga serbisyong ito ay ginawang magagamit sa pamamagitan ng pagpopondo ng Estado at Pederal at sa pangkalahatan, ibinibigay nang libre sa mga residente ng New Jersey nang walang pagsasaalang-alang para sa iba pang mga kondisyong nakakapanghina, kasarian, edad, lahi, etnisidad, relihiyon, o sekswal na oryentasyon.

Impormasyon sa Pagkontak: New Jersey Commission for the Blind & Visually Impaired
P.O. Box 47017
153 Halsey Street, 6th Floor
Newark, N.J. 07101-47017
Telepono: (973) 648-3333
Libreng Tawag: (877) 685-8878
E-Mail: askcbvi@dhs.state.nj.us
[Website](#)



ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN PARA SA PAMAMAGITAN

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9061

MANGYARING TANDAAN: Alinsunod sa [IDEA 2004](#), dapat mong kumpletuhin ang impormasyong hinihiling nang buo at nang tumpak hangga't maaari. Dapat mong tukuyin ang tiyak na (mga) dahilan para sa hindi pagkakasundo tungkol sa alinman sa mga sumusunod: pagtutukoy; pagsusuri; pagiging karapat-dapat; pag-uuri; pagtatalaga; pagbibigay ng mga programa at/o kaugnay na mga serbisyo para sa iyong anak. Dapat mo ring tukuyin ang isang iminungkahing paglutas ng problema sa lawak na alam at magagamit ng partido sa oras ng pagsasampa.

Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina upang mailarawan ang kalikasan ng problema at iminungkahing paglutas sa PDF na anyo sa email. Huwag magsumite ng mga katibayan sa OSE. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

*Pangalan ng Magulang/(mga) Tagapag-alaga	*Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		*Pangunahing Telepono
		Alternatibong Telepono
		Fax
* Pangalan ng mag-aaral	Address ng mag-aaral (kung naiiba sa address ng magulang)	*Petsa ng Kapanganakan
		Tandaan kung ang mag-aaral ay 18 taong gulang o mas matanda, ang isang awtorisasyon ng adulto o kautusan ng pangangalaga ay kakailanganin maliban kung ang adultong mag-aaral ay ang nagsasampa ng kahilingang ito.

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

* Distrito na responsable para sa mag-aaral	Pangalan ng County	Pangalan at lokasyon ng paaralan kung saan kasalukuyang pumapasok ang mag-aaral
Mangyaring lagyan ng tsek kung kakatawanin ka ng alinman sa isang ☐ Abogado, o isang ☐ Tagapagtaguyod. Kung gayon, mangyaring magbigay ng impormasyon sa pagkontak sa ibaba.		
Pangalan ng Abogado o Tagapagtaguyod	Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		Telepono
		Fax
Ang mag-aaral ba ay may isang IEP? ☐ Oo ☐ Hindi		
Ang Mag-aaral ba ay may isang 504 na Plano? ☐ Oo ☐ Hindi		
*Magbigay ng isang paglalarawan ng kalikasan ng problema at anumang mga katotohanan na may kaugnayan sa problema.		

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

***Magbigay ng paglalarawan kung paano malulutas ang problemang ito.**

☐ *** Ang isang kopya ng kahilingang ito ay ipinadala sa distrito ng paaralan na responsable para sa mag-aaral.**

***Ang indibidwal na kahilingan ay ipinadala kay**

***Posisyon/Titulo**

***Address**

***Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga**

***Petsa**

***Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.**



ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN NG DUE PROCESS NA PAGDINIG

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9061

MANGYARING TANDAAN: Alinsunod sa [IDEA 2004](#), dapat mong kumpletuhin ang impormasyong hinihiling nang buo at nang tumpak hangga't maaari. Dapat mong tukuyin ang tiyak na (mga) dahilan para sa hindi pagkakasundo tungkol sa alinman sa mga sumusunod: pagtutukoy; pagsusuri; pagiging karapat-dapat; pag-uuri; pagtatalaga; pagbibigay ng mga programa at/o kaugnay na mga serbisyo para sa iyong anak. Dapat mo ring tukuyin ang isang iminungkahing paglutas ng problema sa lawak na alam at magagamit ng partido sa oras ng pagsasampa.

Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina upang mailarawan ang kalikasan ng problema at iminungkahing paglutas sa PDF na anyo sa email. Huwag magsumite ng mga katibayan sa OSE. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

*Pangalan ng Magulang/(mga) Tagapag-alaga	*Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		*Pangunahing Telepono
		Alternatibong Telepono
		Fax
* Pangalan ng mag-aaral	Address ng mag-aaral (kung naiiba sa address ng magulang)	*Petsa ng Kapanganakan
		Tandaan kung ang mag-aaral ay 18 taong gulang o mas matanda, ang isang awtorisasyon ng adulto o kautusan ng pangangalaga ay kakailanganin maliban kung ang adultong mag-aaral ay ang nagsasampa ng kahilingang ito.

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

* Distrito na responsable para sa mag-aaral	Pangalan ng County	Pangalan at lokasyon ng paaralan kung saan kasalukuyang pumapasok ang mag-aaral
Mangyaring lagyan ng tsek kung kakatawanin ka ng alinman sa isang ☐ Abogado, o isang ☐ Tagapagtaguyod. Kung gayon, mangyaring magbigay ng impormasyon sa pagkontak sa ibaba.		
Pangalan ng Abogado o Tagapagtaguyod	Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		Telepono
		Fax
Ang mag-aaral ba ay may isang IEP? ☐ Oo ☐ Hindi		
Ang mag-aaral ba ay may isang 504 na Plano? ☐ Oo ☐ Hindi		
Mahalagang impormasyon tungkol sa Paglutas ng Pagtatalo: Kapag humiling ang isang magulang ng isang due process na pagdinig, ang distrito ng paaralan ay binibigyan ng pagkakataon na lutasin ang bagay bago itakda ang due process na pagdinig. Ang distrito ng paaralan ay kinakailangang magsagawa ng sesyon ng paglutas sa loob ng 15- araw ng kalendaryo mula sa pagtanggap ng kahilingan para sa isang due process na pagdinig at kinakailangan kang lumahok. Ikaw at ang distrito ng paaralan ay maaaring pumiling lumahok sa pamamagitan na isinasagawa ng OSE bilang kapalit ng isang sesyon ng paglutas, o ang parehong partido ay maaaring sumang-ayon na talikdan ang 30-araw ng kalendaryo na panahon ng paglutas at magpatuloy sa isang due process na pagdinig.		
Sa pagkatanggap ng abisong ito, dapat makipag-kontak sa iyo ang isang kinatawan ng distrito ng paaralan upang ayusin ang isang sesyon ng paglutas. Kung gusto mong isaalang-alang ng distrito ng paaralan ang iba pang mga opsyon sa paglutas, mangyaring pumili ng ISA sa mga sumusunod: ☐ Ako ay humihiling ng isang kumperensya sa pamamagitan na isasagawa ng OSE bilang kapalit ng isang sesyon ng paglutas. Kung ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa pamamagitan sa halip ng isang sesyon ng paglutas, ang isang kinatawan ng distrito ng paaralan ay dapat makipag-kontak sa OSE sa (609) 376-9061 o osepdisputeresolution@doe.nj.gov upang mapadali ang pag-i-iskedyul ng kumperensya sa pamamagitan. ☐ Gusto kong talikdan ang kumperensya sa paglutas at direktang magpatuloy sa isang due process na pagdinig. Sa pamamagitan ng paglagda sa ibaba, tinatalikuran ko ang 30-araw ng kalendaryo na panahon ng paglutas, na kinabibilangan ng pagkakataong lumahok sa isang sesyon ng paglutas at/o kumperensya sa pamamagitan. Ang isang awtorisadong kinatawan ng distrito ng paaralan ay dapat ding sumang-ayon sa pamamagitan ng pagsulat na talikdan ang panahon ng paglutas. Lagda: _____ Petsa: _____		

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

***Magbigay ng isang paglalarawan ng kalikasan ng problema at anumang mga katotohanan na may kaugnayan sa problema.**

***Magbigay ng paglalarawan kung paano malulutas ang problemang ito.**

☐ *** Ang isang kopya ng kahilingang ito ay ipinadala sa distrito ng paaralan na responsable para sa mag-aaral.**

***Ang indibidwal na kahilingan ay ipinadala kay**

***Posisyon/Titulo**

***Address**

***Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga**

***Petsa**



**ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON**

**KAHILINGAN PARA SA PINABILIS NA DUE PROCESS NA
PAGDINIG ****

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9061

MANGYARING TANDAAN: Alinsunod sa [IDEA 2004](#), dapat mong kumpletuhin ang impormasyong hinihiling nang buo at nang tumpak hangga't maaari. Dapat mong tukuyin ang tiyak na (mga) dahilan para sa hindi pagkakasundo tungkol sa alinman sa mga sumusunod: pagtutukoy; pagsusuri; pagiging karapat-dapat; pag-uuri; pagtatalaga; pagbibigay ng mga programa at/o kaugnay na mga serbisyo para sa iyong anak. Dapat mo ring tukuyin ang isang iminungkahing paglutas ng problema sa lawak na alam at magagamit ng partido sa oras ng pagsasampa.

Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina upang mailarawan ang kalikasan ng problema at iminungkahing paglutas sa PDF na anyo sa email. Huwag magsumite ng mga katibayan sa OSE. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

*Pangalan ng Magulang/(mga) Tagapag-alaga	*Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		*Pangunahing Telepono
		Alternatibong Telepono
		Fax
* Pangalan ng mag-aaral	Address ng mag-aaral (kung naiiba sa address ng magulang)	*Petsa ng Kapanganakan
		Tandaan kung ang mag-aaral ay 18 taong gulang o mas matanda, ang isang awtorisasyon ng adulto o kautusan ng pangangalaga ay kakailanganin maliban kung ang adultong mag-aaral ay ang nagsasampa ng kahilingang ito.

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

**Ang mga kahilingan sa pinabilis na due process na pagdinig ay para sa mga bagay pandisiplina. *N.J.A.C. 6A:14-2.7(m)*

* Distrito na responsable para sa mag-aaral	Pangalan ng County	Pangalan at lokasyon ng paaralan kung saan kasalukuyang pumapasok ang mag-aaral
Mangyaring lagyan ng tsek kung kakatawanin ka ng alinman sa isang ☐ Abogado, o isang ☐ Tagapagtaguyod. Kung gayon, mangyaring magbigay ng impormasyon sa pagkontak sa ibaba.		
Pangalan ng Abogado o Tagapagtaguyod	Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		Telepono
		Fax
Ang mag-aaral ba ay may isang IEP? ☐ Oo ☐ Hindi		
Ang Mag-aaral ba ay may isang 504 na Plano? ☐ Oo ☐ Hindi		
<i>Mahalagang impormasyon tungkol sa Pinabilis na Due Process na Pagdinig:</i> Kapag humiling ang isang magulang ng pinabilis na due process na pagdinig, ang distrito ng paaralan ay binibigyan ng pagkakataon na lutasin ang bagay bago itakda ang due process na pagdinig. <i>Ang distrito ay kinakailangang magsagawa ng isang sesyon ng paglutas sa loob ng 7 araw ng kalendaryo mula sa pagtanggap ng kahilingan para sa isang due process na pagdinig at kinakailangan kang lumahok.</i> Ikaw at ang distrito ng paaralan ay maaaring pumiling lumahok sa pamamagitan na isinasagawa ng OSE bilang kapalit ng isang sesyon ng paglutas, o ang parehong partido ay maaaring sumang-ayon na talikdan ang panahon ng paglutas at magpatuloy sa isang pinabilis na due process na pagdinig.		
Sa pagkatanggap ng abisong ito, dapat makipag-kontak sa iyo ang isang kinatawan ng distrito ng paaralan upang ayusin ang isang sesyon ng paglutas. Kung gusto mong isaalang-alang ng distrito ng paaralan ang iba pang mga opsyon sa paglutas, mangyaring pumili ng ISA sa mga sumusunod:		
☐ Ako ay humihiling ng isang kumperensya sa pamamagitan na isasagawa ng OSE bilang kapalit ng isang sesyon ng paglutas. Kung ang distrito ng paaralan ay sumang-ayon sa pamamagitan sa halip ng isang sesyon ng paglutas, ang isang kinatawan ng distrito ay dapat makipag-kontak sa OSE sa (609) 376-9061 o mag-email sa osepdisputeresolution@doe.nj.gov upang mapadali ang pag-i-iskedyul ng kumperensya sa pamamagitan.		
☐ Gusto kong talikdan ang kumperensya sa paglutas at direktang magpatuloy sa isang due process na pagdinig.		
Sa pamamagitan ng paglagda sa ibaba, tinatalikuran ko ang panahon ng paglutas, na kinabibilangan ng pagkakataong lumahok sa isang sesyon ng paglutas at/o kumperensya sa pamamagitan. Ang isang awtorisadong kinatawan ng distrito ng paaralan ay dapat ding sumang-ayon sa pamamagitan ng pagsulat na talikdan ang panahon ng paglutas.		
Lagda: _____		
Petsa: _____		

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

**Ang mga kahilingan sa pinabilis na due process na pagdinig ay para sa mga bagay pandisiplina. *N.J.A.C. 6A:14-2.7(m)*

***Magbigay ng isang paglalarawan ng kalikasan ng problema at anumang mga katotohanan na may kaugnayan sa problema.**

***Magbigay ng paglalarawan kung paano malulutas ang problemang ito.**

☐ *** Ang isang kopya ng kahilingang ito ay ipinadala sa distrito ng paaralan na responsable para sa mag-aaral.**

***Ang indibidwal na kahilingan ay ipinadala kay**

***Posisyon/Titulo**

***Address**

***Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga**

***Petsa**

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

**Ang mga kahilingan sa pinabilis na due process na pagdinig ay para sa mga bagay pandisiplina. *N.J.A.C. 6A:14-2.7(m)*



ESTADO NG NEW JERSEY KAGAWARAN NG EDUKASYON TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN PARA SA AGARANG KALUWAGAN

Upang makumpleto kapag ang isang pansamantalang (temporaryo) desisyon ay kinakailangan habang nakabinbin ang isang pangwakas na desisyon ng mga pinagbabatayan na isyu sa pagtatalo sa isang due process na pagdinig.

MANGYARING TANDAAN: Maaari lamang hangarin ang agarang kaluwagan kapag kinakailangan ang temporaryong pansamantalang kautusan habang nakabinbin ang pagkumpleto ng pinagbabatayan na due process na pagdinig alinsunod sa N.J.A.C. 6A:14-2.7®. *Kung hindi pa hiniling ang isang kahilingan para sa due process na pagdinig, dapat kang magsumite ng kahilingan para sa due process na pagdinig kasama ng kahilingan para sa agarang kaluwagan.*

Upang matugunan ang mga kinakailangan para sa paghiling ng agarang kaluwagan, kumpletuhin ang impormasyong kinakailangan sa form sa ibaba. *Ang Sertipikasyon sa Halip ng Sinumpaang Pahayag o Nakanotaryong Pahayag ng Nagpetisyon na Naghahangad ng Agarang Kaluwagan ay dapat ding isumite kasama ng kahilingang ito. Ang lahat ng kinakailangang form ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.*

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina sa PDF na anyo sa email. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

Ilarawan ang kalikasan ng mga agarang isyu at anumang nauugnay na katotohanan.

Ilarawan kung paano malulutas ang problemang ito.



Ang isang kopya ng kahilingang ito ay ipinadala sa distrito ng paaralan na responsable para sa bata:

Pangalan at buong address at numero ng telepono ng kabilang partido

Mahalagang Impormasyon Tungkol sa mga Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan Ang mga sumusunod na karapatan ay nalalapat sa lahat ng due process na pagdinig ngunit hindi nalalapat sa kahilingan mo para sa agarang kaluwagan dahil ang isyung napapailalim sa agarang kaluwagan ay mabilis na dinidinig. Ang mga sumusunod na karapatan ay mananatiling magagamit para sa buong due process na pagdinig. • Ang karapatang lumahok sa isang pagpupulong sa paglutas o pamamagitan; • Ang karapatang ibahagi ang iyong sariling impormasyon, magtanong sa mga saksi ng kabilang panig, at hilingin sa mga tiyak na tao na dumalo sa pagdinig upang magpatotoo; • Ang karapatang ihinto ang paggamit ng anumang ebidensya sa pagdinig kung hindi ito ibinahagi sa iyo ng distrito nang hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang pagdinig; • Nang hindi bababa sa limang araw ng negosyo bago ang pagdinig, dapat ibahagi ng magkabilang panig ang lahat ng pagsusuri at rekomendasyon na plano nilang gamitin bilang ebidensya.
--



**ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON**

***SERTIPIKASYON SA HALIP NA SINUMPANG PAHAYAG O NAKANOTARYONG
PAHAYAG NG NAGPETISYON NA NAGHAHANGAD NG AGARANG
KALUWAGAN**

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9061

Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina sa PDF na anyo sa email. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa:

<https://get.adobe.com/reader/>.

Ako si _____, na legal na adulto, ay nagpapatunay ng mga sumusunod:

(Buong Pangalan ng Nagpetisyon)

1. Ako ay ang (Lagyan ng tsek kung ano ang naangkop):

☐ Adultong Mag-aaral ☐ Magulang ☐ Legal na Tagapag-alaga ☐ Abogado ☐ Tagapagtaguyod ng

(Buong Pangalan ng Menor-de-edad na Mag-aaral o Distrito ng Paaralan)

2. Ako ay gumawa ang Sertipikasyong ito bilang suporta sa aking Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan, na nakalakip sa Sertipikasyon na ito.

3. Nauunawan ko na alinsunod sa mga regulasyong ipinatupad ng Kagawaran ng Edukasyon ([N.J.A.C. 6A:14-2.7\(r\)](#)) at ng Tanggapan ng Batas Administratibo ([N.J.A.C. 1:6A-12.1](#))

4. Ako ay naniniwala na may karapatan ako sa Agarang Kaluwagan dahil ang pinagtatalunang bagay ay nagsasangkot ng isa o higit pa sa mga sumusunod na isyu: (Lagyan ng tsek ang lahat na naaangkop)

- ☐ Mga isyu na kinasasangkutan ng pahinga sa paghahatid ng mga serbisyo;
- ☐ Mga isyu tungkol sa pagtatalaga habang nakabinbin ang kalalabasan ng mga due process na paglilitis;
- ☐ Mga isyung kinasasangkutan ng pagtatapos sa paaralan o pakikilahok sa mga seremonya ng pagtatapos sa paaralan.

5. Nauunawaan ko na alinsunod sa [N.J.A.C. 1:6A-12.1](#) maaaring ipagkaloob ng Agarang Kaluwagan kung ang Hukom ng Batas Administratibo ay nagpapasiya mula sa ebidensya na:

- Ang nagpetisyon ay makakaranas ng permanente at matinding pinsala kung ang hinihiling na kaluwagan ay hindi ipinagkaloob;
- Naayos na ang legal na karapatan na pinagbabatayan ng paghahabol ng nagpetisyon;
- Ang nagpetisyon ay may posibilidad na mananaig sa mga merito ng pinagbabatayan na paghahabol;
AT
- Kapag balanse ang mga kawalang-kinikilingan at mga interes ng mga partido, mas malaking pinsala ang mararanasan ng nagpetisyon kaysa sa tumutugon kung ang hiniling na kaluwagan ay hindi ipinagkaloob.

6. ☐ Nakumpleto ko na ang Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan at ibinigay sa Kagawaran ng Edukasyon ng New Jersey ang may kaugnayang impormasyon na kinakailangan sa Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan.

7. Nagbigay na ako ng nakumpleto at nilagdaang kopya ng aking Kahilingan para sa Agarang Kaluwagan sa Tumutugon (Kalabang Partido)

Pangalan ng Tumutugon (Mangyaring Isulat)

Mangyaring Tandaan: Kung ikaw ang/o kumakatawan sa Magulang o Tagapag-alaga, dapat kang magbigay ng isang kopya sa Superintendente ng distrito ng paaralan na tinitirhan ng mag-aaral. Kung kinakatawan mo ang Distrito ng Paaralan, dapat kang magbigay ng isang kopya sa abogado/magulang o tagapag-alaga/adultong mag-aaral.

Buong Address ng Tumutugon:

Petsa ng Pagsumite sa Tumutugon:

Ako ay nagpapatunay na ang mga naunang pahayag na ginawa ko ay totoo. Alam kong napapailalim ako sa pagpaparusa kung ang alinman sa mga naunang pahayag na ginawa ko ay sinasadyang hindi totoo.

_____ Petsa _____

(Lagda ng Nagpetisyon)



ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN PARA SA PAGTUTUPAD NG ISANG KASUNDUAN
SA PAMAMAGITAN

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9060

MAHALAGA:

- Ang OSE ay dapat magkaroon ng isang kopya ng kasunduan sa pamamagitan bago makapagsagawa ang anumang aksyon tungkol sa isang kahilingan para sa pagpapatupad.
- Kung ang anumang bahagi ng kasunduan sa pamamagitan ay binago sa pamamagitan ng kasunod na kasunduan ng mga partido, hindi maaaring hangarin ang pagpapatupad tungkol sa bahaging iyon ng kasunduan.
- Ang isang kahilingan para sa pagpapatupad ay dapat gawin sa **OSE** nang hindi lalampas sa ika-90 araw ng kalendaryo mula sa petsa ng kinakailangang aksyon na idinirekta sa loob ng paksa ng pagpapatupad ng kasunduan sa pamamagitan. Kung hindi napapanahon ang iyong kahilingan, hindi maaaring ipatupad ng **OSE** ang kahilingan.
- Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina sa PDF na anyo sa email. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

Relasyon sa (mga) Mag-aaral: (Lagyan ng Tsek ang Isa)		
☐ Magulang/ Tagapag-alaga	☐ Abogado	☐ Tagapagtaguyod
Mula kay (Mangyaring Ilagay ang Pangalan sa Ibaba)	Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		Telepono sa Bahay
		Telepono sa Trabaho
		Fax
Ano ang petsa ng kasunduan sa pamamagitan? _____		
Kasunod ng paglagda sa kasunduan sa pamamagitan, nakamit ba ng mga partido ang anumang mga kasunduan na nagbabago sa orihinal na kasunduan sa pamamagitan? ☐ Oo ☐ Hindi (Kung oo, mangyaring ipaliwanag sa ibaba. Mga karagdagang pahina kung kinakailangan)		

Kailan idinirektang maganap ang aksyon na hinahangad mong ipatupad?	
Kasalukuyan ka bang kasangkot, o kamakailan ka lang ba humiling ng kasunod na pamamagitan o isang due process na pagdinig?	
☐ Oo ☐ Hindi	
Kung kamakailan ka lamang humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig, ano ang paksa ng kasunod na hindi pagkakasundo?	
Ipahayag sa madaling salita ang tiyak na probisyon (kilalanin ang pahina at talata) ng desisyon na sa palagay mong nabigong ipatupad ng ahensya ng edukasyon.	
Sa pagkatanggap ng kahilingan para sa pagpapatupad, magpapadala ang OSE ng isang kopya ng kahilingan sa distrito ng paaralan para sa pagtugon. Kung naaangkop, ang distrito ng paaralan ay magkakaroon ng pagkakataon na lutasin ang kahilingan kasama ang magulang. Kung ang bagay ay hindi napapanahon at kasiya-siyang nalutas ng mga partido, ang distrito ng paaralan ay ididirekta na magsumite sa OSE ng ebidensya ng pagsunod. Tutukuyin ng OSE ang pagpapatupad ng desisyon. Kung natukoy na nabigong ipatupad ng distrito ng paaralan ang desisyon, o bahagi ng desisyon, mag-uutos ang OSE sa distrito ng paaralan na ipatupad ang desisyon o bahagi ng desisyon, kung naaangkop.	
Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga	
	Petsa



ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN PARA SA PAGPAPATUPAD NG DESISYON NA
INILABAS NG TANGGAPAN NG BATAS ADMINISTRATIBO

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9060

MAHALAGA:

- Ang OSE ay dapat na magkaroon ng isang kopya ng desisyon ng ALJ bago makapagsagawa ng anumang aksyon tungkol sa isang kahilingan para sa pagpapatupad.
- Kung ang anumang bahagi ng desisyon ay binago sa pamamagitan ng kasunod na kasunduan ng mga partido, hindi maaaring hangarin ang pagpapatupad tungkol sa bahaging iyon ng desisyon.
- Ang isang kahilingan para sa pagpapatupad ay dapat gawin sa **OSE** nang hindi lalampas sa ika-90 araw ng kalendaryo mula sa petsa ng kinakailangang aksyon na idinirekta sa loob ng paksa ng pagpapatupad ng desisyon sa pagdinig. Kung hindi napapanahon ang iyong kahilingan, hindi maaaring ipatupad ng **OSE** ang kahilingan.
- Ang **buong kahilingan** ay dapat isumite sa OSE at isang kopya ng buong kahilingan ay dapat ding isumite sa distrito ng paaralan na responsable para sa iyong anak. Ang kahilingan ay maaaring isumite sa OSE sa pamamagitan ng email o sa pamamagitan ng koreo.

MANGYARING TANDAAN: Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina sa PDF na anyo sa email. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa:
<https://get.adobe.com/reader/>.

Relasyon sa (mga) Mag-aaral: (Lagyan ng Tsek ang Isa)		
☐ Magulang/ Tagapangalaga	☐ Abogado	☐ Tagapagtaguyod
Nagpetisyon	Address Lungsod, Estado, Zip Code	Email
		*Pangunahing Telepono
		Alternatibong Telepono
		Fax
Petsa ng desisyon ng ALJ: _____		

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

Kasunod ng pagpapalabas ng desisyon, nakamit ba ng mga partido ang anumang mga kasunduan na nagbabago sa desisyon o mga tuntunin ng Kautusan? _____ Oo _____ Hindi (<i>Kung oo, mangyaring ipaliwanag sa ibaba</i>).	
Kailan idinirektang maganap ang aksyon na hinahangad mong ipatupad?	
Kasalukuyan ka bang kasangkot, o kamakailan ka lang ba humiling ng pamamagitan o isang due process na pagdinig?	
_____ Oo _____ Hindi	
(Kung oo, mangyaring magbigay ng Numero ng Reperensiya ng Ahensya kung alam) _____	
Kung kamakailan ka lamang humiling ng kasunod na pamamagitan o isang due process na pagdinig, ano ang paksa ng hindi pagkakasundo?	
Ipahayag sa madaling salita ang tiyak na probisyon (kilalanin ang pahina at talata) ng desisyon na sa palagay mong <i>hindi pa ipinatupad</i> .	
Sa pagkatanggap sa isang kahilingan para sa pagpapatupad, ang OSE ay magpapadala ng isang kopya ng kahilingan sa distrito ng paaralan para sa pagtugon at, kung naaangkop, ang pagkakataong lutasin ang kahilingan kasama ang magulang. Kung ang bagay ay hindi napapanahon at kasiya-siyang nalutas ng mga partido, gayunpaman, ang distrito ng paaralan ay ididirekta na magsumite sa OSE upang matukoy ang pagpapatupad sa desisyon. Kung natukoy na nabigong ipatupad ng distrito ng paaralan ang desisyon, o bahagi ng desisyon, ang OSE ay mag-uutos sa distrito ng paaralan na ipatupad ang desisyon o bahagi ng desisyon, kung naaangkop.	
Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga	Petsa

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.



ESTADO NG NEW JERSEY
KAGAWARAN NG EDUKASYON
TANGGAPAN NG ESPESYAL NA EDUKASYON

KAHILINGAN PARA SA PAGSISIYASAT SA REKLAMO

Para Kay: Director

Office of Special Education (OSE)

NJ Department of Education

P.O. Box 500

Trenton, NJ 08625-0500

Email: specialeducationcomplaints@doe.nj.gov

Telepono: 609-376-9060

Tumatanggap ang OSE ng mga kahilingan para sa pagsisiyasat sa reklamo sa pamamagitan ng koreo at sa pamamagitan ng email. Upang mag-email, ang mga nakumpletong kahilingan para sa mga pagsisiyasat sa reklamo ay maaaring i-email sa specialeducationcomplaints@doe.nj.gov.

Maaari kang maglakip ng mga karagdagang pahina sa PDF na anyo sa email. Ang Adobe Acrobat Reader ay isang software na nambabasa ng dokumento na makukuha sa libreng pag-download sa: <https://get.adobe.com/reader/>.

*Pangalan ng Nagrereklamo	*Address Lungsod, Estado, Zip Code	*Email
		*Pangunahing Telepono
		Alternatibong Telepono
		Fax
Relasyon sa Mag-aaral (Kung nagpapatang na isang paglabag tungkol sa tiyak na (mga) mag-aaral) ☐ Magulang/Tagapag-alaga ☐ Abogado ☐ Tagapagtaguyod ☐ Iba pa	*Pangalan ng mag-aaral (at/o tukuyin ang grupo ng mga mag-aaral na apektado ng na-paratang na paglabag): Petsa ng Kapanganakan ng Mag-aaral	

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

***Kung nagpaparatang na paglabag tungkol sa isang tiyak na (mga) mag-aaral, ibigay ang address ng Mag-aaral (kung naiiba sa nagrereklamo) Kung ang mag-aaral ay walang tirahan, mangyaring magbigay ng magagamit na impormasyon sa pagkontak kasama ang pangalan ng paaralang pinapasukan ng bata:**

Distrito ng Paaralan na Responsable para sa Mag-aaral	County	*Paaralan na Pinapasukan ng Mag-aaral

1. Mangyaring lagyan ng tsek kung aling pahayag ang naaangkop

- ☐ Ako ay kasalukuyan kasangkot sa, o kamakailan lamang ay humiling, ng isang due process na pagdinig. Numero ng Reperensiya ng Ahensya (kung alam)_____.
- ☐ Naglakip ako ng isang kopya ng kahilingan.
- ☐ Ako ay nagsasaalang-alang magsampa para sa isang due process na pagdinig. Kung magsasampa nga ako, magpapadala ako ng isang kopya ng kahilingan.
- ☐ Wala akong planong magsampa para sa isang due process na pagdinig.

Mangyaring tandaan: Ang anumang mga isyu na nakapaloob sa isang kahilingan para sa pagsisiyasat sa reklamo na paksa rin ng isang due process na pagdinig ay maaaring isantabi hanggang sa malutas ng pagtatalo na iyon.

Mangyaring tandaan: Kung ang Hukom ng Batas Administratibo ay gumagawa ng desisyon tungkol sa (mga) isyu, ang desisyon na iyon ay sapilitan.

***2. Ipahayag sa madaling salita ang bawat (mga) paglabag sa batas o regulasyon sa espesyal na edukasyon na sa palagay mong naganap. Kung pipiliin mong maglakip ng karagdagang impormasyon o dokumentasyon, gayunpaman, dapat mo ibuod ang (mga) na-paratang na paglabag, tulad ng paglalarawan mo sa mga ito.**

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

3. Tukuyin ang tagal ng panahon o mga petsa kung kailan naganap ang (mga) na-paratang na paglabag <i>Mangyaring tandaan:</i> Mayroon kang isang taon mula sa petsa ng na-paratang na paglabag upang isumite ang iyong reklamo.	4. Nagpapatuloy ba sa kasalukuyan ang (mga) na-paratang na paglabag? ☐ Oo ☐ Hindi
*5. Ilarawan ang mga may kaugnayang katotohanan. Kung iginigiit mong nabigong ipatupad ng distrito ng paaralan ang IEP, mangyaring isama ang isang kopya ng buong IEP (ilakip kung magpapadala sa koreo/mag-upload kung magsusumite sa online). Kung mayroon kang iba pang nakasulat na dokumentasyon mula sa distrito ng paaralan na sa palagay mong makakatulong na beripikahin ang paglabag, mangyaring ilakip.	
*6. Kung nagpapatang kang may isang paglabag tungkol sa isang tiyak na bata, mangyaring ilarawan kung paano malulutas ang (mga) isyu, sa lawak na alam at magagamit mo sa ngayon. Kung nagpapatang kang may isang paglabag sa buong sistema, hindi ito kinakailangan ngunit maaaring mapadali ang paglutas na ilarawan kung paano maaaring lutasin ang (mga) paglabag sa buong sistema. Maglakip ng mga karagdagang pahina ayon sa kinakailangan.	

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.

Mangyaring tandaan: Kung nagpapatrang kang may isang paglabag tungkol sa tiyak na (mga) mag-aaral o isang tiyak na distrito ng paaralan/ahensiya ng edukasyon, kinakailangan mong ipadala ang isang kopya ng reklamong ito sa Superintendente ng distrito ng paaralan/ahensiya ng edukasyon na laban kaninong isinampa ang reklamo, nang kasabay ng pagsasampa mo sa <i>Kagawaran ng Edukasyon</i>. Mangyaring punan sa ibaba ang naaangkop:	
☐ Ipinadala sa email ang isang kopya ng kahilingan sa reklamo.	*Pangalan ng Tatanggap:
☐ Ipinadala sa koreo ang isang kopya ng kahilingan sa reklamo.	*Petsa na Ipinadala sa Tatanggap:
☐ Isang kopya ng kahilingan para sa reklamo ang inihatid nang personal.	
<i>Alinsunod sa New Jersey Administrative Code. 6A:14-9.2(b), ang isang reklamo ay hindi maaaring iproseso hanggang sa maabisuhan ang Tanggapan ng Espesyal na Edukasyon na ibinigay ang isang kopya sa naaangkop na ahensiya ng edukasyon</i>	
*Lagda ng (mga) Taong nagsusumite ng kahilingan:	*Petsa:

*Ang mga bagay na minarkahan ng asterisk ay kinakailangan.



Inilathala ng:

New Jersey Department of Education
PO Box 500
Trenton, New Jersey 08625 0500